



# Lettore/registratore DVD MANUALE DELL'UTENTE

**MODEL:LH-R5500SB**

(Unità principale: LH-R5500P

Altoparlanti: LHS-55SBS, LHS-55SBC,  
LHS-55SBW)



Prima di collegare o effettuare regolazioni su questo  
apparecchio, si prega di leggere con attenzione ed in modo  
approfondito questo libretto di istruzioni.

## Precauzioni di sicurezza



### AVVERTENZA

RISCHIO DI SHOCK  
ELETTRICO NON APRIRE



**AVVERTENZA:** PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON RIMUOVE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NESSUNA PARTE DI QUESTO PRODOTTO È RIPARABILE O MANUTENZIONABILE DIRETTAMENTE DALL'UTENTE. PER OGNI INTERVENTO FARE SEMPRE RIFERIMENTO AD UN CENTRO DI ASSISTENZA QUALIFICATO E LEGALMENTE RICINOSCIUTO.



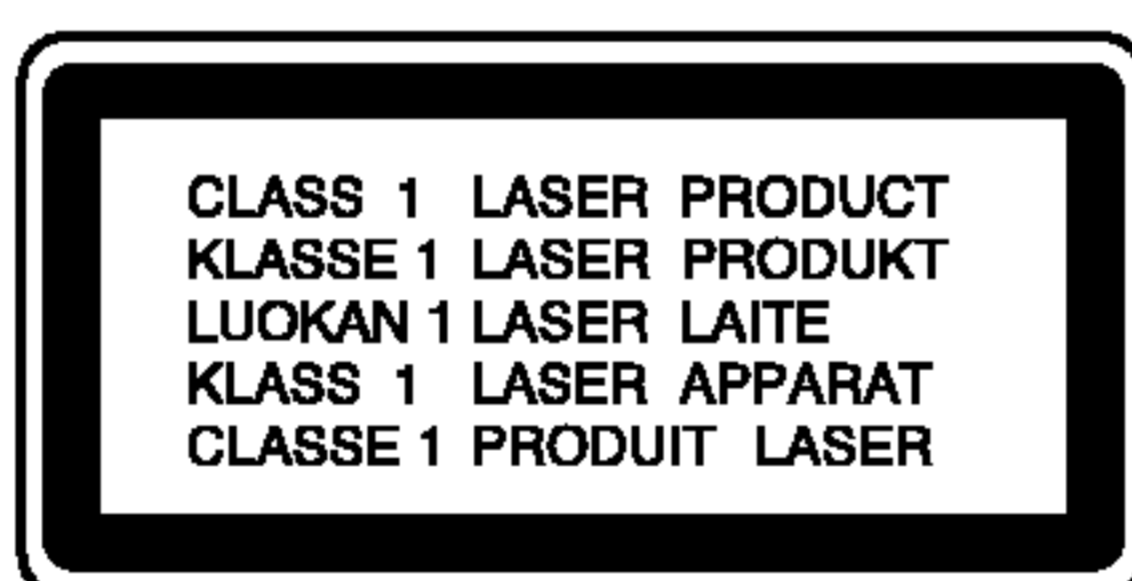
Il simbolo di fulmine racchiuso all'interno del triangolo equilatero indica l'esistenza all'interno dell'involucro del prodotto di punti non isolati a tensione pericolosa, con valori sufficientemente alti da costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo racchiuso all'interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di avvisare gli utenti della presenza nei documenti di annessi al prodotto di importanti istruzioni relative al funzionamento e alla manutenzione (revisione).

**ATTENZIONE:** PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA, NON ESPORRE IL PRODOTTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

**ATTENZIONE:** non installare questo apparecchio in spazi ristretti quali scaffali o unità simili.



### AVVERTENZA:

Questo registratore DVD impiega un sistema a Laser.

Per utilizzare correttamente il prodotto, leggere con attenzione questo Manuale dell'utente e conservarlo come riferimento per ogni eventuale intervento di manutenzione futuro. In caso siano necessari interventi di assistenza, rivolgersi a un centro autorizzato. L'esecuzione di controlli, regolazioni o procedure operative diverse da quelle qui specificate può comportare l'esposizione a radiazioni pericolose.

Per evitare l'esposizione diretta al fascio laser, non aprire il contenitore. Quando il contenitore è aperto la radiazione laser è accessibile alla vista. **NON FISSARE CON LO SGUARDO IL FASCIO LASER.**

### AVVERTENZA:

QUANDO L'UNITÀ È APERTA, I SISTEMI DI PROTEZIONE DALLE RADIAZIONI LASER VISIBILI E INVISIBILI DI CLASSE 2M NON SONO ATTIVI. **NON FISSARE IL FASCIO LASER CON LO SGUARDO O CON STRUMENTI OTTICI.**

**AVVERTENZA:** non esporre 'apparecchio all'acqua (sgocciolamento o spruzzamento) e non collocare su di esso oggetti riempiti di liquidi, quali ad esempio i vasi.



Questo prodotto è stato costruito per soddisfare ai requisiti di interferenza radio stabiliti nelle direttive europee 89/336/CEE, 93/68/CEE e 73/23/CEE.

### Dichiarazione di conformità

La società LG ELECTRONICS ITALIA S.p.A. dichiara che il prodotto LH-R5500SB è costruito in conformità alle prescrizioni del D.M.n°548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U.n°301 del 28/12/95 ed in particolare è conforme a quanto indicato nell'art.2, comma 1 dello stesso decreto.

### AVVERTENZA relativa al cavo di alimentazione

**Per molti elettrodomestici è consigliabile utilizzare un circuito dedicato.**

Ciò significa, un circuito di alimentazione specifico per un solo apparecchio che non abbia altre prese in derivazione. A tal fine, verificare le specifiche di questo Manuale dell'utente.

Non sovraccaricare le prese a muro. Prese sovraccariche, allentate o danneggiate, prolunghe, cavi sfilacciati o isolamenti spaccati o deteriorati sono pericolosi. In ognuno dei suddetti casi possono verificarsi incendi o scosse elettriche. Esaminare periodicamente il cavo dell'apparecchio e se si notano danneggiamenti scollegarlo, interrompere l'uso dell'apparecchio e far sostituire il cavo con uno identico da un tecnico dell'assistenza qualificato.

Evitare che il cavo sia attorcigliato, piegato o calpestato. Prestare particolare attenzione alle spine, alle prese a parete e ai punti in cui il cavo esce dall'unità.

**NUMERO DI SERIE:** il numero di serie si trova sul retro dell'apparecchio. Questo numero è unico per questo prodotto e non è applicabile ad altre unità. Registrare qui sotto negli appositi spazi le informazioni richieste e conservare questa guida come un riferimento permanente per caratterizzare il prodotto che vi è stato fornito.

N. Modello \_\_\_\_\_

N. Seriale \_\_\_\_\_



### Smaltimento delle apparecchiature obsolete

1. Quando su un prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura barrato da una croce significa che il prodotto è coperto dalla direttiva europea 2002/96/EC.
2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
3. Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.
4. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" e il simbolo di double-D sono marchi di fabbrica di Dolby Laboratories.

DTS e DTS Digital Out sono marchi di fabbrica di Digital Theater Systems, Inc.

### SHOWVIEW®

SHOWVIEW è un marchio registrato di Gemstar Development Corporation. Il sistema SHOWVIEW è prodotto su licenza di Gemstar Development Corporation.

# Indice

## INTRODUZIONE

Precauzioni di sicurezza	2
Indice	3
Informazioni generali sul lettore/registratore DVD	4-10
Dischi registrabili e riproducibili	4
Dischi riproducibili	5
Funzionamento del telecomando	5
Termini relativi ai dischi	6
Circa i simboli	6
Informazioni sui dischi registrabili	7
Circa la registrazione dei DVD	8-9
Precauzioni	10
Note sui Dischi	10
Pannello frontale	11
Descrizione del telecomando	12

## COLLEGAMENTO

Collegamenti	13-22
Collegamenti al pannello posteriore	13
Collegamento all'antenna	13
Collegamento del TV	14
Collegamenti accessori audio/video (A/V)	15-16
Collegamenti antenna radio	17
Collegamento impianto altoparlanti	18
Disposizione degli altoparlanti	19
Mini dizionario del Modalità Suono	20
Impostazione dei ritardi temporali	21-22
Livello del suono	22
Test del Tono	22
XTS (Excellent True Sound)	22
XTS pro	22

## SETUP

Configurazione pre-operativa	23-34
Impostazioni iniziali	23
Generalità	23-28
• Programmazione automatica	23
• Modifica dei programmi	24-25
• Impostazione automatica dell'orologio	26
• Impostazione manuale dell'orologio	26
• Forma schermo	27
• Modo Display	27
• AV1 Decodificatore	27
• Scan progressive	27
• Funzionalità PBC	28
• Impostazioni di fabbrica	28
Lingua	28
• Lingua di visualizzazione	28
• Lingua dei dischi	28
Audio	28
• Dolby Digital	28
• DRC (controllo dell'intervallo dinamico)	28
Blocco bambini (Controllo minori)	29-30
• Imposta Pass word	29
• Restrizione	29
• Codice area	30
• DivX(R) VOD	30
Registrazione	31

• Impostazione del modo di registrazione	31
• Configura schermo	31
• DV Rec Audio	31
• Capitolo Automatico	31
Dischi	32-33
• Inizializzazione	32
• Protezione del disco	32
• Finalizzazione	33
• Assegnare un nome ai dischi	33
Informazioni sulle visualizzazioni a schermo	34

## RIPRODUZIONE

Funzionamento DVD e Video CD	35-38
Riproduzione di un file di filmato DivX	39
Funzionamento di CD audio ed MP3/WMA	40-42
Riproduzione Audio CD o disco MP3/WMA	40-41
Riproduzione programmata	42
Funzionamento file JPEG	43-44

## REGISTRAZIONE

Registrazione di base	45
Registrazione da canali TV	45
Registrazione temporizzata istantanea	45
Registrazioni temporizzate	46-47
Registrazione da una sorgente esterna	48-49
Registrazioni da dispositivi esterni	48
Registrazione da videocamere digitali	48
Che cos'è l'interfaccia DV?	49

## EDITAZIONE

Informazioni generali sul menu Elenco titoli ed Elenco capitoli	50
Modifica di titoli e capitoli	51-56
Titoli, Capitoli e Parti	51
Aggiunta di marcatori di capitolo	51
Modifica delle miniature dei titoli	51
Creare una nuova Lista	52
Aggiunta di un Titolo/Capitolo alla Lista	52
Cancellazione di un titolo/capitolo	53
Cancellazione di un parte	53
Assegnare un nome ad un titolo	54
Unire due capitoli in uno solo	54
Spostare un capitolo nella Lista	55
Protect a Title	55
Nascondere un capitolo	56
Dividere un titolo in due	56

## RIFERIMENTI

Informazioni aggiuntive	57
Sovrascrivere la registrazione	57
Apertura del menu Lista Titoli visualizzato su altri lettori o registratori DVD	57
Riproduzione delle registrazioni su altri lettori DVD (finalizzazione di un disco)	57
Funzionamento radio	58-59
Elenco dei codici lingua e codici area	60
Analisi dei malfunzionamenti	61-62
Specifiche	63-64

## Informazioni generali sul lettore/registratore DVD

### Dischi registrabili e riproducibili



#### DVD-RW (disco video digitale - riscrivibile):

- I dischi DVD-RW possono essere formattati sia per la registrazione in modalità VR sia per quella in modalità Video.
- Questi dischi possono essere registrati più volte. Le registrazioni possono infatti essere cancellate e il disco può essere riutilizzato per nuove registrazioni.

[Modalità VR]

- Le registrazioni effettuate in modalità VR possono essere editate.
- Sono riproducibili solo su lettori compatibili con la modalità VR (dopo la finalizzazione)

[Modalità Video]

- Sono riproducibili su normali lettori DVD (dopo la finalizzazione)
- Funzioni di editing limitate



#### DVD-R (disco video digitale - registrabile)

- Questi dischi possono essere registrati una sola volta. Dopo aver finalizzato un disco DVD-R, non è possibile registrarlo nuovamente o modificarlo.
- I dischi DVD-R possono essere formattati solo per la modalità Video.
- Sono riproducibili su normali lettori DVD (dopo la finalizzazione)
- Funzioni di editing limitate



#### DVD+RW (disco video digitale + riscrivibile)

- Questi dischi possono essere registrati più volte. Le registrazioni possono infatti essere cancellate e il disco può essere riutilizzato per nuove registrazioni.
- Sono riproducibili su lettori compatibili DVD+RW (finalizzazione automatica)
- I contenuti editati sono riproducibili su lettori compatibili DVD+RW solo dopo la finalizzazione
- Delle registrazioni è possibile editare titoli/capitoli



#### DVD+R (disco video digitale + registrabile)

- Questi dischi possono essere registrati una sola volta. Dopo aver finalizzato un disco DVD+R, non è più possibile registrarlo nuovamente o modificarlo.
- Sono riproducibili su lettori compatibili DVD+R (dopo la finalizzazione)
- Eventuali modifiche dei contenuti non sono compatibili con i lettori DVD+R (nascondi, unisci capitolo, aggiungi marcatore capitolo, ecc.).
- Funzioni di editing di titoli/capitoli limitate.

### Dischi DVD registrabili consigliati

DVD-R	DVD+R	DVD-RW	DVD+RW
SONY (8x, 16x)	SONY (2.4x, 4x, 8x, 16x)	Victor (1x, 4x)	SONY (2.4x)
TDK (4x, 8x)	TDK (4x)	Maxell (1x, 2x, 4x)	TDK (2.4x)
Verbatim (4x, 8x)	Mitsubishi (4x, 8x)	TDK (2x)	Philips (4x)
Panasonic (2x, 4x)	Ricoh (2x, 4x, 8x)	Mitsubishi (2x)	Ricoh (2.4x)
-	-	-	HP (2.4x, 4x)

#### Nota:

Se si registrano dischi DVD-RW/DVD+RW utilizzando un personal computer o un altro Lettore/registratore DVD, non è possibile formattare il disco utilizzando questa unità. Quindi, se si vuole utilizzare il disco con questa unità, sarà necessario formattarlo utilizzando il registratore originale.

## Informazioni generali sul lettore/registratore DVD (Continuazione)

### Dischi riproducibili



#### DVD (dischi da 8 cm / 12 cm)

- Dischi come film che è possibile acquistare o noleggiare



#### CD Video (VCD) (dischi 8 cm/12 cm)

- CD VIDEO o CD-R/CD-RW in formato VIDEO CD/Super VIDEO CD



#### CD Audio (dischi 8 cm/12 cm)

- CD musicali o CD-R/CD-RW in formato di CD musicale che è possibile acquistare



#### CD-R/CD-RW (dischi 8 cm / 12 cm)

- Dischi CD-R/CD-RW contenenti titoli audio, DivX, MP3, WMA o file JPEG.

#### Note:

- A seconda dell'apparecchiatura usata per la registrazione o di quelle del disco CD-R/RW (o DVD±R/RW) stesso, alcuni CD-R/RW (o DVD±R/RW) potrebbero risultare non riproducibili nell'unità.
- Non attaccare alcuna etichetta o adesivo sulle due facce (il lato etichettato o quello di registrazione) dei dischi.
- Non utilizzare dischi CD di forma irregolare (ad es., a forma di cuore o ottagonali). Ciò potrebbe comportare dei malfunzionamenti.
- A seconda del software di registrazione e della finalizzazione, alcuni dischi registrati (CD-R/RW o DVD±R/RW) potrebbero non essere riproducibili.
- I dischi DVD-R/RW, DVD+R/RW e CD-R/RW registrati usando un personal computer o un registratore per DVD o CD potrebbero non essere riproducibili se sono sporchi o danneggiati o se il sistema di lenti è sporco.
- In alcuni casi, un disco registrato con un personal computer usando un formato compatibile potrebbe risultare non riproducibile a seconda delle impostazioni del software applicativo usato per creare il disco (rivolgersi al fornitore del prodotto software per informazioni più dettagliate su questo aspetto).

#### Codice regionale del registratore e dei DVD



Questo registratore è progettato e costruito per la riproduzione di software DVD secondo la codifica Regione 2. Il codice regionale sulle etichette di alcuni dischi DVD indica il tipo di registratori che è possibile utilizzare per la riproduzione.

Questa unità può riprodurre solo dischi DVD etichettati 2 o ALL (TUTTI). Se si tenta di riprodurre altri dischi, viene visualizzato il messaggio "Codice regionale non corretto. Riproduzione impossibile" sullo schermo del televisore. Alcuni dischi DVD potrebbero essere sprovvisti del codice regionale anche se la loro riproduzione è proibita da limitazioni locali.

#### Note sui DVD e CD Video

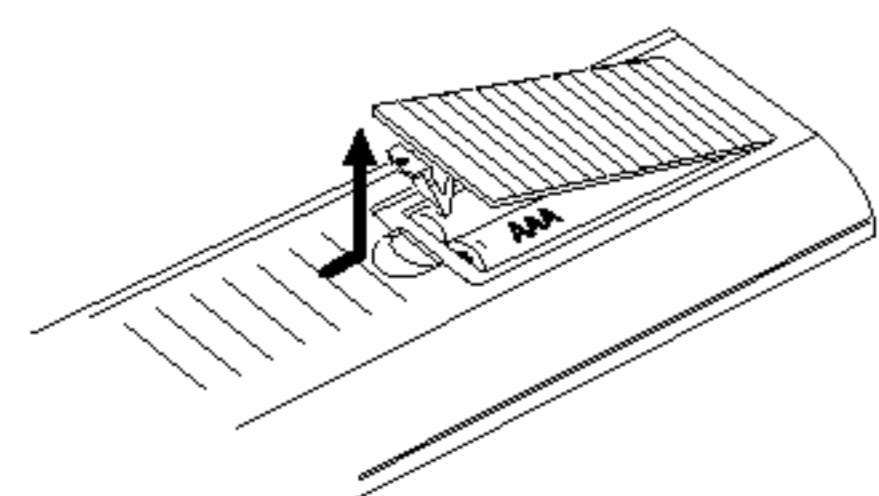
Alcune operazioni di riproduzione dei DVD e dei CD Video potrebbero essere intenzionalmente prefissate dagli autori del software. Poiché questa unità riproduce i DVD e i CD Video sulla base del contenuto dei dischi definito dal produttore del software, alcune funzionalità di riproduzione dell'unità potrebbero non essere disponibili, oppure altre potrebbero essere aggiunte.

Fare riferimento anche alle istruzioni fornite con i DVD e i CD Video. Alcuni DVD realizzati per scopi commerciali o industriali specifici potrebbero risultare non riproducibili.

### Funzionamento del telecomando

Puntare il telecomando verso il sensore remoto e premere i tasti.

### Installazione delle batterie del telecomando



Togliere il coperchio delle batterie situato sul retro del telecomando  $\oplus$  e  $\ominus$  inserire due batterie R03 (misura AAA) allineando correttamente i poli.

#### Avvertenza

Non mescolare batterie vecchie con nuove. Non mischiare mai tipi di batterie differenti (standard, alcaline, ecc.).

## Informazioni generali sul lettore/registratore DVD (Continuazione)

### Termini relativi ai dischi

#### **DVD ±R / DVD ±RW**

DVD -R e DVD +R sono due diversi standard di dischi e di unità per DVD registrabili. Questo formato consente di registrare dati sul disco DVD una sola volta. DVD +RW e DVD -RW sono due standard di supporti riscrivibili, vale a dire, che consentono di cancellare i contenuti dal DVD e registrare nuovamente lo stesso disco. I dischi a un solo lato possono contenere fino a 4,38 Gigabyte mentre quelli a doppio lato hanno una capacità doppia.

#### **Titolo (solo DVD)**

Il contenuto video principale o il contenuto extra associato o l'albo musicale.

A ciascun titolo è assegnato un numero di riferimento per facilitarne la localizzazione.

#### **Capitolo (solo DVD)**

Segmento video o brano musicale aventi dimensione inferiore rispetto ad un titolo. Un titolo si compone di uno o più capitoli.

A ciascun capitolo è assegnato un numero identificativo per facilitarne la localizzazione. A seconda dei dischi, i capitoli potrebbero non essere caratterizzati da etichette identificative.

#### **Pista (solo CD Video e CD Audio)**

Segmento video o brano musicale di CD Video o CD Audio. A ciascuna pista è assegnato un numero identificativo per facilitarne la localizzazione.

#### **Scena**

Su un CD Video con funzionalità PBC (controllo di riproduzione), le immagini in movimento e le immagini ferme vengono organizzate in sezioni chiamate "Scene". Ciascuna scena disponibile è visualizzata sul menù Scene, e ad essa viene assegnato un numero di scena per facilitarne l'identificazione e selezione.

Una scena può essere composta di una o più piste.

#### **DivX**

DivX è un nuovo codec video rivoluzionario basato sul nuovo standard di compressione video MPEG-4. Con questo registratore è possibile riprodurre filmati DivX.

### Tipi di CD Video

Ci sono due tipi di CD Video:

#### **CD Video dotati di funzionalità PBC (Versione 2.0)**


Le funzionalità PBC (controllo di riproduzione) consentono di interagire con il sistema tramite menù, funzioni di ricerca, o altre tipiche operazioni gestibili da computer. Inoltre, se incluse nel disco, si possono riprodurre immagini ferme ad alta risoluzione.

#### **CD Video non dotati di funzionalità PBC (Versione 1.1)**

Si tratta di dischi, usati allo stesso modo dei CD Audio, che permettono di riprodurre sia immagini video sia suono, ma che non includono funzionalità PBC.






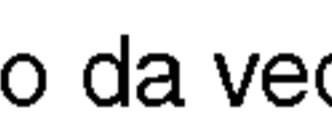


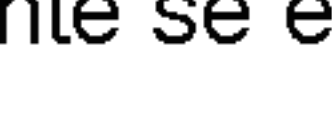
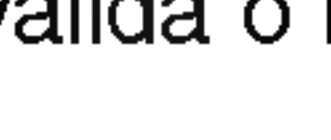
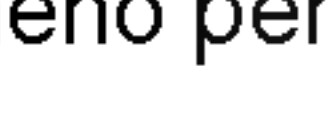
### Circa i simboli












#### Significato del simbolo

Il simbolo "  " può apparire sullo schermo TV durante il funzionamento del sistema. Questa icona serve ad indicare che la funzione descritta nel presente manuale dell'utente non è disponibile sul disco specifico o in quel momento.

#### Significato dei simboli dei dischi usati nelle istruzioni

Una sezione del testo il cui titolo presenta uno dei seguenti simboli è applicabile solo ai dischi congruenti con tale simbolo.

Molte funzioni di questo registratore dipendono dalla modalità di registrazione. Per ciascuna funzione illustrata (nel presente manuale) appare uno o più dei simboli (, , , , , , , , , , , in modo da vedere rapidamente se è valida o meno per il disco caricato.

-  DVD-R/RW con modo di registrazione Video
-  DVD-RW con modo di registrazione VR
-  Disco DVD+R
-  Disco DVD+RW
-  Disco DVD-Video
-  CD Video
-  CD Audio
-  File DivX
-  File MP3
-  File WMA
-  File JPEG

Il disco DVD finalizzato è come un disco DVD-Video.

## Informazioni generali sul lettore/registratore DVD (Continuazione)

### Informazioni sui dischi registrabili

#### In cosa sono differenti i dischi registrabili?

La differenza principale tra i dischi DVD-R, DVD-RW, DVD+R e DVD+RW è che i dischi DVD-R e DVD+R sono supporti ad unica registrazione, mentre i dischi DVD-RW e DVD+RW sono supporti che possono essere registrati e cancellati più volte. Un disco DVD-RW e DVD+RW può essere cancellato e ri-registrato approssimativamente 1.000 volte.

#### Posso riprodurre uno dei miei dischi registrabili in un normale lettore DVD?

In generale, i dischi DVD-R, DVD+R e DVD-RW registrati in modalità Video possono essere riprodotti nei normali lettori DVD, ma prima devono essere 'finalizzati'. Il processo di finalizzazione chiude la fase di registrazione e fa sì che i dischi siano leggibili come DVD Video dagli altri lettori DVD.

I dischi DVD+RW non finalizzati sono riproducibili sui normali lettori DVD.



Questa indicazione denota la capacità del prodotto di poter riprodurre dischi DVD-RW registrati con formato Video Recording

#### Quali sono le modalità di 'registrazione'?

Le modalità di registrazione disponibili con questo registratore sono varie: Quando si registra un disco DVD-R, DVD+R o DVD+RW, le registrazioni vengono sempre effettuate in modalità Video. I dischi DVD-RW possono essere formattati sia per la registrazione in modalità VR che per quella in modalità Video.

#### Registrazione in modalità VR

- Sono disponibili 4 differenti impostazioni di qualità/tempo di registrazione (HQ, SQ, LQ, EQ)
- I dischi formattati in modalità VR non sono riproducibili sui normali lettori DVD.
- Le registrazioni effettuate in modalità VR possono essere estensivamente editate.

#### Registrazione in modalità Video

- Sono disponibili 4 differenti impostazioni di qualità/tempo di registrazione (HQ, SQ, LQ, EQ)
- La modalità Video è riproducibile su normali lettori DVD (dopo la finalizzazione).
- La modalità Video consente limitate funzionalità di editazione.

#### Registrazione in modalità DVD+RW

- Sono disponibili 4 differenti impostazioni di qualità/tempo di registrazione (HQ, SQ, LQ, EQ).
- Riproducibile su lettori DVD normali.
- Il contenuto modificato è riproducibile su lettori DVD normali solo dopo la finalizzazione.
- I titoli e i capitoli delle registrazioni possono essere modificati.

#### Registrazione in modalità DVD+R

- Sono disponibili 4 differenti impostazioni di qualità/tempo di registrazione.
- Riproducibile su lettori DVD normali (dopo la finalizzazione).
- Eventuali contenuti modificati non sono compatibili su lettori DVD normali (Nascondi, Combina capitoli, contrassegno capitolo aggiunto, etc.)
- Funzioni limitate di modifica di titoli/capitoli.

#### Nota:

Il formato DVD-Video (modalità Video) è un nuovo formato per registrazione su dischi DVD-R/RW che fu approvato dal DVD Forum nel 2000. Quindi, su alcuni lettori DVD si possono incontrare delle difficoltà quando si prova a riprodurre dischi DVD registrabili.

I sintomi includono la comparsa di effetti video fastidiosi e la caduta dell'audio o dell'immagine, fino a situazioni di arresto improvviso della riproduzione.

La nostra società non si assume la responsabilità per la comparsa dei suddetti problemi che possono insorgere quando si prova a riprodurre in altri lettori dischi registrati su questo registratore.

#### È editare un DVD una operazione simile all'editazione di un nastro video?

No. Quando si edita un nastro video occorre disporre di due unità di registrazione video, una per riprodurre l'originale e l'altra per registrare i contenuti modificati. Con i DVD invece, l'operazione di editazione consiste nel definire una 'Lista' che specifica cosa riprodurre, e quando. In fase di riproduzione, la registrazione si attiene a quanto specificato nella Lista.

#### Significato dei termini 'Originale' e 'Lista'

In questo manuale, verranno spesso riportate le parole Originale e Lista per riferire rispettivamente il contenuto effettivo e la versione editata.

- **Originale:** contenuto riferito a ciò che è realmente registrato nel disco.
- **Lista (Lista di Riproduzione):** contenuto riferito alla versione editata del disco — specifica una modalità di riproduzione del contenuto Originale.

Tipo di Disco	Formato disco	Modo di registrazione	Funzione
DVD-Video	Formato Video	n/a	Solo riproduzione
DVD-RW	Formato VR (Video Recording) (predefinito)	Modo VR	Riproduzione, registrazione, editazione Originale/Lista
	Formato Video	Modo Video	Riproduzione, registrazione limitata, editazione limitata
DVD-R	Formato Video	Modo Video	Riproduzione, registrazione limitata, editazione limitata
DVD+RW	Formato Video +RW	DVD+RW	Riproduzione, registrazione limitata, modifica di titoli/capitoli
DVD+R	Formato Video +R	DVD+R	Riproduzione, registrazione limitata, modifica limitata di titoli/capitoli

## Informazioni generali sul lettore/registratore DVD (Continuazione)

### Circa la registrazione dei DVD

#### **Note:**

- Questo registratore non può effettuare registrazioni su dischi CD-R o CD-RW.
- La nostra società non si assume nessuna responsabilità per l'insuccesso di registrazioni dovute ad interruzioni dell'erogazione di energia elettrica, a difetti nei dischi, o danni al registratore.
- Le impronte delle dita e le micro graffiature presenti sui dischi possono influenzarne le prestazioni in fase di riproduzione e/o registrazione. Per questo, si raccomanda di maneggiare e tenere con la dovuta cura i propri dischi.

### Tipi di dischi e relativi formati, modi, e impostazioni

Questo registratore può riprodurre cinque diversi tipi di dischi DVD: Dischi DVD-Video pre-registrati, DVD-RW, DVD-R, DVD+RW e DVD+R. Il formato per dischi DVD-R è sempre il "formato Video"— lo stesso dei dischi DVD-Video pre-registrati. Questo significa che una volta finalizzato, si può riprodurre un DVD-R in un normale lettore DVD.

Come impostazione predefinita, il formato dei dischi DVD-RW è il formato Video Recording, benché sia sempre possibile commutare sul formato Video, quando richiesto.

(La reinizializzazione del disco comporterà la cancellazione del contenuto del disco.)

La modalità di registrazione è strettamente in relazione con il formato del disco. Se il formato del disco è il Video Recording, allora la registrazione avviene in modalità VR; Se il formato del disco è il modo Video, allora la registrazione avviene in modalità Video (eccetto che per i DVD-Video, che non sono registrabili, e che quindi non posseggono un modo di registrazione).

Per i vari i modi di registrazione (che sono definiti globalmente a livello di disco) sono previste delle impostazioni di registrazione. Queste possono essere cambiate in funzione di ciascuna registrazione e determinano la qualità d'immagine e la quantità di spazio occupata dalla registrazione sul disco.

### Registrazione di canali audio del televisore

Questo registratore supporta l'audio NICAM e l'audio normale.

Se l'opzione NICAM (pagina 25) è impostata ad Auto, se la trasmissione è NICAM è possibile registrare l'audio NICAM.

Se la trasmissione non è NICAM, verrà registrato l'audio normale.

### Note sulla registrazione

- I tempi di registrazione indicati non sono esatti in assoluto, perché il registratore usa una compressione video a bit-rate variabile. Questo significa che il tempo di registrazione esatto dipende da ciò che viene registrato.
- Quando si registrano segnali televisivi radiodiffusi e la ricezione è scadente o l'immagine contiene interferenze, i tempi di ricezione possono risultare più abbreviati.
- Se si registra immagini ferme o solo audio, i tempi di registrazione possono allungarsi.
- La somma dei valori indicati di tempo di registrazione e di spazio temporale residuo potrebbe non sempre corrispondere alla lunghezza del disco.
- Il tempo di registrazione disponibile può decrescere se il disco è stato pesantemente editato.
- Se si usa un disco DVD-RW, assicurarsi di cambiare il formato di registrazione (modo Video o modo VR) prima di procedere ad effettuare una qualsiasi registrazione sul disco. Vedere pagina 32 (Inizializzazione) per sapere come effettuare questa operazione.
- Quando si usa un disco DVD-R, si può continuare la registrazione fino a riempire il disco, oppure fino a finalizzarlo. Prima di iniziare la sessione di registrazione, verificare l'ammontare sul disco del tempo di registrazione residuo.
- Quando si usa un disco DVD-RW in modo Video, il tempo di registrazione disponibile aumenterà solo se si cancella l'ultimo titolo registrato sul disco.
- L'opzione Cancella titolo del menu Elenco titoli - Originale consente solo di nascondere il titolo, non di cancellarlo effettivamente dal disco e di aumentare così il tempo di registrazione disponibile (eccetto per l'ultimo titolo registrato su un disco DVD-RW in modalità Video).
- La sovrascrittura della registrazione è disponibile per i dischi DVD+RW.

## Informazioni generali sul lettore/registratore DVD (Continuazione)

### Restrizioni sulla registrazione video

- Con questo registratore non si possono registrare video protetti dalla copiatura. I video protetti dalla copiatura includono i dischi DVD-Video e alcuni programmi radiodiffusi da satellite. Se durante la registrazione viene riscontrata la presenza di contenuti protetti dalla copiatura, la registrazione viene sospesa, oppure si arresta automaticamente, e viene visualizzato un messaggio di errore sullo schermo.
- I video del tipo 'copiabili una sola volta' possono essere registrati solo con il sistema CPRM (vedere sotto) usando dischi DVD-RW in modalità VR.
- I segnali in formato NTSC provenienti da ingressi analogici o porte DV non sono registrabili correttamente con questo registratore.
- I segnali Video in formato SECAM (dal sintonizzatore TV incorporato o dagli ingressi analogici) sono registrabili in formato PAL.

### Che cos'è la tecnologia 'CPRM'?

CPRM è un sistema di protezione dalla copiatura (con sistema di criptatura) che consente la registrazione di programmi diffusi di tipo 'copiabili una sola volta'. L'acronimo CPRM sta per 'Content Protection of Recordable Media'.

Questo registratore è CPRM compatibile, il che significa che consente di registrare programmi radiodiffusi copiabili una sola volta, anche se queste registrazioni non possono essere usate in seguito per creare ulteriormente copie. Con il sistema CPRM si può solo registrare su dischi DVD-RW formattati in modalità VR, e le registrazioni CPRM possono essere riprodotte solo su lettori specificatamente compatibili con il sistema CPRM.

### Diritti d'autore

- L'apparecchio di registrazione dovrebbe essere usato solo per effettuare copie legali, e si consiglia di verificare attentamente ciò che a termini di legge del paese in cui si effettua la copia è legalmente copiabile. La copiatura di materiale soggetto a diritti d'autore, come film o musica, è illegale, salvo specifiche autorizzazioni stabilite a termini di legge o permessi concessi dal proprietario dei diritti medesimi.
- Questo prodotto incorpora una tecnologia di protezione coperta da brevetti U.S. e da altri diritti intellettuali detenuti da Macrovision Corporation e da altri proprietari di diritti d'autore. L'uso di questa tecnologia di protezione dei diritti d'autore deve essere autorizzata da Macrovision Corporation, ed è inteso solo per l'utenza domestica e per altri impieghi multimediali limitati, salvo specifica autorizzazione da parte di Macrovision corporation. Modifiche e alterazioni a livello tecnico e operazioni di disassemblamento sono proibite.
- SI NOTI CHE NON TUTTI I TELEVISORI AD ALTA DEFINIZIONE SONO PIENAMENTE COMPATIBILI CON IL PRESENTE PRODOTTO, CIÒ POTREBBE CAUSARE LA VISUALIZZAZIONE DI ARTEFATTI DI CODIFICA SULLO SCHERMO. QUALORA SI VERIFICANO DEI PROBLEMI CON IL QUADRO IMMAGINE PROGRESSIVE SCAN 625, SI CONSIGLIA DI ATTIVARE LA CONNESSIONE PER L'USCITA "DEFINIZIONE STANDARD". PER DOMANDE O DUBBI RELATIVI ALLA COMPATIBILITÀ DEL NOSTRO SISTEMA TELEVISIVO CON IL PRESENTE MODELLO DI Lettore/registratore DVD 625p, SI PREGA DI CONTATTARE L'ASSISTENZA CLIENTI.

## Informazioni generali sul lettore/registratore DVD (Continuazione)

### Precauzioni

#### Manipolazione dell'unità

##### **Quando l'unità viene consegnata in spedizione**

Il pacco originale della spedizione e il materiale confezionato sono pratici da gestire. Per la massima protezione, re-impacchettare l'unità nello stesso modo in cui si trovava nella confezione originale di fabbrica.

##### **Quando mettere in opera l'unità**

Durante la riproduzione, potrebbero verificarsi dei fenomeni di distorsione nell'audio o nelle immagini di apparecchi audio, TV, o VCR situati nelle vicinanze. In questi casi, posizionare l'unità a una distanza sufficientemente grande da tali dispositivi, TV, VCR, o radio, oppure spegnere l'unità dopo avere rimosso il disco.

##### **Per tenere pulita la superficie**

Non usare liquidi volatili vicino all'unità, quali spray insetticidi. Non lasciare l'unità in contatto con prodotti plastici o gommosi per un lungo periodo di tempo; lasceranno segni sulla superficie.

#### Pulizia dell'unità

##### **Pulire il contenitore**

Usare un panno soffice e asciutto. Se le superfici sono estremamente sporche, usare un panno soffice leggermente inumidito con una soluzione di detergente leggero. Non usare solventi forti quali alcool, benzina, o diluenti, poiché questi potrebbero danneggiare la superficie dell'unità.

##### **Per ottenere una immagine chiara**

Il Lettore/registratore DVD è un dispositivo di precisione ad alta tecnologia. Se il sistema ottico di lettura a lenti e le parti dell'unità disco sono sporche o usurate, la qualità d'immagine decade.

Si raccomanda di effettuare interventi di controllo e manutenzione dopo ogni 1.000 ore di uso operativo. (Questo dipende dall'ambiente operativo.) Per ulteriori dettagli, rivolgersi al più vicino concessionario.

### Note sui Dischi

#### Manipolazione dei dischi

Non toccare il lato riproduzione dei dischi. Maneggiare i dischi tenendoli per i bordi, così da evitare di lasciare eventuali impronte delle dita sulla superficie del disco. Non attaccare carta o nastri sul disco.



#### Tenuta dei dischi

Dopo la riproduzione, riporre i dischi nella loro custodia. Non esporre i dischi alla luce diretta del sole o a fonti di calore; non lasciarli in auto parcheggiate in una area esposta alla luce diretta del sole, poiché la temperatura all'interno della vettura può salire notevolmente.

#### Pulizia dei dischi

Impronte e polvere sul disco possono causare degradazioni nella qualità d'immagine, nonché distorsioni audio. Prima di riprodurli, pulire i dischi con panni puliti. Passare il panno sul disco muovendosi dal centro verso l'esterno.



Non usare solventi forti, quali alcool, benzina, diluenti, prodotti di pulizia commerciali, o spray anti-statici, sviluppati per i supporti informatici in vinile di più vecchia generazione.

#### **Condensa di umidità**

Non utilizzare il prodotto subito dopo averlo spostato da un luogo freddo a uno caldo. Attendere due o tre ore prima di accenderlo. L'uso del prodotto in questa situazione può danneggiare i dischi e le parti interne dell'unità.



## Descrizione del telecomando

**POWER**  
Accende e spegne il lettore/registratore DVD.

**CD/DVD**  
Imposta l'unità in modalità DVD.

**Selezione sintonizzatore FM/AM**  
Seleziona la banda FM o AM (bande FM e AM).

**Tasti numerici 0-9**  
Per selezionare le opzioni numeriche nei menu.

**TITOLO**  
Visualizza il menu dei titoli del disco, se disponibile.

**MARKER**  
Marca un punto qualsiasi durante la riproduzione.

**RICERCA**  
Visualizza il menu di ricerca marcatori.

**ZOOM**  
Ingrandisce l'immagine video del DVD.

**MENU/ELENCO**  
Accede al menu di un disco DVD.  
Passa dal menu Elenco titoli  
- Originale al menu Elenco titoli  
- Elenco di riproduzione.

**VISUALIZZA**  
Apri la visualizzazione a schermo.  
Visualizza informazioni relative a un programma TV.

**LIVELLO**  
Per impostare il livello dell'audio del canale desiderato.

**SKIP(-/+) (I◀◀ / ▶▶I)**  
Passa al capitolo o alla traccia successiva. Ritorna all'inizio del capitolo o della traccia corrente o passa al capitolo o traccia precedente.

**DELAY**  
Per impostare il tempo di ritardo di ciascun altoparlante in modalità Dolby Digital e Dolby Pro Logic II.

**SCAN(-/+) (◀◀/▶▶)**  
Ricerca all'indietro o in avanti.

**PAUSE/STEP (II)**  
Mette temporaneamente in pausa la riproduzione o la registrazione.

**▶ (PLAY)**  
Avvia la riproduzione.

**STOP (■)**  
Arresta la riproduzione o la registrazione.

**● REC**  
Avvia la registrazione. Premere ripetutamente per impostare il tempo di registrazione.

**MODALITÀ DI REGISTRAZIONE**  
Seleziona la modalità di registrazione: HQ, SQ, LQ o EQ.

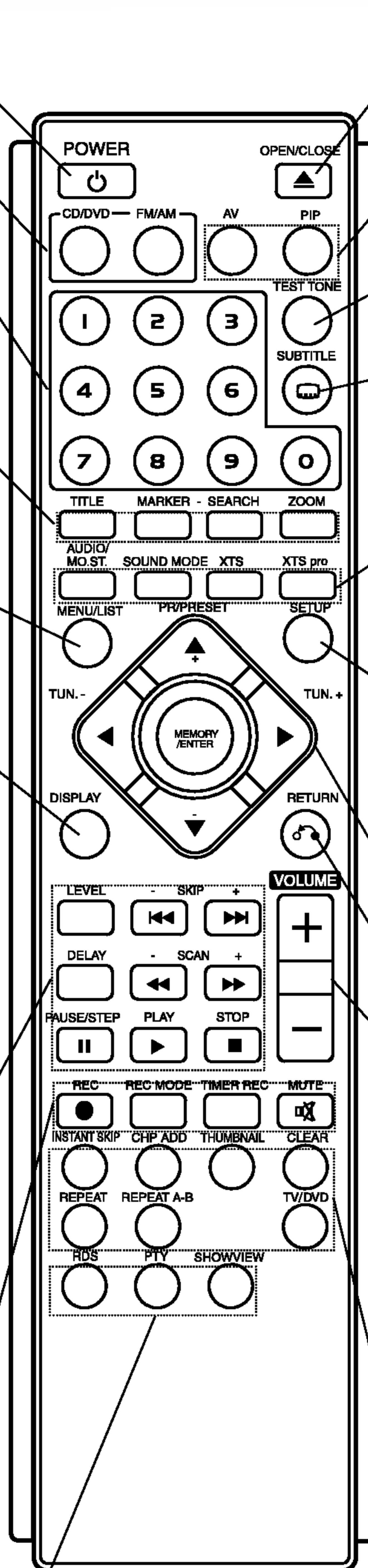
**REG. TIMER**  
Visualizza il menu delle registrazioni programmate.

**MUTE**  
Accende o spegne temporaneamente l'audio.

**RDS**  
Per visualizzare le varie opzioni RDS.

**PTY**  
Per avviare una ricerca di una pagina PTY specifica.

**SHOWVIEW**  
Per visualizzare il menu di programmazione del sistema SHOWVIEW.



**OPEN/CLOSE**  
Apri e chiude il vassoio del disco.

**AV**  
Cambia l'ingresso da utilizzare per la registrazione (sintonizzatore, AV 1, AV 2, AV 3, AV3 Opt, AV4 o DV).

**PIP**  
Attiva e disattiva la funzione PIP.

**TEST TONE**  
Per regolare il bilanciamento dell'audio degli altoparlanti dalla posizione dell'ascoltatore.

**SOTTOTITOL**  
Seleziona una lingua per i sottotitoli.

**AUDIO/MO.ST.**  
- Seleziona una lingua per l'audio.  
- Seleziona STEREO o MONO.

**MODALITÀ AUDIO**  
Seleziona la modalità audio.

**XTS**  
Per ottenere fantastici effetti audio.

**XTS pro**  
Per ottenere un audio più naturale e realistico.

**SETUP**  
Apri o chiude il menu di configurazione.

**◀▶▲▼ (sinistra/destra/su/giù)**  
Seleziona le opzioni di menu.

**PR/PRESET(+/-)(▲/▼):**  
Seleziona il programma TV o radio.

**MEMORIA/ENTER**  
- Conferma le selezioni di menu.  
- Memorizza la frequenza di una stazione radio nella memoria del sintonizzatore.

**RETURN (↶)**  
Chiude il menu.

**VOLUME (+/-)**  
Per regolare il volume del televisore e dell'altoparlante.

**AVANZAMENTO ISTANTANEO**  
Avanza di 15 secondi sul disco (la lunghezza tipica di una pubblicità TV).

**CHP ADD**  
Inserisce un marcatore di capitolo durante la riproduzione/registrazione di un disco.

**MINIATURA**  
Seleziona una immagine in anteprima in miniatura per il titolo corrente da utilizzare nel menu Elenco titoli o Elenco capitoli.

**CLEAR**  
Rimuove un marcatore nel menu di ricerca marcatori.

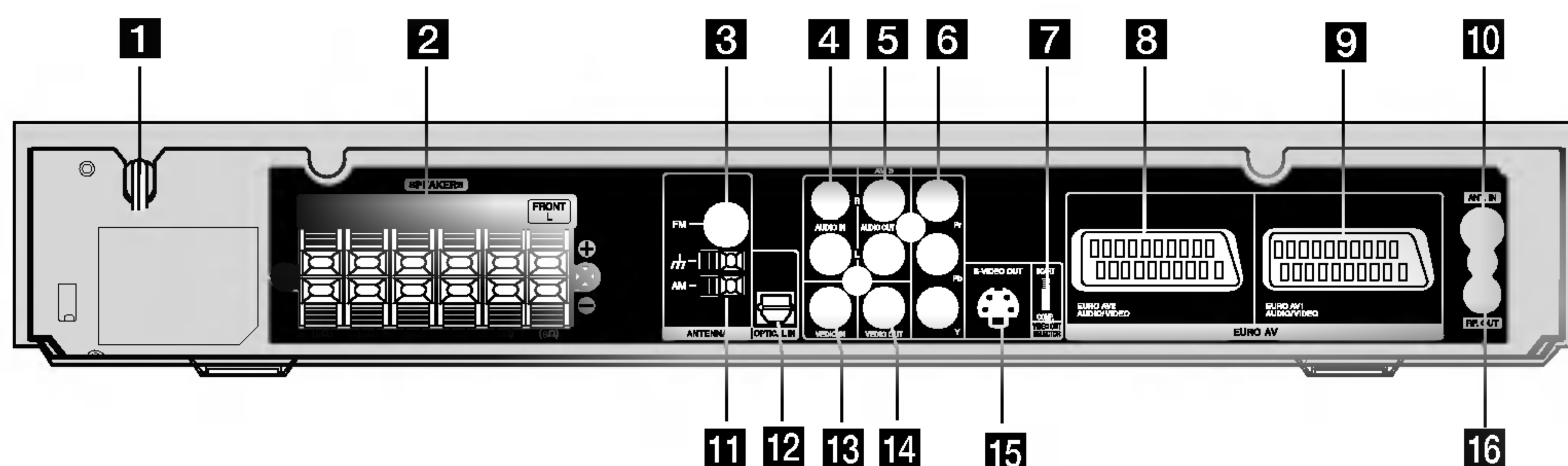
**RIPETI**  
Ripete un capitolo, una traccia, un titolo, tutto.

**RIPETI A-B**  
Ripete una sequenza tra due punti (A e B)

**TV/DVD**  
Per vedere i canali selezionati dal sintonizzatore del registratore o da quello del televisore.

# Collegamenti

## Collegamenti al pannello posteriore



### 1 Cavo di alimentazione AC

Da collegare alla presa di corrente.

### 2 CONNETTORI ALTOPARLANTI

Collegare i sei altoparlanti forniti a questi terminali.

### 3 CONNETTORI ANTENNA FM

Collegare l'antenna FM a questo terminale.

### 4 AUDIO IN 3 (sinistra/destra)

Da collegare all'uscita audio di una sorgente esterna (impianto audio, TV/monitor, VCR, videocamera).

### 5 AUDIO OUT (sinistra/destra)

Da collegare a un televisore dotato di ingressi audio.

### 6 COMPONENT VIDEO OUT/PROGRESSIVE SCAN (Y Pb Pr)

Da collegare a un televisore dotato di ingressi Y Pb Pr.

### 7 Interruttore USCITA VIDEO

Selezionare COMPONENT VIDEO OUT o segnale RGB di EURO AV1 AUDIO/VIDEO a seconda della modalità di collegamento del registratore al televisore.

### 8 EURO AV2 AUDIO/VIDEO

Da collegare all'uscita audio/video di una sorgente esterna (Pay-TV, decodificatore, ricevitore TV via cavo, VCR, ecc.).

### 9 EURO AV1 AUDIO/VIDEO

Da collegare a un televisore munito di presa SCART.

### 10 ANT.IN

Per il collegamento dell'antenna.

### 11 CONNETTORI ANTENNA AM

Collegare l'antenna AM a questo terminale.

### 12 Connettore OPTICAL IN

Collegare un'uscita ottica di un dispositivo digitale.

### 13 VIDEO IN 3

Da collegare all'uscita video di una sorgente esterna (impianto audio, TV/Monitor, VCR, videocamera).

### 14 VIDEO OUT

Da collegare a un televisore dotato di ingressi video.

### 15 USCITA S-VIDEO (DVD OUT)

Collegare a un ingresso s-video sul televisore.

### 16 RF. OUT

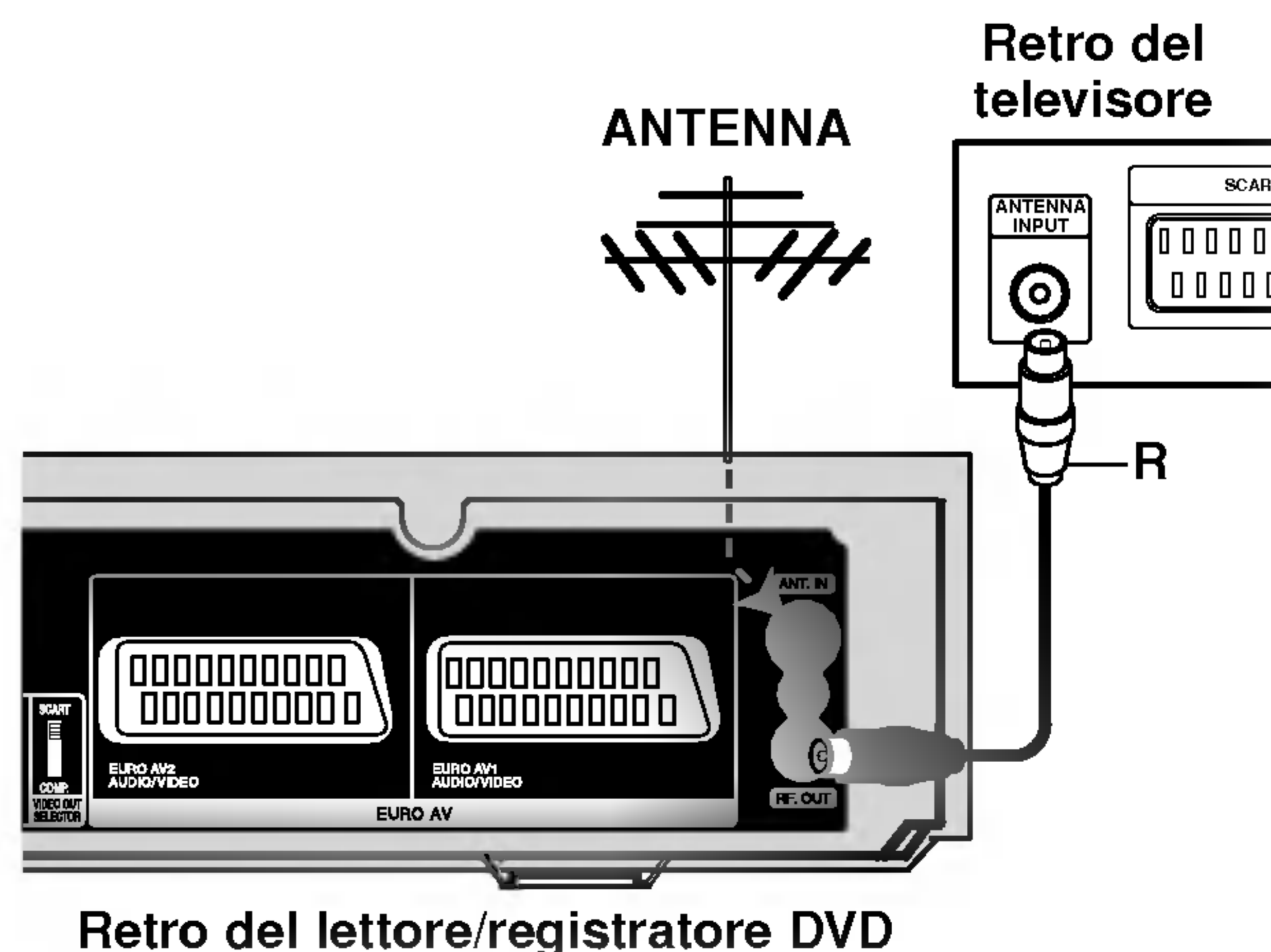
Trasferisce il segnale dall'antenna all'apparecchio TV/monitor.

## Collegamento all'antenna

Staccare la presa del cavo dell'antenna dal televisore e inserirla nella presa antenna situata sul retro del registratore. Collegare un lato del cavo antenna alla presa TV sul registratore e l'altro all'ingresso antenna sul televisore.

### Collegamento coassiale RF

Collegare il jack RF. OUT sull'unità DVD al jack di ingresso antenna del televisore utilizzando il cavo coassiale da 75 Ohm fornito (R). Il jack RF. OUT trasmette il segnale fino al jack dell'antenna.



## Collegamenti (Continuazione)

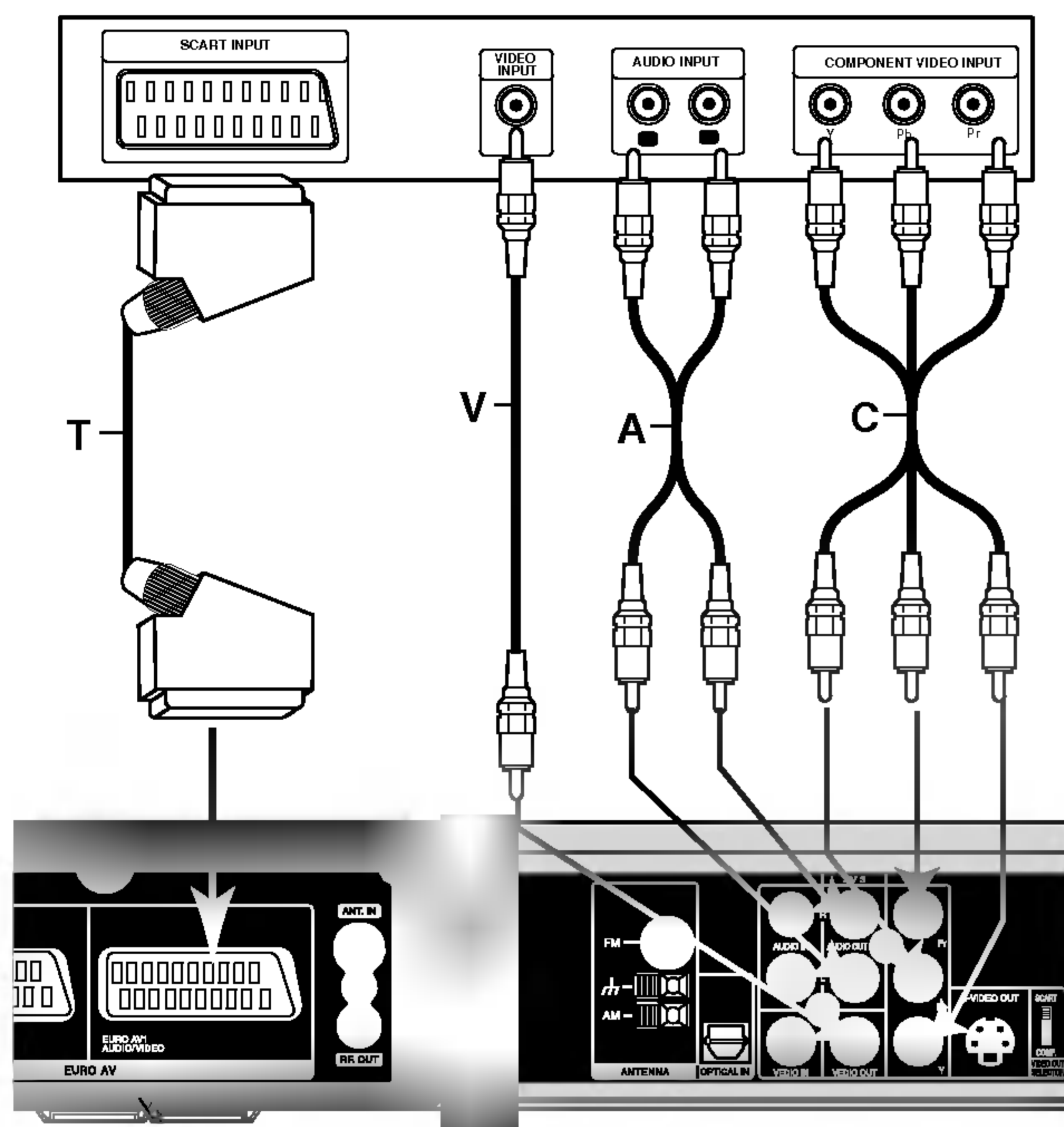
### Suggerimenti:

- A seconda del tipo di televisore TV che si sta usando, e delle altre apparecchiature che si desidera collegare, ci sono vari modi per connettere il registratore. Usare solo una delle connessioni descritte qui nel seguito.
- Per realizzare al meglio le connessioni, fare riferimento ai manuali relativi agli apparecchi TV, VCR, e all'impianto Stereo, nonché a quelli degli altri dispositivi che si vuole collegare.

### ⚠ Avvertenza

- Assicurarsi che il lettore/registratore DVD sia collegato direttamente al televisore. Sintonizzare il TV sul corretto canale di ingresso video.
- Non collegare il jack di AUDIO OUT del lettore/registratore DVD al jack di ingresso phone dell'impianto audio.
- Non collegare il lettore/registratore DVD tramite il VCR. L'immagine DVD potrebbe risultare distorta dal sistema di protezione dalla copiatura.

### Retro del televisore



Retro del lettore/registratore DVD

## Collegamento del TV

- Eseguire una delle seguenti connessioni, a seconda delle funzionalità dell'apparecchio TV esistente.
- Quando si usano i jack COMPONENT VIDEO OUT, impostare il selettore VIDEO OUTPUT nella posizione COMPONENT. Quando si usa il jack SCART, impostare il selettore VIDEO OUTPUT OUTPUT nella posizione RGB.

### Collegamento SCART

Collegare il jack scart EURO AV1 AUDIO/VIDEO del Lettore/registratore DVD al corrispondente jack di ingresso dell'apparecchio TV usando il cavo scart (T).

### Collegamento Video

Collegare il jack VIDEO OUT del Lettore/registratore DVD al jack di ingresso video dell'apparecchio TV usando il cavo video (V).

### Collegamento Component Video

Collegare i jack COMPONENT VIDEO OUT del Lettore/registratore DVD ai corrispondenti jack di ingresso dell'apparecchio TV usando il cavo Y Pb Pr (C).

### Collegamento Progressive Scan

Se il televisore è ad alta definizione o "digital ready" si può utilizzare l'uscita Progressive Scan dell'unità per ottenere la migliore risoluzione video. Se il televisore non supporta il formato Progressive Scan, l'immagine apparirà confusa.

Collegare i jack di COMPONENT VIDEO OUT / PROGRESSIVE SCAN sul registratore ai corrispondenti jack di ingresso sul televisore utilizzando il cavo Y Pb Pr (C).

### Note:

- Impostare Progressive su "Acceso" nel menu di impostazione del segnale Progressive, vedere pag. 27.
- Impostare Progressive su "Off" rimuovendo eventuali dischi dall'unità e chiudendo il vassoio. Verificare che nella finestra del display sia visualizzato "NO DISC" (disco non presente). Quindi, premere STOP e mantenerlo premuto per circa 5 secondi.
- Progressive Scan non funziona con le connessioni video analogiche (jack di VIDEO OUT giallo).

### Collegamento Audio (sinistro/destro)

Collegare i jack AUDIO OUT sinistro e destro del Lettore/registratore DVD ai jack di ingresso audio sinistro e destro dell'apparecchio TV usando il cavo audio (A). Non collegare il jack AUDIO OUT del Lettore/registratore DVD al jack di ingresso phono (impianto di registrazione) del vostro sistema audio.

## Collegamenti (Continuazione)

### Collegamenti accessori audio/video (A/V)

#### Collegamento a PAY-TV/decodificatore Canal Plus

Collegando un decoder (non fornito) al registratore è possibile vedere o registrare programmi di PAY-TV/Canal Plus. Scollegare i terminali principali del registratore dai connettori utilizzati per collegare il decoder.

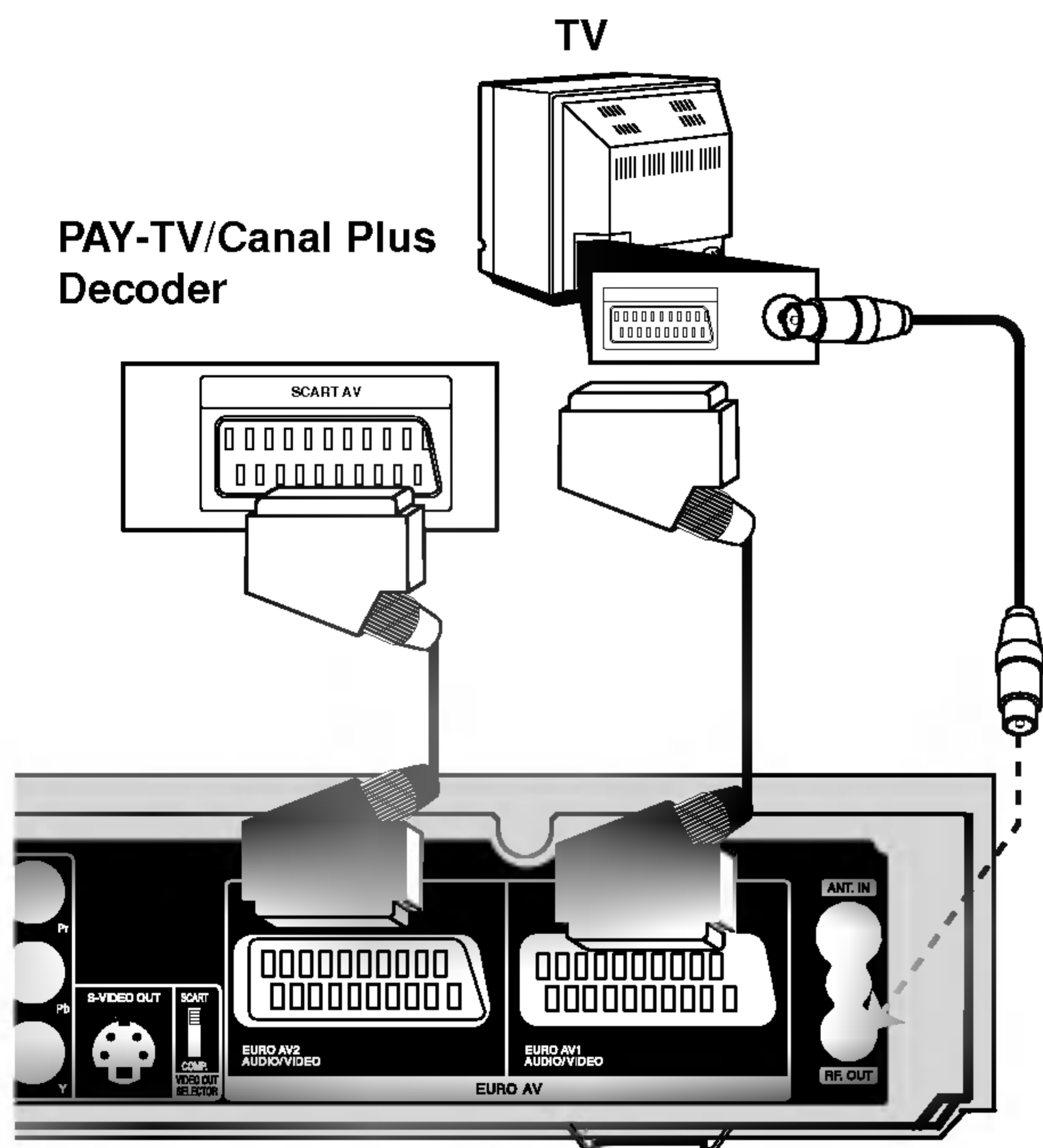
Per guardare o registrare programmi di PAY-TV/Canal Plus, impostare l'opzione [Decoder On/Off] su [Acceso] nel menu di configurazione. A tal fine, vedere "Edizione dei programmi" a pagina 24.

#### Suggerimento:

Non è necessario accendere il registratore per visualizzare i segnali del sintonizzatore collegato sul sintonizzatore.

#### Nota:

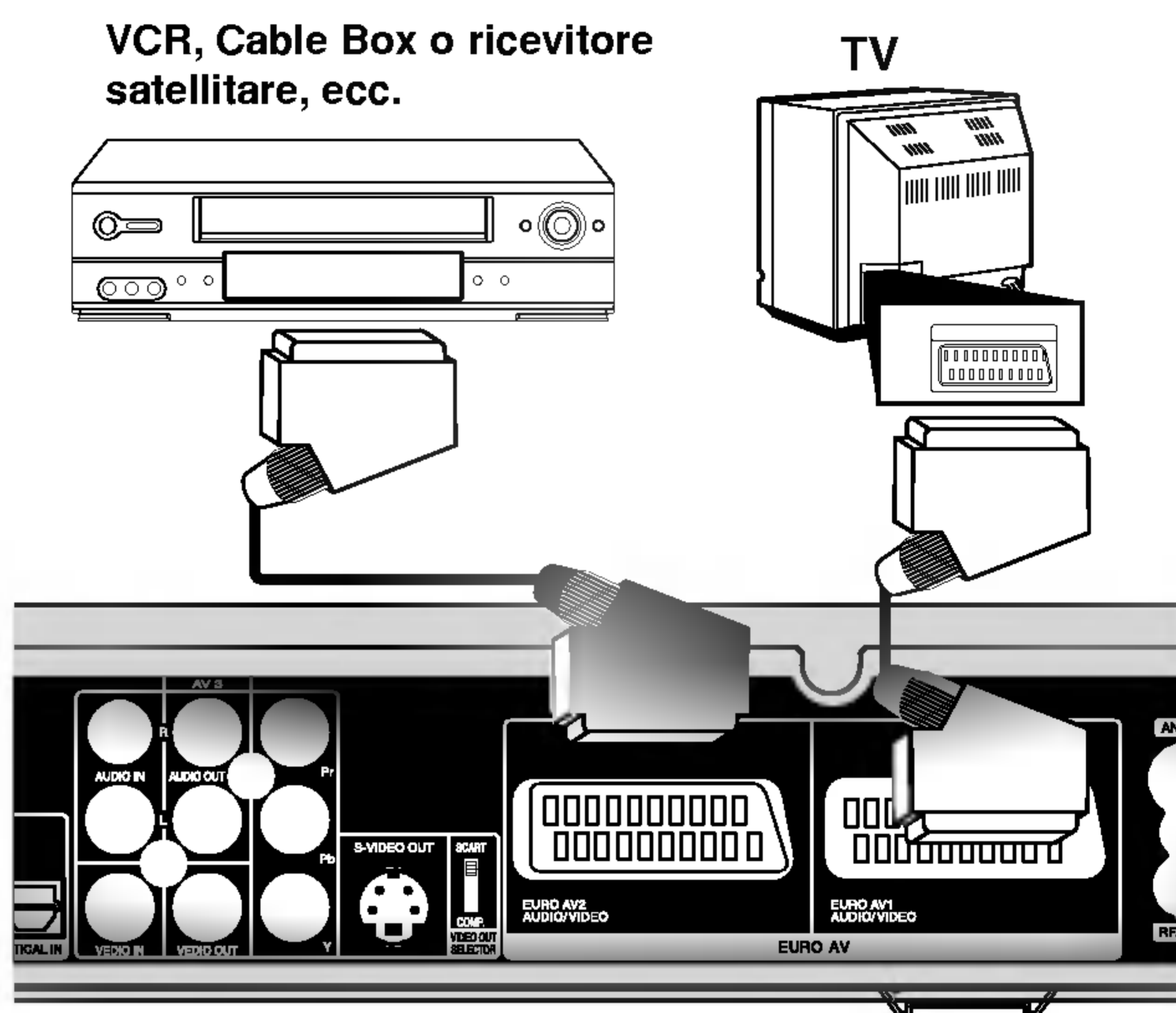
Se si scollega il cavo principale del registratore, non sarà possibile visualizzare i segnali provenienti dal decoder collegato.



Retro del lettore/registratore DVD

#### Collegamento al connettore EURO AV2 AUDIO/ VIDEO

Collegare il VCR o un apparecchio di registrazione equivalente al connettore EURO AV2 AUDIO/ VIDEO del registratore.



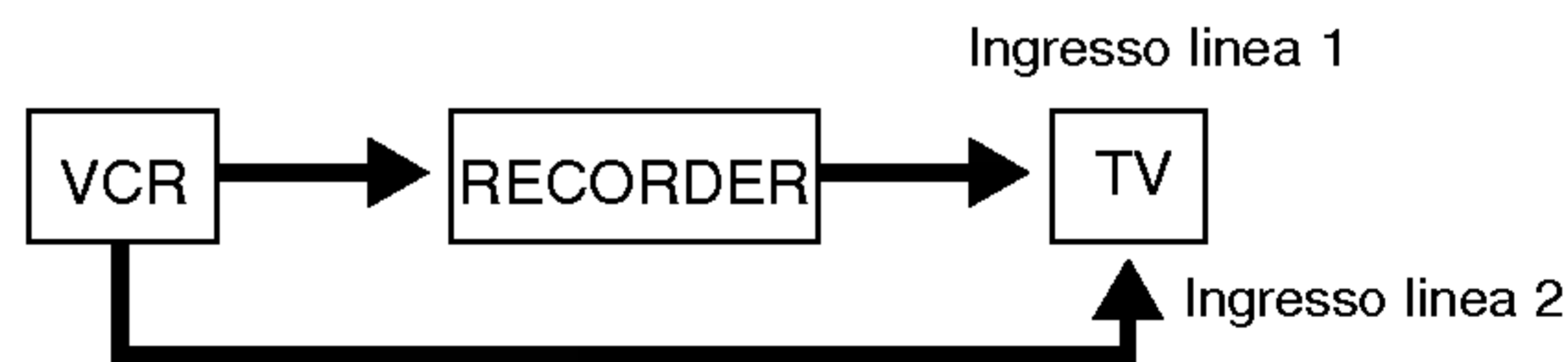
Retro del lettore/registratore DVD

#### Suggerimento:

Non è necessario accendere il registratore per visualizzare i segnali del sintonizzatore collegato sul sintonizzatore.

#### Note:

- Le immagini dotate di segnali di protezione che ne proibiscono la copia non possono essere registrate.
- Se si fanno passare i segnali del registratore attraverso il VCR, potrebbe non essere possibile ricevere un'immagine chiara sullo schermo TV. Assicurarsi di avere collegato il VCR al registratore e al televisore nell'ordine mostrato di seguito. Per guardare le videocassette, riprodurle attraverso un secondo ingresso di linea sul televisore.



- Quando si registra da questo registratore a un VCR, non portare la sorgente di ingresso su TV premendo il tasto TV/DVD sul telecomando.
- Se si utilizza un sintonizzatore B Sky B, collegare il jack SCART al jack EURO AV2 AUDIO/ VIDEO.
- Se si scollega il cavo principale del registratore, non sarà possibile visualizzare i segnali provenienti dal VCR o dal sintonizzatore collegato.

## Collegamenti (Continuazione)

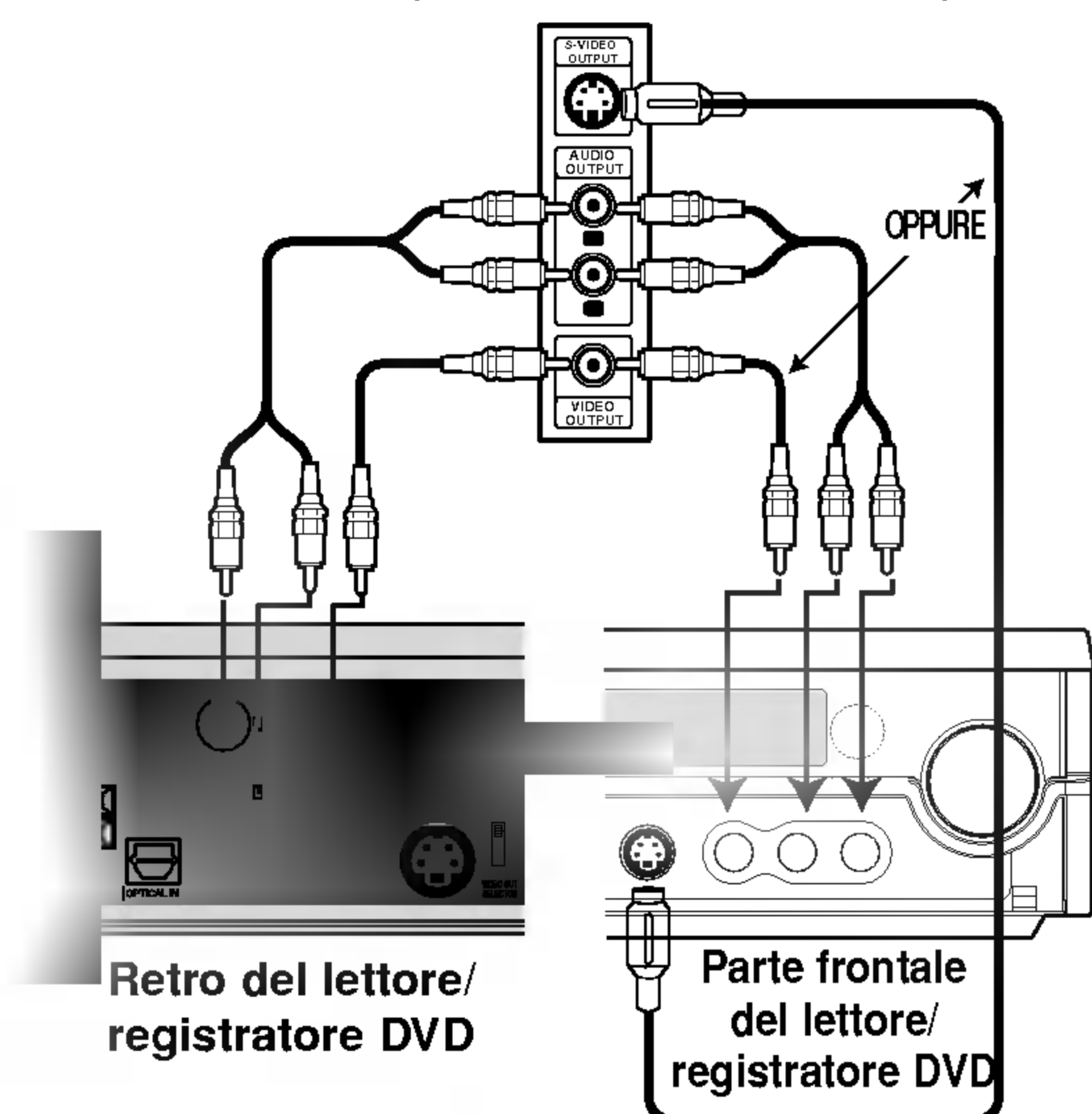
### Collegamento ai jack di INGRESSO 3 o INGRESSO 4

Collegare i jack di ingresso (AV3, AV4) del registratore ai jack di uscita audio/video dei dispositivi accessori usando i cavi audio/video.

**Nota:**

Quando si usa il connettore jack S-VIDEO IN situato sul pannello frontale, il connettore jack VIDEO IN, anch'esso situato sul pannello frontale, non è disponibile.

**Pannello dei connettori per dispositivi accessori (VCR, videocamera, ecc.)**



### Collegamento di una videocamera digitale

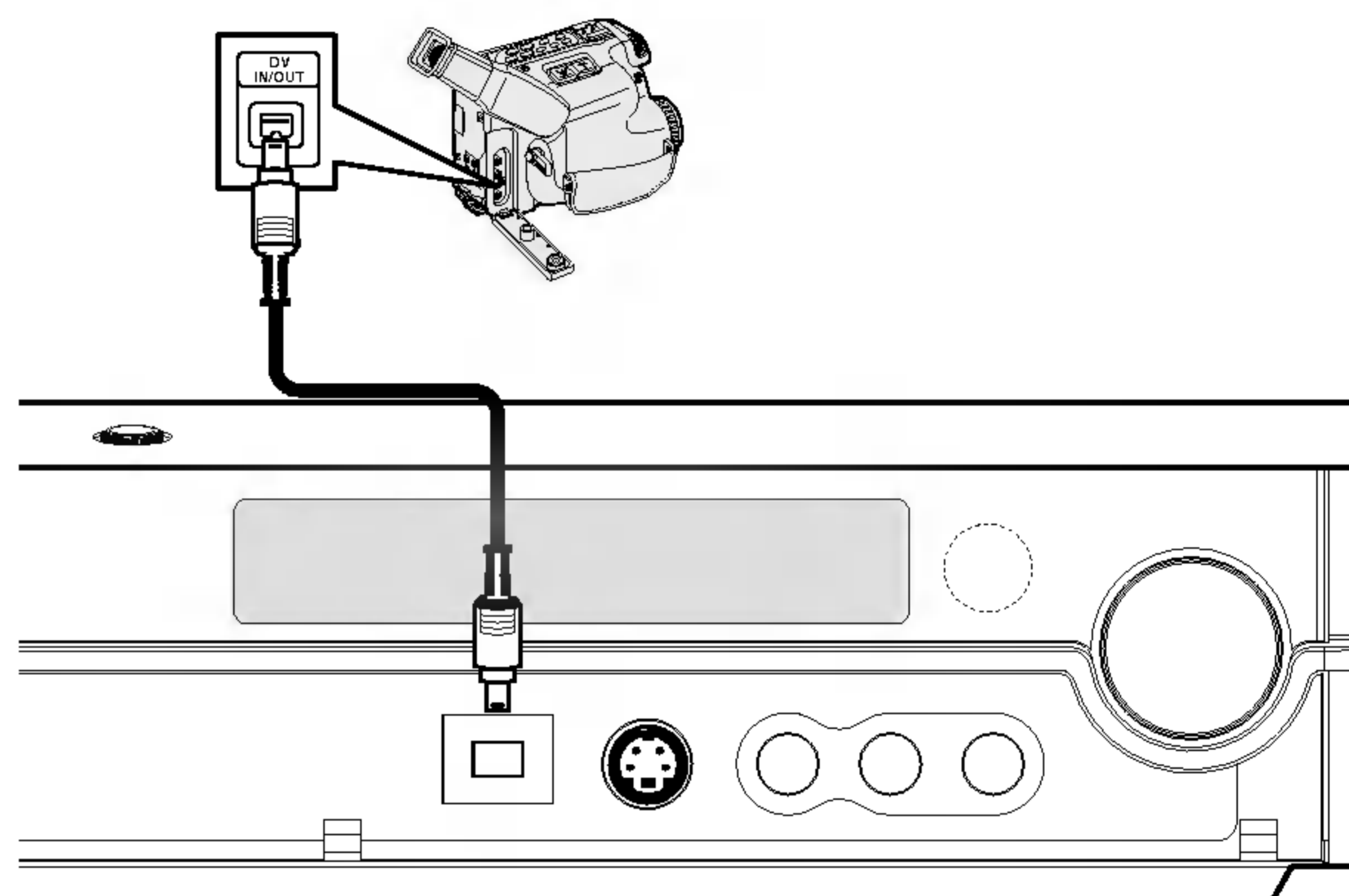
Utilizzando il jack di ingresso DV sul pannello frontale è possibile collegare una videocamera digitale e trasferire digitalmente nastri DV su dischi DVD.

Utilizzare un cavo DV (non fornito) per collegare il connettore di ingresso/uscita DV della videocamera DV al connettore di ingresso DV sul pannello frontale del registratore.

**Nota:**

Questo jack deve essere utilizzato solo per il collegamento di una videocamera digitale DV. Non è compatibile con i sintonizzatori satellitari e con gli impianti video D-VHS.

**Videocamera digitale DV**



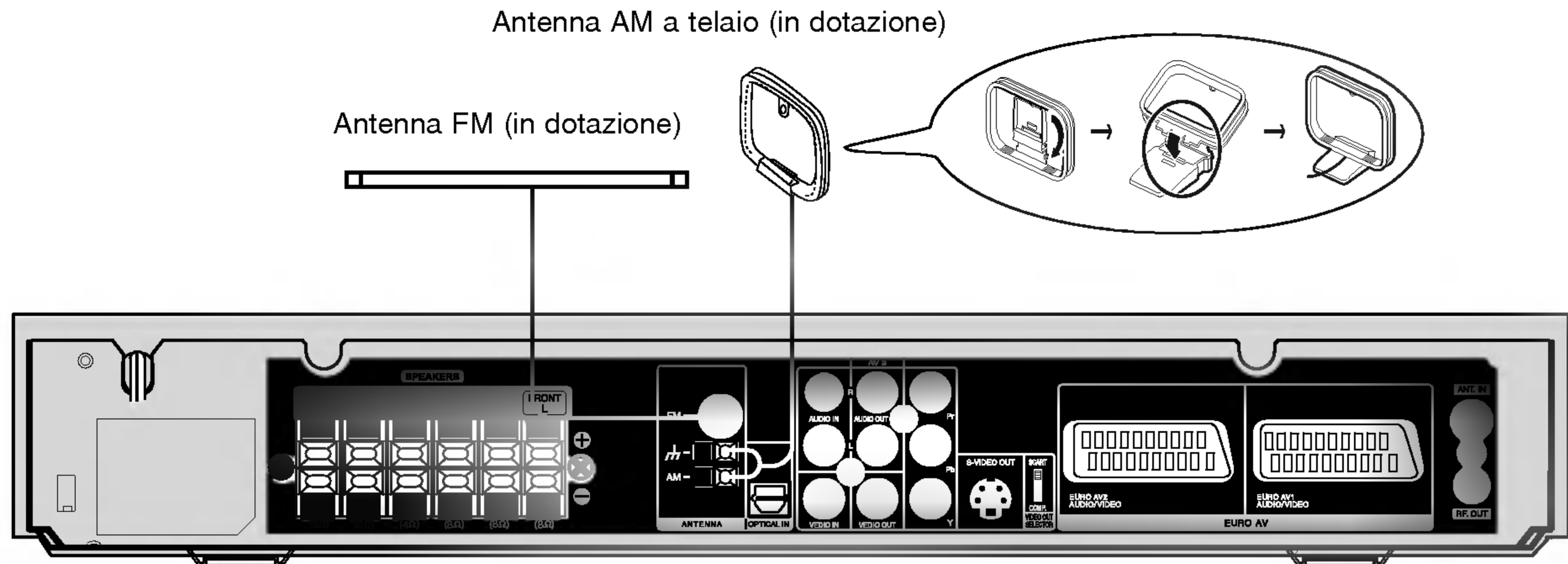
**Parte frontale del lettore/registratore DVD**

## Collegamenti (Continuazione)

### Collegamenti antenna radio

Collegare le antenne FM/AM in dotazione per l'ascolto radio.

- Collegare l'antenna AM a telaio al connettore dell'antenna AM.
- Collegare la FM antenna conduttore con la FM antenna connettore.



#### Notas:

- Per impedire fruscii di fondo, tenere l'antenna AM a telaio lontana dal Lettore/registratore DVD e dagli altri componenti.
- Stendere completamente l'antenna FM.
- Dopo aver collegato l'antenna FM, mantenerla il più possibile in posizione orizzontale.

### Informazioni sul nucleo in ferrite

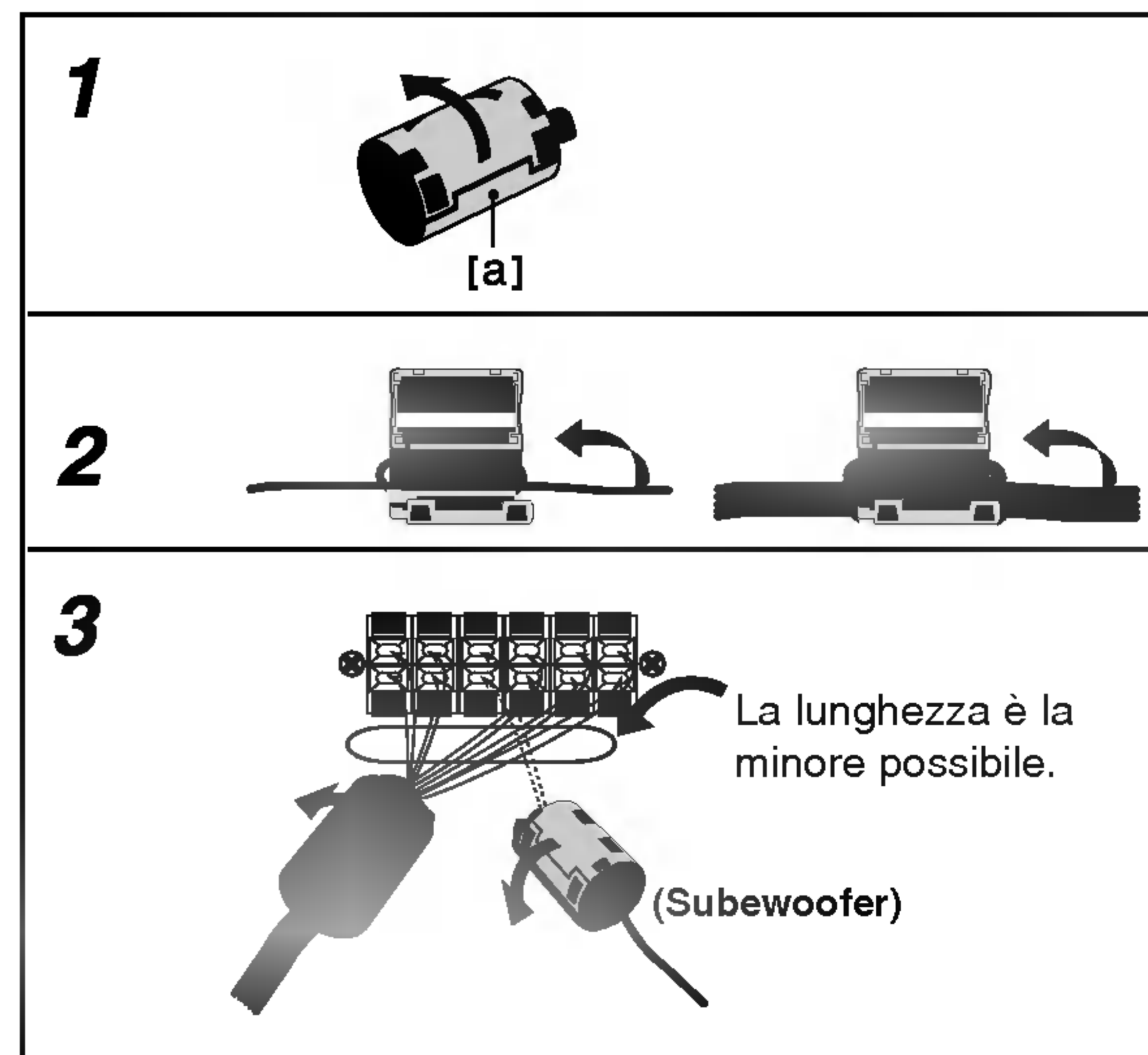
Collegare il nucleo in ferrite ai cavi degli altoparlanti (per il collegamento dell'unità).  
Il nucleo riduce le distorsioni.

#### Per collegare il nucleo in ferrite

- 1** Premere il fermo [a] del nucleo per aprirlo.
- 2** Avvolgere il cavo del nucleo.
- 3** Chiudere il nucleo fino a udire uno scatto.

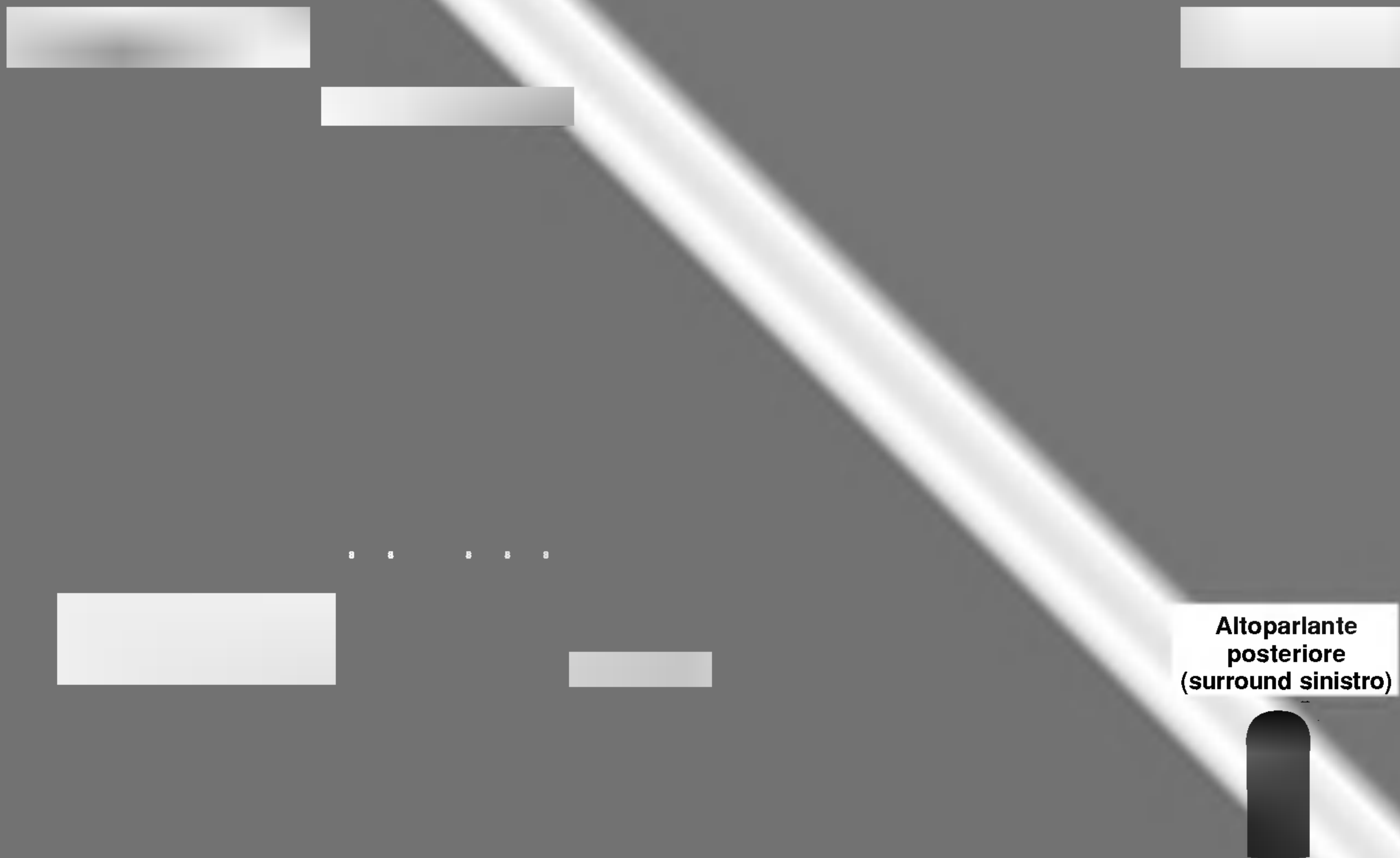
#### Notes:

- Collegare il nucleo in ferrite vicino all'unità (vedere fig. 3 e relativo commento).



## Collegamento impianto altoparlanti

Collegare gli altoparlanti usando gli appositi cavi e facendo attenzione che ogni cavo venga collegato al terminale dello stesso colore. Per ottenere un effetto audio surround ottimale, definire i parametri degli altoparlanti (distanza, livello, ecc.).



### **N** Notas

- Collegare il cavetto altoparlante al terminale giusto dei vari componenti, cioè + con + e – con –. Se i cavetti vengono invertiti, l'audio risulta infatti distorto e con pochi bassi.
- Se si usano altoparlanti anteriori con bassa potenza di entrata massima, regolare con cura il volume per evitare un'eccessiva potenza in uscita sugli altoparlanti.

## Prima dell'uso

### Disposizione degli altoparlanti

Per una disposizione standard, usare i 6 altoparlanti (2 anteriori, 1 centrale, 2 posteriori e subwoofer). Se si desidera ottenere un suono eccellente per i bassi, oppure se si vuole sfruttare l'effetto DTS Digital Surround o Dolby Digital surround, collegare anche un subwoofer.

- **Altoparlanti anteriori**

A seconda del punto di ascolto posizionare le casse ad una uguale distanza. Dalla posizione di ascolto, posizionare quindi gli altoparlanti a 45° l'uno dall'altro.

- **Altoparlante centrale**

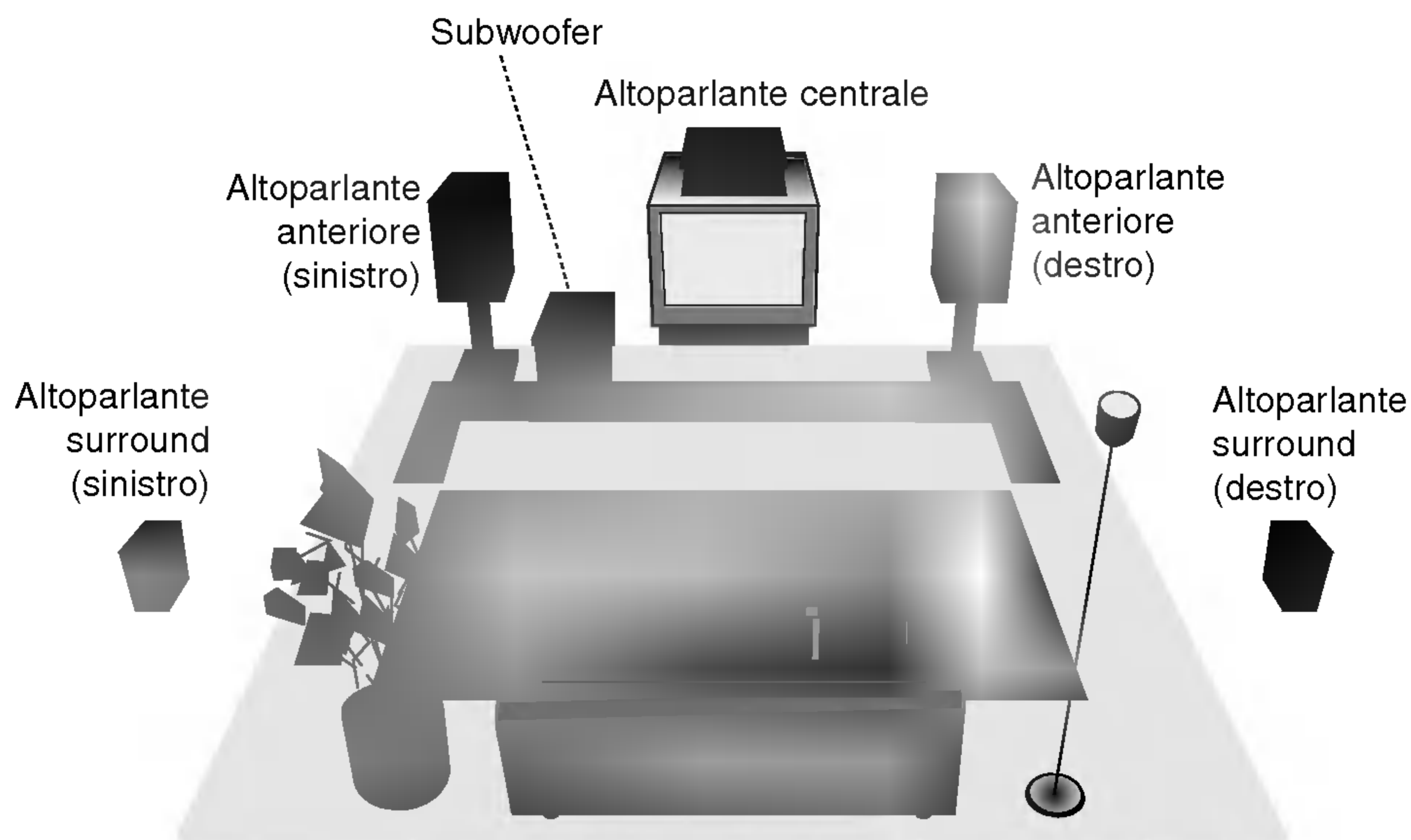
La condizione ideale sarebbe quella di avere l'altoparlante centrale e gli altoparlanti anteriori alla stessa altezza, tuttavia questo viene posizionarle sopra o sotto il televisore.

- **Altoparlanti posteriori**

Sistemare gli altoparlanti posteriori sinistro e destro dietro la posizione di ascolto. Questi altoparlanti ricreano una riproduzione del suono e una atmosfera richieste per la riproduzione surround. Per ottenere risultati migliori, non mettere gli altoparlanti posteriori troppo indietro rispetto alla posizione di ascolto, sistemarli piuttosto alla stessa altezza delle orecchie dell'ascoltatore o leggermente in avanti. Per diffondere ulteriormente il suono è inoltre consigliabile orientare gli altoparlanti posteriori verso la parete o il soffitto. Nel caso in cui gli ascoltatori siano seduti vicino alla parete posteriore in una stanza di piccole dimensioni, le casse Surround devono essere sistemate una di fronte all'altra, ad un'altezza superiore di 60~90cm rispetto alle orecchie degli ascoltatori.

- **Subwoofer**

Può essere posizionato comunque frontalmente.



**Esempio di disposizione degli altoparlanti**

## Prima dell'uso (segue)

### Mini dizionario del Modalità Suono

#### **dts**

Permette di ascoltare 5.1(o 6) canali distinti con audio digitale d'alta qualità da programmi DTS con marchio di fabbrica, come dischi, DVD and compact disc, ecc. DTS Digital Surround offre fino a 6 canali con audio trasparente (vale a dire identico all'originale), con una chiarezza eccezionale, estendendosi su una zona di propagazione del suono di effettivi 360 gradi. Il termine DTS è un marchio di fabbrica di DTS Technology, LLC. Prodotti sotto licenza DTS Technolog.

#### **DIGITAL**

Il suono surround digitale Dolby offre 5.1 canali con suono digitale surround del programma digitale Dolby. Ascoltando DVD con marchio "Dolby Digital" è possibile avere una qualità sonora migliore, una maggiore definizione spaziale ed un'estensione dinamica migliorata.

#### **PRO LOGIC (II)**

Dolby Pro Logic II crea cinque canali di uscita con ampiezza di banda piena da fonti a due canali. Ciò si ottiene utilizzando un decoder surround con matrice ad alta definizione che estrae le proprietà spaziali della registrazione originale senza aggiungere nuovi suoni o toni.

##### **Modalità MOVIE:**

La modalità Movie viene utilizzata per programmi televisivi stereo e per tutti i programmi codificati in Dolby Surround. Il risultato è una direzionalità della zona di propagazione del suono aumentata, che si avvicina alla qualità di suono del canale 5.1 distinto.

##### **Modalità MUSIC:**

La modalità Music viene utilizzata con qualsiasi stereo per la musica e fornisce uno spazio sonoro ampio e profondo.

##### **Modalità MATRIX:**

La modalità Matrix corrisponde a quella Music, ma la logica di miglioramento direzionale non è attiva. Può essere usato per aumentare i segnali mono facendoli sembrare "più larghi." La modalità Matrix può anche essere utilizzata nei sistemi auto, in cui le fluttuazioni di una ricezione stereo FM scarsa può altrimenti causare segnali di disturbo da un decoder logico. La "cura" definitiva per scarsa ricezione stereo FM può essere semplicemente quella di spostare l'audio su mono.

#### **HALL 1**

Quando si riproducono registrazioni di musica leggera e di musica classica, questa modalità crea una sensazione simile a quella che si prova quando si è realmente in una piccola sala da concerto.

#### **HALL 2**

Quando si riproducono registrazioni di musica leggera e di musica classica, questa modalità crea una sensazione simile a quella che si prova quando si è realmente in una grande sala da concerto.

#### **THEATER**

Questo modo sonoro fornisce un effetto tridimensionale simile a quello di un teatro scenico.

#### **BYPASS**

Le sorgenti (stereo) standard a due canali non vengono in alcun modo interessate ad alcun processo di elaborazione del campo sonoro.

**Si può selezionare BYPASS premendo il tasto SOUND MODE sul telecomando.**

## Prima dell'uso (segue)

### Impostazione dei ritardi temporali

In modalità Dolby Digital o Dolby Pro Logic, si assume che la distanza tra l'ascoltatore e ciascun diffusore sia uguale. Se così non è, si può impostare i tempi di ritardo del diffusore centrale e di quelli posteriori in modo tale che il suono sia udito simultaneamente dall'ascoltatore. L'intervallo tra i diffusori e l'ascoltatore.

Se la distanza tra l'ascoltatore e ciascun diffusore è la stessa, in modalità Dolby Digital e Dolby Pro Logic il ritardo temporale di ciascun diffusore è come segue:

#### **In modalità Dolby Digital**

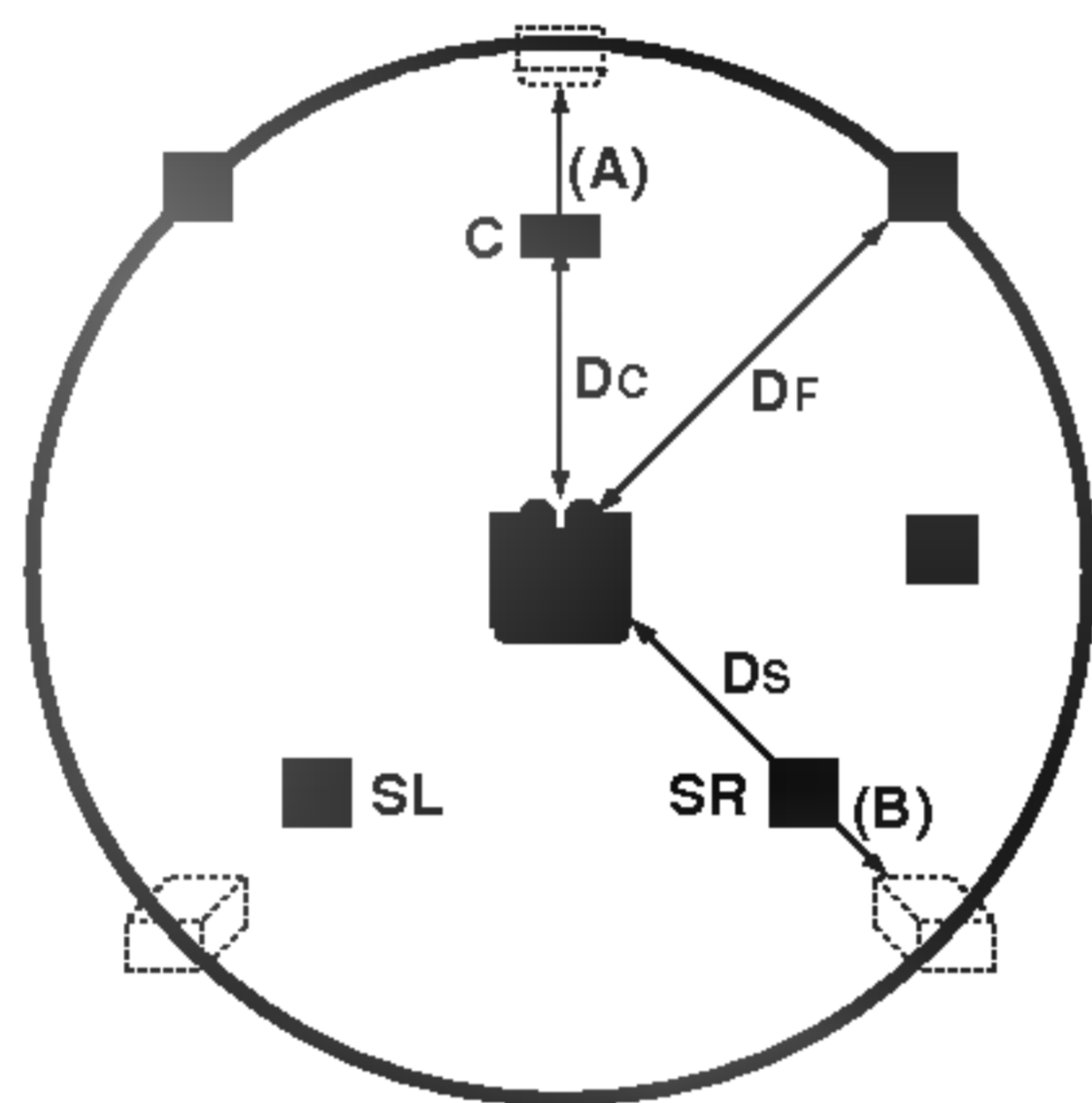
Ritardo temporale centrale : 0 ~ 5 ms

Ritardo temporale posteriore: 0 ~ 15 ms

#### **In modalità Dolby Pro Logic**

Ritardo temporale del diffusore centrale: non può essere impostato.

Se il ritardo temporale è impostato in modalità Dolby Digital, in modalità Dolby Pro Logic il ritardo temporale viene impostato automaticamente. Se il diffusore centrale e quelli posteriori sono ad una distanza dall'ascoltatore maggiore rispetto a quelli anteriori, il ritardo temporale verrà impostato al suo valore minimo.



### Impostazione del ritardo temporale Surround

Con riferimento alla figura sopra riportata, se la distanza  $D_s$  è uguale o maggiore rispetto a  $D_A$ , impostare il ritardo temporale surround a 0 ms.

In caso contrario, cambiare l'impostazione in accordo a quanto indicato sotto.

Ex) se la distanza tra i diffusori anteriori e l'ascoltatore è di 3 m e quella tra i diffusori posteriori e l'ascoltatore è di 1,5 m, in modalità Dolby Digital il ritardo temporale posteriore è di 5 msec.

$3 \text{ m (DF)} - 1,5 \text{ m (DS)} = 1,5 \text{ m (B)}$

$1,5 \text{ m (B)} = 150 \text{ cm} / 30 \text{ cm} = 5 \text{ msec}$

In Dolby Pro Logic II (ritardo temporale surround):

- Pro Logic: 15 ~ 30 msec
- Film: 10 ~ 25 msec
- Musica: 0 ~ 15 msec
- Matrix: 0 ~ 15 msec

### Impostazione del ritardo temporale centrale

#### (solo modalità Dolby Digital)

Con riferimento alla figura sopra riportata, se la distanza  $D_A$  è uguale alla distanza  $D_C$ , impostare il ritardo temporale centrale a 0 ms. In caso contrario, cambiare l'impostazione in accordo a quanto indicato sotto.

Ex) se la distanza tra i diffusori frontali e l'ascoltatore è uguale a 3 m e tra il diffusore centrale e l'ascoltatore è pari a 2,4 m, il ritardo temporale centrale è pari a 2 msec.

$3 \text{ m (DF)} - 2,4 \text{ m (DC)} = 60 \text{ cm (A)}$

$60 \text{ cm (A)} / 30 \text{ cm} = 2 \text{ msec}$

### Impostazione dei ritardi temporali in modalità Dolby Digital e Dolby Pro Logic (II)

#### **1** Premere i tasti DELAY.

Sulla finestra del display comparirà il ritardo temporale surround corrente.

#### **2** Premere i tasti cursori $\blacktriangle/\blacktriangledown$ per cambiare i valori del ritardo temporale.

#### **3** se l'operazione di impostazione è stata completata, premere il tasto DELAY.

#### **Nota:**

Si può regolare il ritardo temporale centrale solo quando si è in modalità Dolby Digital e il relativo ritardo temporale è visualizzato.

### Impostazione degli effetti sonori in modalità Musica del suono Dolby Pro Logic (II)

#### **1** Premere ripetutamente il tasto SOUND MODE fino a selezionare la modalità Musica.

Ogni volta che si preme questi i tasti, il modo sonoro cambia nel seguente ordine:

PRO LOGIC → PLII MOVIE → PLII MUSIC →  
PLII MATRIX → HALL 1 → HALL 2 → THEATER →  
BYPASS ...

#### **2** Premere il tasto DELAY.

Sulla finestra del display comparirà il ritardo temporale surround corrente.

#### **3** Premere $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ per selezionare un modo sonoro desiderato.

Ogni volta che si preme i tasti  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$  la modalità cambia nel seguente ordine:

PANO ↔ C WIDT ↔ DIMEN...

#### **4** Premere $\blacktriangle/\blacktriangledown$ per cambiare i valori.

- C WIDT: 0 ~ +7
- DIMEN: -3 ~ +3
- PANO: ON/OFF

#### **5** Se i dati di impostazione sono stati introdotti completamente, premere DELAY.

## Prima dell'uso (segue)

### **PANOR (PANORAMA)**

Questo controllo estende la scena stereo anteriore in modo da includere i diffusori circostanti per ottenere un entusiasmante effetto "avvolgente" con un'efficace rappresentazione spaziale. È una modalità particolarmente efficace per registrazioni che hanno forti componenti di canale sinistro e destro nel suono miscelato, come questi vengono rilevati e accentuate dal processo panoramico.

### **LARGHEZZA C (larghezza centrale)**

Questo controllo permette di ripartire il suono del canale centrale sui diffusori centrale e sinistro/destro, su un intervallo ad otto livelli. Il livello "3" usa una combinazione di tutti e tre i diffusori anteriori per fornire la migliore riproduzione della scena acustica, ed è raccomandato per la maggior parte delle registrazioni. Il passo "0" colloca tutto il suono centrale sul diffusore centrale. Il passo "7" ripartisce tutto il suono centrale in maniera equa tra i diffusori sinistro/destro, come in un impianto stereo convenzionale.

### **DIMENSE (DIMENSION)**

Questa funzionalità consente all'utente di regolare gradualmente il campo sonoro in senso sia anteriore sia posteriore. Questo può tornare utile per riuscire a raggiungere il desiderato bilanciamento tra tutti i diffusori nel caso di certe registrazioni caratterizzate da troppo o troppo poco effetto spaziale. Il passo zero "0" è l'impostazione raccomandata, che non ha nessun effetto sul suono. I passi 1, 2, e 3 spostano gradualmente il suono in avanti, mentre i passi -1, -2, e -3 muovono il suono verso lo spazio circostante.

## **Livello del suono**

Il livello sonoro di un canale può essere impostato.

### **1 Premere sul telecomando il tasto LEVEL.**

Sulla finestra del display comparirà l'indicatore di livello.

### **2 Premere i tasti ◀/▶ per selezionare il diffusore che si vuole impostare.**

Ogni volta che si preme il tasto ◀/▶, la selezione cambia nel seguente ordine;

FL (anteriore sinistro) → C (centrale) → FR (anteriore destro) → SR (Surround destro) → SL (Surround sinistro) → SW (Subwoofer) → FL (anteriore sinistro) ...

### **3 Premere ▼/▲ per regolare il livello del suono del canale selezionato. (-6 dB ~ +6 dB)**

### **4 Ripetere i passi 2-3 in modo da regolare il livello del suono degli altri canali.**

### **5 Se la procedura d'impostazione è completata, premere il tasto LEVEL.**

## **Test del Tono**

Questa funzione consente di regolare facilmente il bilanciamento sonoro dei diffusori dalla posizione dell'ascoltatore.

### **1 Selezionare la modalità di test del tono premendo il tasto TEST TONE.**

Ogni diffusore emetterà per 2 secondi un rumore sibilante nel seguente ordine:

FL (anteriore sinistro) → C (centrale) → FR (anteriore destro) → SR (Surround destro) → SL (Surround sinistro) → SW (Subwoofer) → FL (anteriore sinistro) ...

### **2 Si può regolare il livello del suono mentre il test del tono è in esecuzione. Premere prima il tasto LEVEL, quindi premere i tasti ▼/▲, in modo tale che il livello del suono provenienti da tutti i diffusori sia lo stesso in corrispondenza della posizione dell'ascoltatore.**

- Durante il test del tono, se si effettua la regolazione del livello sonoro, il tono sarà inibito nel canale del diffusore corrente.

### **3 Se l'impostazione è completata, premere il tasto TEST TONE.**

## **XTS (Excellent True Sound)**

È possibile ascoltare il vivido audio stereofonico della sorgente digitale senza alcuna distorsione.

**Ogni volta che viene premuto XTS in modalità di canale 2, l'impostazione cambia nel modo seguente.**  
XTS- 1 → XTS- 2 → XTS- 3 → NORMALE ...

### **Suggerimenti:**

- XTS- 1: Per i filmati con bassi deboli rispetto all'audio generale, rinforza il suono dei woofer.
- XTS- 2: Nella modalità 2 CH BYPASS, crea l'effetto di alta visualizzazione riproducendo la sorgente audio dalle casse anteriori e posteriori.
- XTS- 3: È possibile attivare sia XTS- 1 sia XTS- 2 simultaneamente per bilanciare il relativo degrado dei picchi audio del woofer in modalità XTS- 2.

### **Nota:**

- La modalità XTS- 2 è temporaneamente disabilitata quando si passa da 2.1 CH a 5.1 CH ed è abilitata quando si passa a 2.1 CH.

## **XTS pro**

La qualità unica dell'audio di LG Technology crea il suono ottimale per riprodurre perfettamente l'audio originale come se fosse dal vivo..

Ogni volta che viene premuto **XTS pro**, l'impostazione cambia nel modo seguente.

XTS-P ON → XTS-P OFF

## Configurazione pre-operativa

### Impostazioni iniziali

In questo sistema di menù, ci sono diversi modi di personalizzare le impostazioni fornite. La maggior parte dei menù prevedono tre livelli di impostazione delle opzioni, ma alcuni si estendono più in profondità a causa della varietà delle impostazioni. Se si preme il tasto SETUP, solo il primo e il secondo livello del sistema di menù apparirà sullo schermo TV. Il terzo livello è visualizzabile premendo il tasto cursore ►. Per muoversi attraverso i vari livelli di un menù, è disponibile evidenziato sul lato destro del nome del menù stesso il comando "►", in modo da semplificare lo spostamento sul livello successivo.

#### Richiamare un menù, e uscire da esso:

Premere il tasto SETUP per richiamare il menù. Premendo una seconda volta il tasto SETUP si tornerà alla schermata iniziale.

#### Spostarsi sul livello successivo:

Premere il tasto ► sul telecomando.

#### Per ritornare al precedente livello:

Premere il tasto ◀ sul telecomando.

### Operazioni generali

- 1** Premere il tasto SETUP.  
Comparirà il menù Setup.
- 2** Usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'opzione desiderata.
- 3** Mentre è selezionata una voce desiderata, premere il tasto ► per muoversi sul secondo livello.
- 4** Usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare la seconda opzione desiderata.
- 5** Premere il tasto ► per muoversi sul terzo livello.
- 6** Usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premere il tasto ENTER per confermare la scelta effettuata. Alcune voci richiedono passaggi aggiuntivi.
- 7** Premere il tasto SETUP per uscire dal menù di Setup.

### Generalità

#### Programmazione automatica

Questo Registratore DVD è dotato di un sintonizzatore a sintesi di frequenza capace di ricevere fino a 88 canali TV.

#### Preparazione:

- Collegare il lettore/registratore DVD al tipo desiderato di antenna, come mostrato nelle istruzioni di connessione dell'antenna riportate a pagina 13.

- 1** Premere il tasto SETUP.  
Comparirà il menù di Setup.
- 2** Usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'opzione GENERALE.
- 3** Con l'opzione GENERALE selezionata, premere il tasto ► per muoversi sul secondo livello.
- 4** Usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'opzione Autoprogrammazione.
- 5** Premere il tasto ► per spostarsi sul terzo livello.  
Verrà evidenziato il codice regionale.



- 6** Usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare una nazione e quindi premere il tasto ►.  
Verrà evidenziata l'icona "Inizio".
- 7** Premere il tasto ENTER per iniziare la ricerca di un canale.  
Il sintonizzatore scansionerà automaticamente tutti i canali disponibili nell'area e li collocherà nella memoria di sintonia.

#### Nota:

Dopo il primo collegamento del lettore/registratore DVD. Se si preme SETUP per l'impostazione iniziale, è possibile impostare solo l'opzione "Autoprogrammazione". Quindi è possibile impostare le altre opzioni.

## Configurazione pre-operativa (Continuazione)

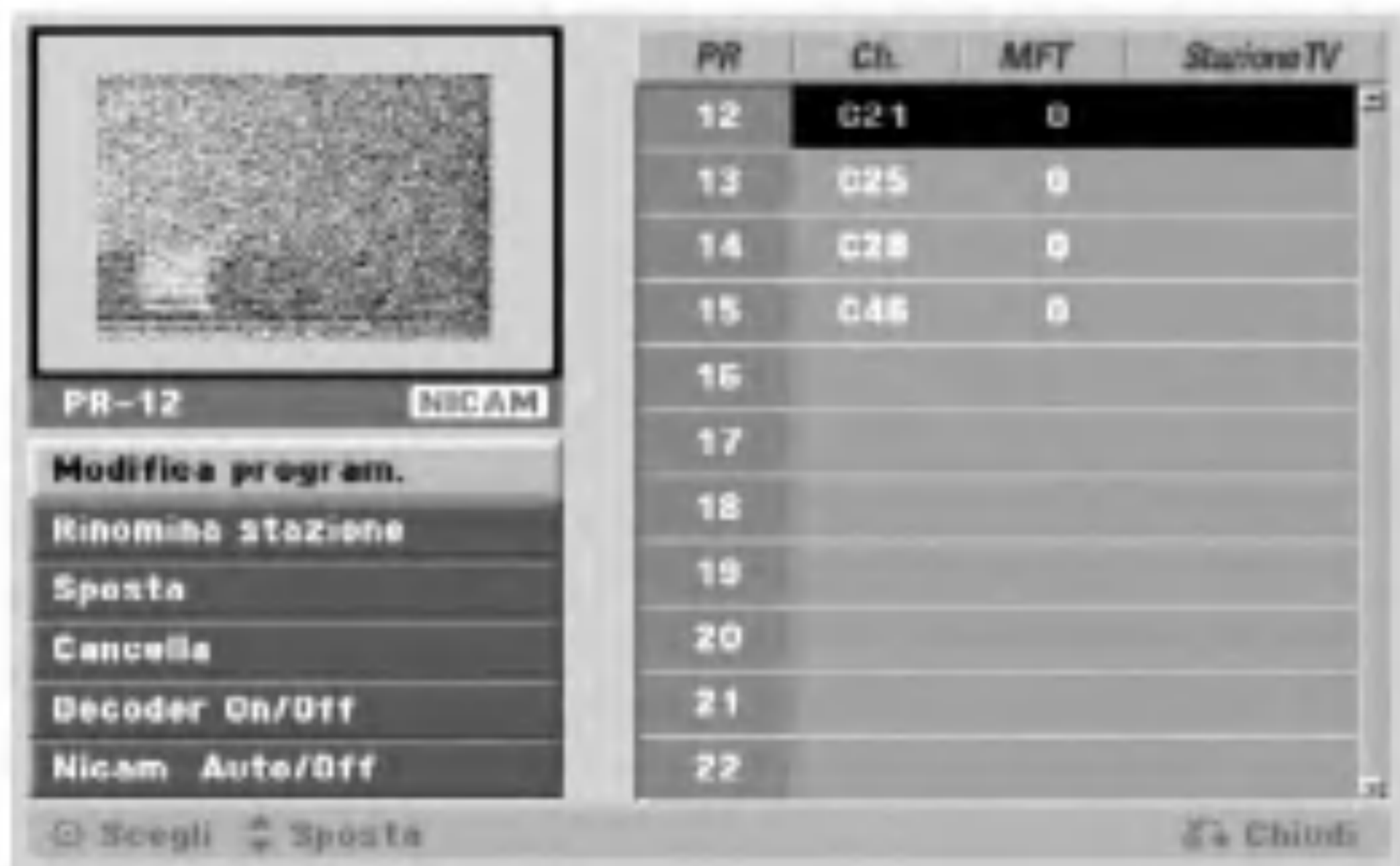
### Modifica dei programmi

I canali possono essere editati in modo manuale (aggiunte, cancellazioni, cambio del nome, spostamenti, ecc.).

- 1** Premere il tasto **SETUP**.  
Comparirà il menù di Setup.
- 2** Usare i tasti **▲ / ▼** per selezionare l'opzione 'GENERALE'.
- 3** Con l'opzione **GENERALE** selezionata, premere il tasto **►** per spostarsi sul secondo livello.
- 4** Usare i tasti **▲ / ▼** per selezionare l'opzione 'Modifica Program.', quindi premere **►** per spostarsi sul terzo livello.  
Comparirà in evidenza l'icona "Modifica".



- 5** Premere il tasto **ENTER**.  
Viene visualizzato il menu dell'elenco dei programmi.
- 6** Usare i tasti **▲ / ▼** per selezionare un numero nella colonna **PR**, quindi premere il tasto **ENTER**.  
Le opzioni dell'elenco di programmi appaiono sulla sinistra della schermata.



- 7** Usare i tasti **▲ / ▼** per selezionare una opzione, quindi premere il tasto **ENTER** per confermare.

**Modifica Program.:** edita il programma selezionato.

**Rinomina Stazione:** edita il nome della stazione.

**Sposta:** sposta la posizione del programma nella lista dei programmi.

**Cancella:** cancella il programma dalla lista dei programmi.

**Decoder On/Off:** Attiva (On) o disattiva (Off) il decoder per il programma.

**Nicom Auto/Off:** Imposta la funzione NICAM per il programma su Auto o Off.

- 8** Premere **RETURN** (↵) più volte per chiudere il menu dell'elenco di programmi.

### Edit Programma

Si può eseguire una ricerca per selezionare e memorizzare in modo manuale i canali TV.

- Utilizzare **▲ / ▼** per selezionare un programma nel menu dell'elenco di programmi, quindi premere **ENTER**.  
Le opzioni dell'elenco di programmi appaiono sulla sinistra del menu.
- Utilizzare **▲ / ▼** per selezionare "Modifica Program." dalle opzioni, quindi premere **ENTER**.  
Viene visualizzato il menu Redigi Programma.
- Utilizzare **◀ / ▶** per selezionare la voce, quindi premere **▲ / ▼** per cambiare l'impostazione.



- [PR] indica la posizione del programma selezionato.
  - [Cercare] esegue la ricerca automatica di un canale. La ricerca si interrompe quando il registratore si sintonizza su un canale.
  - [Canale] cambia il numero di canale.
  - [MFT] regola la sintonizzazione del canale per ottenere un'immagine più nitida.
- Scegliere **OK**, quindi premere **ENTER** per confermare l'impostazione e tornare al menu dell'elenco di programmi.

## Configurazione pre-operativa (Continuazione)

### Modifica dei programmi (continua)

#### Rinomina stazione

È possibile attribuire nomi diversi alle stazioni. I nomi possono contenere fino a 5 caratteri.

1. Utilizzare ▲ / ▼ per selezionare un programma nel menu dell'elenco di programmi, quindi premere ENTER.  
Le opzioni dell'elenco di programmi appaiono sulla sinistra del menu.
2. Utilizzare ▲ / ▼ per selezionare l'opzione "Rinomina stazione" dal menu dell'elenco di programmi, quindi premere ENTER.  
Viene visualizzato il menu Keyboard.



3. Immettere un nome per la stazione. Utilizzare i pulsanti ▲ ▼ ◀ ▶ per selezionare un carattere, quindi premere ENTER per confermare la selezione.
  - **Maiuscolo:** passa la tastiera nella modalità a caratteri maiuscoli.
  - **Minuscolo:** passa la tastiera nella modalità a caratteri minuscoli.
  - **Simbolo:** passa la tastiera nella modalità a simboli.
  - **OK:** selezionare per terminare.
  - **Annulla:** selezionare per chiudere il menu.
  - **Spazio:** inserisce uno spazio nella posizione del cursore.
  - **Cancella:** elimina il carattere precedente nella posizione del cursore.
  - **◀ / ▶:** sposta il cursore a sinistra o a destra.

#### Suggerimento:

**Pulsanti del telecomando per l'immissione di un nome Numeri (0~9):** immette i caratteri della posizione corrispondente nella colonna selezionata.

4. Scegliere l'icona OK, quindi premere ENTER per correggere il nome e tornare al menu dell'elenco di programmi.

#### Ordinare manualmente i canali della TV

È possibile ordinare la posizione dei programmi nel menu dell'elenco di programmi.

1. Utilizzare ▲ / ▼ per selezionare un programma nel menu dell'elenco di programmi, quindi premere ENTER.  
Le opzioni dell'elenco di programmi appaiono sulla sinistra del menu.
2. Utilizzare ▲ / ▼ per selezionare "Sposta" dalle opzioni dell'elenco di programmi, quindi premere ENTER.
3. Utilizzare ▲ / ▼ per selezionare la posizione desiderata, quindi premere ENTER per memorizzarla.

#### Eliminazione di un programma

È possibile eliminare un programma dell'elenco.

1. Utilizzare ▲ / ▼ per selezionare un programma nel menu dell'elenco di programmi, quindi premere ENTER.  
Le opzioni dell'elenco di programmi appaiono sulla sinistra del menu.
2. Utilizzare ▲ / ▼ per selezionare "Cancella" dalle opzioni dell'elenco di programmi, quindi premere ENTER. Il programma viene eliminato.

#### Impostazione Decodificatore On/Off

1. Utilizzare ▲ / ▼ per selezionare il programma che si desidera collegare alla funzione decoder nel menu dell'elenco di programmi, quindi premere ENTER.  
Le opzioni dell'elenco di programmi appaiono sulla sinistra del menu.
2. Utilizzare ▲ / ▼ per selezionare "Decoder On/Off" dalle opzioni dell'elenco di programmi, quindi premere ENTER. Selezionando On, nella schermata appare "Decoder".

#### Impostazione di Nicam Auto/Off

Questo registratore DVD è in grado di ricevere trasmissioni audio Hi-Fi in NICAM Stereo. Se si verificano distorsioni dell'audio dovute a una ricezione scarsa, è possibile disabilitare l'impostazione.

1. Utilizzare ▲ / ▼ per selezionare un programma in Elenco programmi, quindi premere ENTER.  
L'opzione Elenco programmi viene visualizzata sul lato sinistro del menu.
2. Utilizzare ▲ / ▼ per selezionare l'opzione Nicam Auto/Off in Elenco programmi, quindi premere ENTER. Se si seleziona Auto, sullo schermo viene visualizzato NICAM.

## Configurazione pre-operativa (Continuazione)

### Impostazione automatica dell'orologio

Quando eseguita e completata una ricerca automatica dei canali, vengono impostate automaticamente anche l'orario e la data. Se il tempo visualizzato nel display del lettore/registratore DVD non corrisponde a quello corretto, lo si deve regolare impostando manualmente l'orologio interno.



- 1** Premere il tasto **SETUP**.  
Comparirà il menù di Setup
- 2** Usare i tasti **▲ / ▼** per selezionare il menù **GENERALE**.
- 3** Mentre l'opzione **GENERALE** è selezionata, premere il tasto **▶** per spostarsi sul secondo livello.
- 4** Usare i tasti **▲ / ▼** per selezionare l'opzione **Configurare orologio**.
- 5** Premere il tasto **▶** per muoversi sul terzo livello.
- 6** Usare i tasti **▲ / ▼** per selezionare l'opzione **Auto** quindi premere il tasto **ENTER**.
- 7** Premere il tasto **SETUP** per uscire dal menù Setup.

#### **Nota:**

Ci sono casi in cui le stazioni TV non inviano informazioni di tempo, oppure li inviano ma errati, portando il lettore/registratore DVD a impostare valori sbagliati di data e orario.

Se questo accade, si raccomanda di impostare l'orologio manualmente.

### Impostazione manuale dell'orologio

- 1** Seguire le fasi da 1 a 5 come mostrato a sinistra. (sezione: Impostazione automatica dell'orologio).
- 2** Usare i tasti **▲ / ▼** per selezionare l'opzione **Manuale** quindi premere il tasto **ENTER**.



- 3** Digitare le necessarie informazioni inerenti la data e l'orario.  
◀ / ▶ (sinistra/destra): muove il cursore sulla colonna precedente o su quella successiva.  
▲ / ▼ (su/giù): modifica le impostazioni inerenti la voce correntemente selezionata dal cursore orizzontale.
- 4** Premere il tasto **ENTER** per confermare le proprie impostazioni, quindi premere il tasto **SETUP** per uscire dal menù Setup.

## Configurazione pre-operativa (Continuazione)

### Forma. schermo

Si può scegliere:

- 4:3: selezionare quando è connesso un TV a standard 4:3.
- 16:9: selezionare quando è connesso un TV a standard panoramico 16:9.



### Modo Display

L'impostazione Display Mode funziona solo quando il formato (TV Aspect) è impostato a "4:3".

Si possono scegliere le seguenti opzioni:

- Letter Box: visualizza l'immagine in formato largo panoramico inserendo delle bande neutre sulla parte superiore ed inferiore dello schermo.
- Pan Scan: visualizza automaticamente l'immagine in formato largo panoramico sull'intero schermo e taglia via le porzioni che non si adattano.



### Scan progressivo

I video Scan Progressivo (a scansione progressiva) consentono di ottenere immagini ad altissima qualità senza sfarfallii.

Se si utilizzano i jack COMPONENT VIDEO OUT/ PROGRESSIVE SCAN ma il registratore è collegato a un televisore standard (analogico), impostare la funzione Scan Progressivo su [Spento].

Se si utilizzano i jack COMPONENT VIDEO OUT/ PROGRESSIVE SCAN per il collegamento a un televisore o a un monitor compatibile con il segnale a scansione progressiva, impostare la funzione Scan Progressivo su [Acceso].



#### Nota:

Quando l'interruttore di VIDEO OUTPUT sul pannello posteriore è in posizione RGB, la funzione [Scan Progressivo] viene disabilitata nel menu di configurazione.

#### ⚠ Avvertenza

Una volta eseguita l'impostazione dell'uscita Scan Progressivo, le immagini saranno visualizzabili solo su televisori o monitor compatibili con la funzione Scan Progressivo. Se si imposta erroneamente la funzione Scan Progressivo su [Acceso], sarà necessario eseguire il reset del registratore. Rimuovere il disco dall'unità. Quindi, tenere premuto STOP (■) per circa 5 secondi. L'uscita video sarà ripristinata all'impostazione standard e le immagini saranno nuovamente visibili su un monitor o su un televisore analogico convenzionale.

### AV1 Decodificatore

A pagina 15 si è già descritto come collegare un Decodificatore per le stazioni Pay TV.

- Spento: immette i segnali dal connettore EURO AV1 AUDIO/VIDEO.
- Acceso: l'ingresso di segnale video codificato dal connettore EURO AV1 AUDIO/VIDEO viene fornito al connettore EURO AV2 AUDIO/VIDEO per la decodifica.

Il segnale decodificato viene quindi ritrasmesso attraverso il connettore EURO AV2 AUDIO/VIDEO per poter registrare o guardare programmi PAY-TV/Canal Plus.

In questo caso, selezionare [AV1] premendo il tasto AV.

## Configurazione pre-operativa (Continuazione)

### Funzionalità PBC

L'impostazione PBC (Set Playback Control) può essere cambiata, variandola dallo stato Acceso a quello Spento e viceversa.

- Acceso: I dischi CD Video con funzionalità PBC vengono riprodotti in accordo alle funzionalità PBC.
- Spento: I dischi CD Video con funzionalità PBC vengono riprodotti alla stessa maniera dei CD Audio.



### Impostazioni di fabbrica

Se necessario, si può reinizializzare il registratore con le proprie impostazioni di fabbrica. Selezionare l'icona 'Config.' quindi premere il tasto ENTER.

#### Nota:

Alcune opzioni non possono essere reinizializzate. (livello di blocco, la password, e il Codice area)



## Lingua

### Lingua di visualizzazione

Selezionare una lingua per il menù di Setup e per il riquadro video a schermo.



### Lingua dei dischi

Selezionare una lingua per il menù, l'audio, e i sottotitoli dei dischi.

- [Originale]: indica la lingua originale in cui è stato registrato il disco.
- [Altro]: per selezionare una lingua diversa, utilizzare i tasti numerici, quindi premere ENTER per immettere il corrispondente numero a 4 cifre secondo l'elenco dei codici lingua riportato nel relativo capitolo (vedere pagina 60). Se si immette un codice lingua errato, premere CLEAR.
- [Spento] (per i sottotitoli del disco): disattiva la visualizzazione dei sottotitoli.



## Audio

### Dolby Digital

- [Bitstream]: selezionare Bitstream per ascoltare audio originale Dolby Digital (impostare questa modalità come standard).
- [PCM]: i DVD codificati in Dolby Digital verranno automaticamente ridotti in audio PCM stereo a due canali (fare riferimento a Selezione del canale audio a pagina 37).



### DRC (controllo dell'intervallo dinamico)

Con il formato DVD è possibile ascoltare la colonna sonora di un programma nel modo più fedele e realistico possibile, grazie alla tecnologia audio digitale. Tuttavia, si potrebbe voler comprimere l'intervallo dinamico dell'uscita audio (la differenza tra i suoni più alti e quelli più bassi). In questo modo è possibile guardare un film a un volume più basso senza perdere la chiarezza dell'audio. Per ottenere questo effetto, impostare DRC su [Acceso].



## Configurazione pre-operativa (Continuazione)

### Blocco bambini (Controllo minori)

#### Imposta Password

##### Modifica del codice di blocco a 4 cifre



- 1 Premere il tasto SETUP.**  
Comparirà il menù di Setup.
- 2 Usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'opzione Blocco.**
- 3 Con l'opzione Blocco selezionata, premere il tasto ► per muoversi sul secondo livello.**
- 4 Usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'opzione Imposta Password.**
- 5 Premere il tasto ► per muoversi sul terzo livello.**
- 6 Caso di password non ancora digitata;**  
Digitare una password a 4 cifre usando i tasti numerici, così da creare una password di sicurezza personale a 4 cifre, quindi premere il tasto ENTER. Digitare nuovamente la password a 4 cifre quindi premere ENTER per verifica quando viene selezionato OK.  
**Caso di password già digitata;**  
Digitare una password composta da 4 cifre utilizzando i pulsanti numerici per confermare la password di sicurezza a 4 cifre, quindi premere ENTER quando viene selezionato OK.

#### Suggerimenti:

Se si compie un errore prima di aver premuto il tasto ENTER, usare ripetutamente il tasto ◀ per i numeri della password cancellare uno alla volta, quindi correggerli.

- 7 Selezionare l'opzione "Modifica", quindi premere il tasto ENTER.**  
Se si seleziona "Cancella" e poi si preme ENTER, la verrà password cancellata.
- 8 Digitare una password composta da 4 cifre utilizzando i pulsanti numerici per creare una password di sicurezza a 4 cifre, quindi premere ENTER quando viene selezionato OK.**
- 9 Digitare nuovamente la password a 4 cifre quindi premere ENTER per verifica quando viene selezionato OK.**

#### Suggerimenti:

Se si compie un errore prima di premere il tasto ENTER, usare ripetutamente il tasto ◀ per cancellare i numeri della password uno alla volta, e quindi correggerli.

### Se si dimentica il proprio codice a 4 cifre

Se si dimentica la propria password, seguire la seguente procedura per rimuovere la password corrente.

1. Premere il tasto SETUP per visualizzare il menù di Setup.
2. Usare i tasti numerici per introdurre il numero a 6 cifre "210499".
3. Selezionare "Ok" e quindi premere ENTER. La password a 4 cifre verrà annullata. Digitare un nuovo codice di password usando la procedura prima specificata.

### Restrizione

I film dei DVD possono contenere scene non adatte per bambini. Per questo, i dischi potrebbero contenere informazioni di controllo, applicabili all'intero disco o solo a certe scene, finalizzate a limitare la visione di certi ai minori. Il grado di limitazione alla visione viene definito tramite una scala a 8 livelli, dal livello 1 a quello 8; alcuni dischi includono la possibilità di commutare su contenuti alternativi più adatte al pubblico dei minori quando ci sono delle scene di dubbio gusto. I criteri di classificazione dei contenuti variano da paese a paese. La funzionalità di Controllo Minori evita che il contenuto di certi dischi venga riprodotto da bambini, o consente di commutare la riproduzione su contenuti alternativi.



- 1 Eseguire i passi 1-3 descritti (vedere precedentemente a sinistra: Imposta Password).**
- 2 Usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'opzione Restrizione.**
- 3 Premere il tasto ► per spostarsi sul terzo livello.**
- 4 Eseguire il passo 6 come mostrato sopra a sinistra (Imposta Password).**
- 5 Selezionare un livello di classifica compreso tra 1 e 8 usando i tasti. Uno (1) corrisponde alla minima restrizione di riproduzione. Otto (8) corrisponde alle maggiori restrizioni di riproduzione.**  
**Nessun limite:** se si seleziona Nessun Limite, la funzione di controllo minori viene disattivata. I dischi vengono quindi riprodotti in maniera integrale.  
**Livelli da 1 a 8 :** alcuni dischi contengono scene non adatte ai bambini. Se si imposta nel registratore un livello di blocco, solo le scene del disco classificate ad un livello uguale o inferiore a quello impostato verranno riprodotte. Scene classificate a livello più elevato non verranno riprodotte; al loro posto potrebbero comparire scene alternative se disponibili. Il contenuto alternativo deve avere un livello di classifica uguale o inferiore a quello impostato. In caso non siano disponibili scene alternative idonee, la riproduzione viene arrestata. In questi casi, per poter riprodurre il disco si deve necessariamente conoscere e introdurre la password a 4 cifre oppure cambiare il livello di classifica.
- 6 Premere il tasto ENTER per confermare la propria scelta relativa al livello di blocco, quindi premere il tasto SETUP per uscire dal menù.**

## Configurazione pre-operativa (Continuazione)

### Codice area

Introdurre il codice di nazione/area i cui valori sono stati usati per classificare il disco DVD Video; fare riferimento alla lista riportata nel seguito (vedere "Codici area", pagina 60.).



- 1** Premere il tasto **SETUP**.  
Comparirà il menù di Setup.
- 2** Usare i tasti **▲ / ▼** per selezionare l'opzione **BLOCCO**.
- 3** Con l'opzione **BLOCCO** selezionata, premere il tasto **▶** per muoversi sul secondo livello.
- 4** Usare i tasti **▲ / ▼** per selezionare l'opzione "Codice Area".
- 5** Premere il tasto **▶** per muoversi sul terzo livello.
- 6** **Caso di password non ancora digitata;**  
Digitare una password a 4 cifre usando i tasti numerici, così da creare una password di sicurezza personale a 4 cifre, quindi premere il tasto **ENTER**.  
Digitare nuovamente la password a 4 cifre quindi premere **ENTER** per verifica quando viene selezionato **OK**.  
**Caso di password già digitata;**  
Digitare una password composta da 4 cifre utilizzando i pulsanti numerici per confermare la password di sicurezza a 4 cifre, quindi premere **ENTER** quando viene selezionato **OK**.

### Suggerimenti:

Se si compie un errore prima di aver premuto il tasto **ENTER**, premere ripetutamente il tasto **◀** per cancellare i numeri della password uno alla volta, quindi correggerli.

- 7** Selezionare il primo carattere usando i tasti **▲ / ▼**.
- 8** Fare scorrere il cursore usando il tasto **▶** e selezionare il secondo carattere usando i tasti **▲ / ▼**.
- 9** Premere il tasto **ENTER** per confermare il codice area selezionato, quindi premere il tasto di **SETUP** per uscire dal menù.

### DivX(R) VOD

All'utente viene fornito il codice di registrazione DivX® VOD (Video On Demand) che consente di noleggiare e acquistare video utilizzando il servizio DivX® VOD. Per maggiori informazioni, visitare il sito [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

1. Selezionare l'opzione [DivX(R) VOD], quindi premere **▶**.
2. Per visualizzare il codice di registrazione, mentre [Enter] è selezionato premere **ENTER**.



3. Utilizzare il codice di registrazione per acquistare o noleggiare video tramite il servizio DivX® VOD all'indirizzo [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Seguire le istruzioni per eseguire il download del video su un disco e riprodurlo su questa unità.

### Nota:

I video scaricati da DivX® VOD possono essere riprodotti solo su questa unità.

## Configurazione pre-operativa (Continuazione)

### Registrazione

#### Impostazione del modo di registrazione

È possibile impostare la qualità dell'immagine per la registrazione: HQ (High Quality, qualità alta), SQ (Standard Quality, qualità standard), LQ (Low Quality, qualità bassa), EQ (Extend Quality, qualità estesa).



### Capitolo Automatico

Quando si registra, i marcatori di capitolo vengono inseriti con l'impostazione specificata. È possibile cambiare questo intervallo a 5, 10 o 15 minuti. Selezionando None, si disattivano i marcatori automatici di capitolo, senza separazione.



### Configura schermo

Quando si registra, si può impostare il formato video di registrazione per adattarsi ai contenuti che si stanno registrando (16:9 panoramico, o 4:3 standard)



### DV Rec Audio

Questo parametro va impostato se al jack del pannello frontale DV IN è connessa una videocamera che usa suono a 32 kHz/12 bit.

Alcune videocamere digitali hanno due piste stereo per l'audio. Una viene registrata al momento della ripresa; l'altra viene ottenuta per sovraincisione (overdubbing) dopo avere effettuato le riprese.

Con l'impostazioni Audio 1, viene usato il suono registrato durante le riprese.

Con l'impostazioni Audio 2, viene usato il suono sovrainciso.



## Configurazione pre-operativa (Continuazione)

### Dischi

#### Inizializzazione

Caricando un disco vergine, viene visualizzato il menu "Inizializzazione". Selezionare "Ok" e premere INVIO. Il masterizzatore inizierà il disco.

**DVD-R:** il registratore inizializza il disco nella modalità Video. La modalità di registrazione sarà sempre Video.

**DVD-RW:** il registratore inizializza il disco nella modalità VR.

**DVD+R / DVD+RW:** Il masterizzatore inizializza il disco.

Come illustrato sotto, è anche possibile formattare il disco dal menu Configurazione.



#### ⚠ Avvertenza

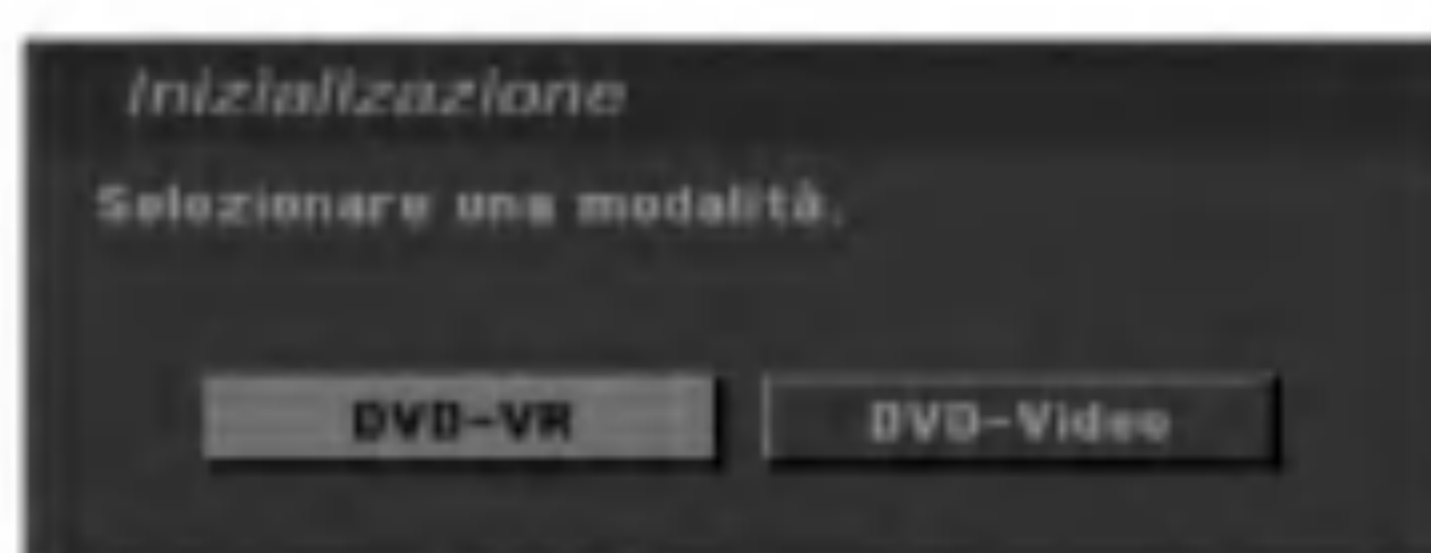
La formattazione del disco impiega in po' di tempo.

#### Protezione del disco

Quando si registra un disco DVD+RW/+R o un disco DVD-RW formattato in modalità VR, attivare la protezione per evitare la registrazione, la modifica o la cancellazione accidentale del disco caricato. Se occorre sbloccare il disco per eseguire le modifiche, disattivare la protezione.

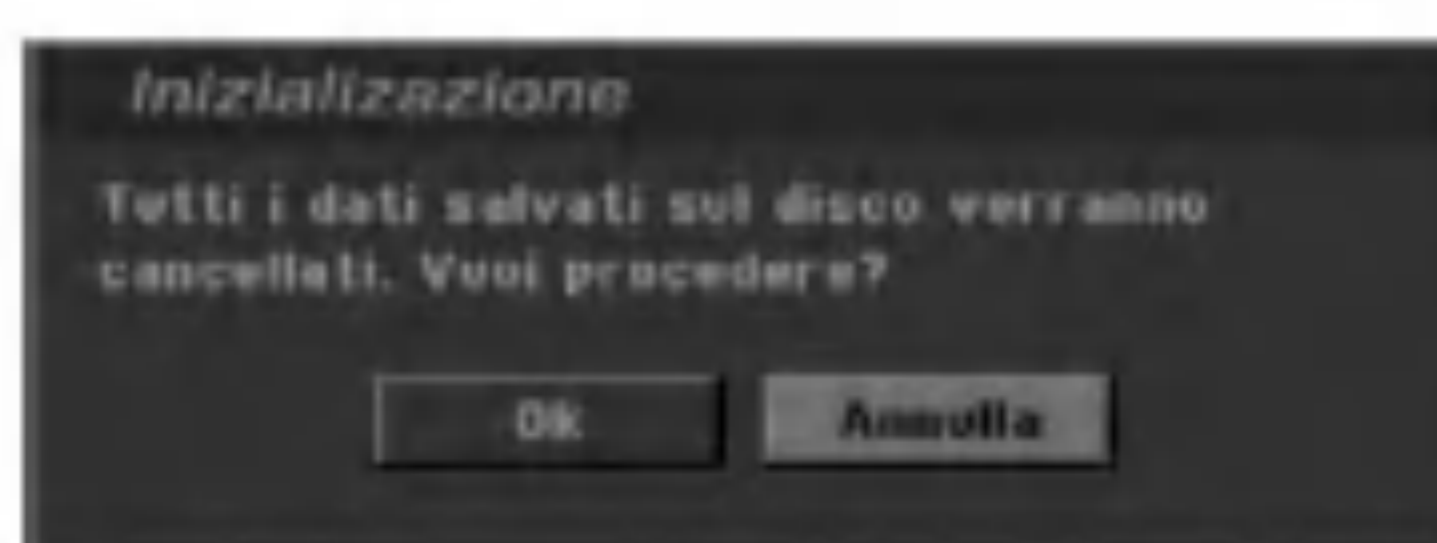


- 1** Premere **SETUP**.  
Comparirà il menù di Setup.
- 2** Usare i tasti **▲ / ▼** per selezionare l'opzione **DISCO**.
- 3** Mentre l'opzione **DISCO** è selezionata, premere il tasto **▶** per muoversi sul secondo livello.
- 4** Usare i tasti **▲ / ▼** per selezionare l'opzione **Inizializzazione**.
- 5** Premere il tasto **▶** per muoversi sul terzo livello.  
Verrà evidenziata l'icona "Inizio".
- 6** Premere il tasto **ENTER**.  
Comparirà il menù Inizializzazione.
- 7** Per i DVD-RW, utilizzare **◀ / ▶** per selezionare una modalità (DVD-VR o DVD-Video), quindi premere **ENTER**. Per i DVD+RW, passare al punto 8.



- 8** Utilizzare **◀ / ▶** per selezionare "Ok" e premere **ENTER**.

La formattazione del disco impiega in po' di tempo.



## Configurazione pre-operativa (Continuazione)

### Finalizzazione

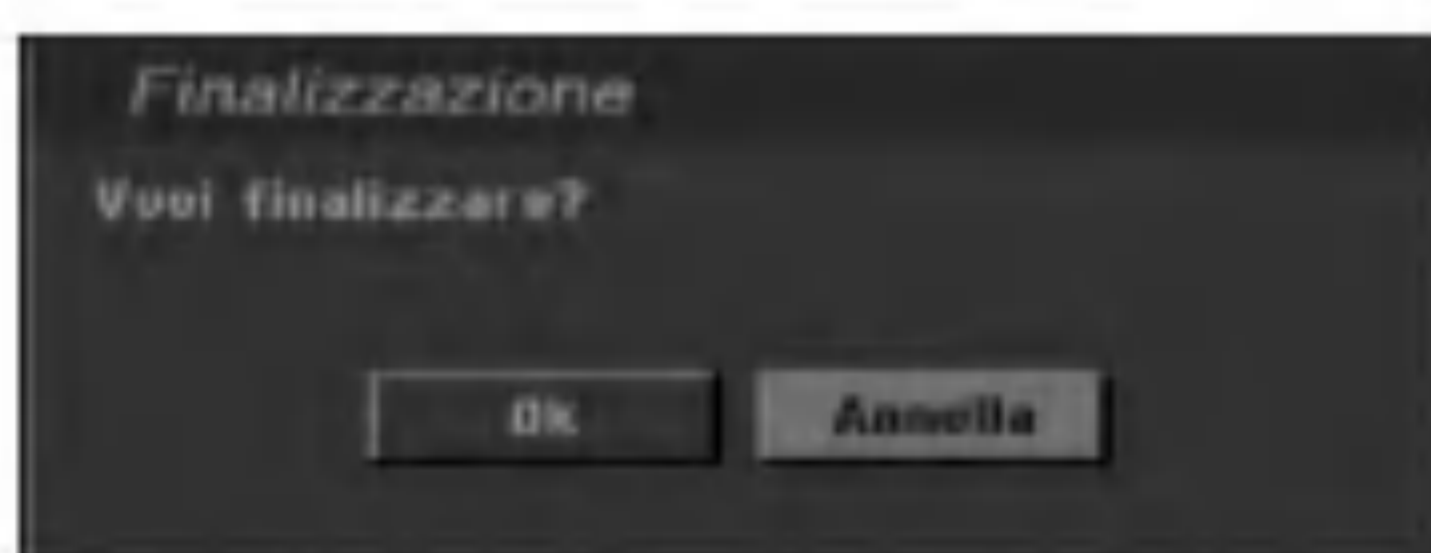
La finalizzazione chiude la fase di registrazione 'fissandone' il contenuto così che il disco possa essere riprodotto su un lettore DVD normale o su un computer equipaggiato con una adeguata unità DVD-ROM. La finalizzazione di un disco in modo Video crea un menù a schermo che consente di esplorare il disco stesso. Questo menù è accessibile premendo i tasti MENU/LIST o TITLE.

#### Avvertenza

Dopo la finalizzazione di una registrazione su disco DVD-R, DVD-RW o DVD+R, non sarà possibile modificarne il contenuto o eseguire ulteriori registrazioni, a meno che il disco non sia un DVD+RW.



- 1** Eseguire i passaggi 1-3 come mostrato a pagina 32 (Inizializzazione).
- 2** Usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'opzione Finalizzazione.
- 3** Premere il tasto ► per muoversi sul terzo livello. L'indicazione Finalizzazione comparirà evidenziata.
- 4** Premere il tasto ENTER. Comparirà la finestra di dialogo di Completare.



- 5** Selezionare "Ok" quindi premere il tasto ENTER. Il registratore inizierà il processo di finalizzazione del disco.

#### Nota:

La durata della finalizzazione dipende dal tipo di disco, dalla quantità di contenuti e dal numero di titoli sul disco. Un disco registrato può richiedere fino a 4 minuti o più per la finalizzazione.

#### Suggerimenti:

Se si carica un disco DVD-RW che è stato già finalizzato, è possibile riaprirne la fase di scrittura selezionando Lasciare Incompleto nel menu Finalizzazione. Dopo questa operazione, sarà possibile modificare o ri-registrare il disco.

### Assegnare un nome ai dischi

Usare questa opzione per assegnare un nome ai dischi. Questo nome è quello che appare quando si carica il disco e quando si visualizzano sullo schermo le informazioni del disco.

- Il nome del disco può contenere fino a 32 caratteri.
- Per dischi formattati su lettore/registratori DVD differenti, si potrà constatare che il set di caratteri è limitato.



- 1** Eseguire i passaggi 1-3 come descritto nel paragrafo Inizializzazione di pagina 32.
- 2** Usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'opzione Inserisci nome disco.
- 3** Premere il tasto ► per muoversi sul terzo livello. Comparirà in evidenza l'icona "Modifica".
- 4** Premere il tasto ENTER. Comparirà il menù a tastiera.



- 5** Digitare un nome per il disco. Usare i tasti ▲ ▼ ◀ ▶ per selezionare un carattere dal menù a tastiera e quindi premere il tasto ENTER per confermarlo.


- **Mauscolo:** passa la tastiera nella modalità a caratteri maiuscoli.
- **Minuscolo:** passa la tastiera nella modalità a caratteri minuscoli.
- **Simbolo:** passa la tastiera nella modalità a simboli.
- **OK:** selezionare per terminare.
- **Annulla:** selezionare per chiudere il menu.
- **Spazio:** inserisce uno spazio nella posizione del cursore.
- **Cancella:** elimina il carattere precedente nella posizione del cursore.
- ◀ / ▶: sposta il cursore a sinistra o a destra.

- 6** Scegliere OK, quindi premere il tasto ENTER per confermare il nome introdotto e ritornare al menù di Setup.

- 7** Premere il tasto di SETUP per uscire dal menù.

## Configurazione pre-operativa (Continuazione)

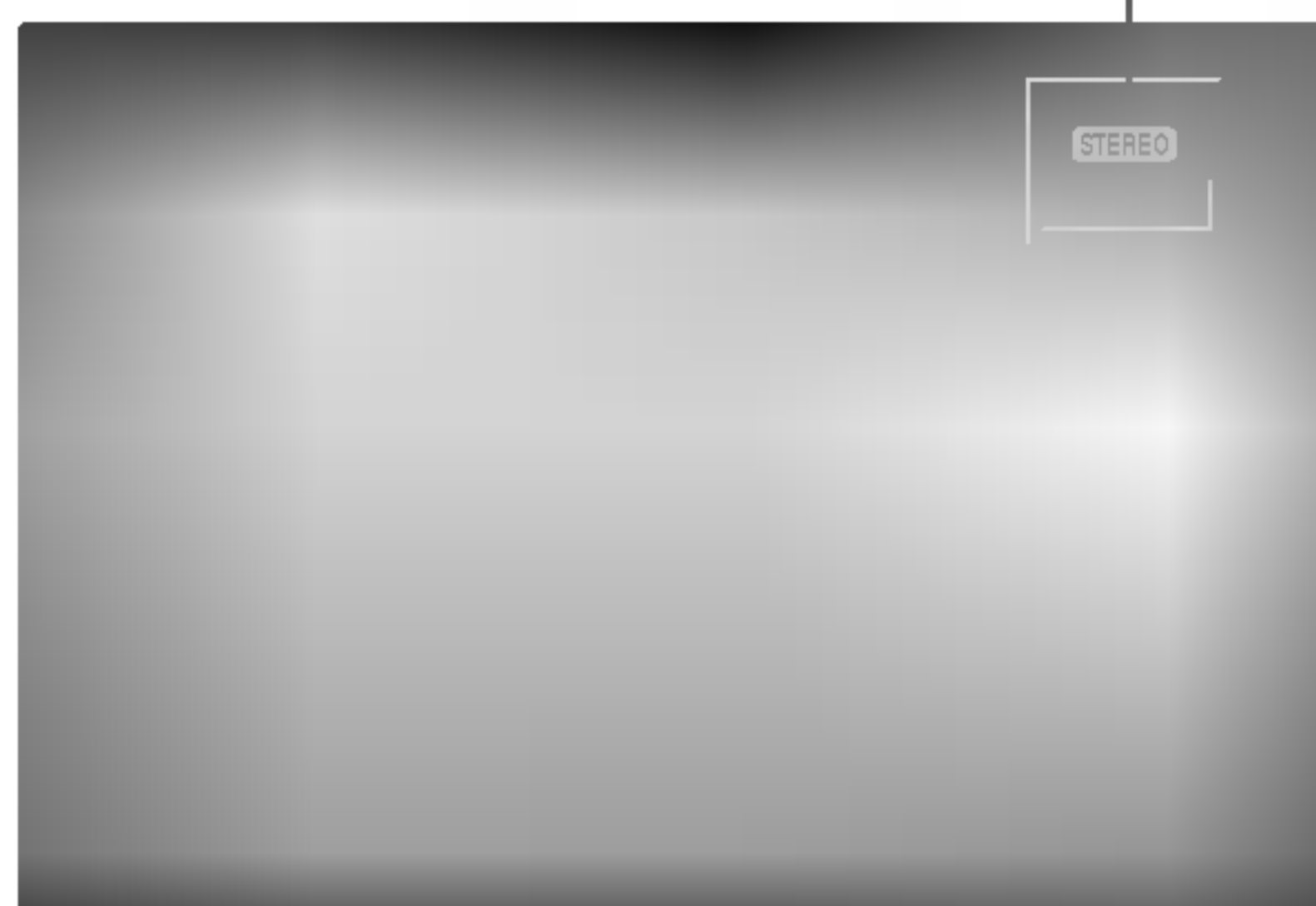
### Informazioni sulle visualizzazioni a schermo

Questo manuale fornisce le istruzioni base per usare operativamente il lettore/registratore DVD. Alcuni DVD richiedono funzionalità specifiche o consentono funzionalità limitate durante la riproduzione. Quando questo accade, sullo schermo TV compare il simbolo  ad indicare che la funzionalità richiamata non è consentita dal lettore/registratore DVD o non è disponibile sul disco.

### Visualizzazione di informazioni mentre si guarda la TV

Durante la visualizzazione dei canali TV, premere ENTER per visualizzare le informazioni a schermo.

Indicata il numero di canale, il nome della stazione, e il segnale audio (STEREO, MONO) ricevuto dal sintonizzatore.



Indica l'orario e la data corrente.

### Visualizzazione delle informazioni disco su schermo



Si possono visualizzare sullo schermo varie informazioni relative al disco caricato.

**1** Premere ripetutamente il tasto DISPLAY per mostrare/cambiare le informazioni visualizzate sullo schermo.

**2** Per rimuovere il riquadro video a schermo, premere ripetutamente il tasto DISPLAY fino a che non scompaia.

Vedere le descrizioni riportate alle pagine successive per spiegazioni dettagliate delle visualizzazioni durante la riproduzione di un disco.







### Visualizzazioni delle icone di stato del registratore

-  Ripristina la riproduzione a partire da questo punto
-  Azione non consentita o non disponibile




#### Note:

- Alcuni dischi possono non essere dotati di tutte le caratteristiche dell'esempio del menu a schermo illustrato di seguito.
- Se nessun tasto viene premuto entro un periodo di 10 secondi, il riquadro video a schermo scompare.



Opzioni del menù	Funzione (Usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'opzione desiderata)	Metodo di elezione
Numero del titolo	 Mostra il numero del titolo corrente e il numero totale di titoli, e salta al numero di titolo desiderato.	◀ / ▶, o Tasti numerici, ENTER
Numero del capitolo	 Mostra il numero del capitolo corrente e il numero totale di capitoli, e salta al numero di capitolo desiderato.	◀ / ▶, o Tasti numerici, ENTER
Ricerca tempo	 Mostra il tempo di riproduzione trascorso, e ricerca direttamente il punto di riproduzione in base al tempo trascorso.	Tasti numerici, ENTER
Modalità uscita audio digitale e lingua audio (solo DVD)	 Mostra la lingua della colonna sonora corrente, il metodo di codifica, e il numero di canale, e cambia le impostazioni.	◀ / ▶
Lingua dei sottotitoli	 Mostra la lingua dei sottotitoli, e cambia le impostazioni.	◀ / ▶
Angolo	 Mostra il numero dell'angolo corrente e il numero totale di angoli, e cambia il numero di angolo.	◀ / ▶



Opzioni del menù	Funzione (Usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'opzione desiderata)	Metodo di selezione
Numero di pista	 Mostra il numero di pista corrente e il numero totale di piste o lo stato del modo PBC, e salta al numero di pista desiderato.	◀ / ▶, o Tasti numerici, ENTER
Tempo	 Mostra il tempo di riproduzione trascorso, e ricerca direttamente il punto di riproduzione in base al tempo trascorso.	Tasti numerici, ENTER
Canale audio	 Mostra il canale audio, e cambia il canale audio.	◀ / ▶



## Funzionamento DVD e Video CD

### Riproduzione di DVD e CD video

#### Setup di riproduzione

- Accendere il televisore e selezionare la sorgente di ingresso video connessa al lettore/registratore DVD.
- Impianto audio: accendere il sistema audio e selezionare la sorgente di ingresso connessa al lettore/registratore DVD.

**1** Premere il tasto OPEN/CLOSE (▲) per aprire il cassetto disco.

**2** Caricare il disco scelto nel cassetto, con il lato di riproduzione rivolto verso il basso.

**3** Premere il tasto OPEN/CLOSE (▲) per chiudere il cassetto disco

Nella finestra del display apparirà l'indicazione READING, e la riproduzione inizierà automaticamente. Se la riproduzione non parte, premere il tasto ► (PLAY).

In alcuni casi potrebbe invece apparire il menù del disco.

#### Suggerimenti:

##### Se viene visualizzato un menu

Un menu può essere visualizzato dopo il caricamento di un disco o di un CD video contenente un menu.

Usare i tasti ◀▶▲▼ per selezionare il titolo/capitolo che si desidera vedere, quindi premere il tasto ENTER per avviare la riproduzione.

Premere i tasti TITLE o MENU/LIST per ritornare al menù a schermo.

- Usare i tasti numerici per selezionare la pista desiderata.

Premere il tasto RETURN (↵) per ritornare al menù a schermo.

- Le impostazioni del menù e le esatte procedure operative di uso del menù potrebbero differire da disco a disco.

Seguire le istruzioni riportate sul menù a schermo.

Si può anche impostare PBC su Spento operando dal menù di Setup. Vedere a pagina 28.

#### Note:

- Se è stata attivata la funzionalità di controllo minori (Parental Control) e la classifica del disco è superiore al livello di blocco impostato (non autorizzato), occorre digitare il codice a 4 cifre e/o autorizzare l'ascolto del disco cambiandone le impostazioni (vedere "Livelli di blocco" a pagine 29).
- I DVD possono avere un codice regionale. Il Registratore non riproduce dischi che presentano un codice regionale diverso da quello del Registratore stesso. Il codice regionale per questo Registratore è 2 (due).

### Caratteristiche generali

#### Note:

Se non altrimenti specificato, tutte le operazioni descritte nel seguito prevedono l'uso del telecomando. Alcune funzionalità potrebbero essere disponibili anche dal menù di Setup.

#### Selezione TITOLO



Quando un disco ha più di un titolo, è possibile muoversi su un'altro titolo operando come segue:

- Premere il tasto DISPLAY, quindi usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'icona del titolo. In seguito, premere l'appropriato tasto numerico (0-9) o i tasti ◀ / ▶ per selezionare un numero di titolo.

#### Selezione CAPITOLO/TRACCIA

Quando un titolo in un disco ha più di un capitolo/pista, è possibile muoversi su un'altro capitolo/pista operando come segue:

- Premere brevemente i tasti SKIP (◀◀ o ▶▶) durante la riproduzione per selezionare il successivo capitolo/pista o per ritornare all'inizio del corrente capitolo/pista.
- Premere brevemente per due volte il tasto SKIP (◀◀) per saltare di un passo all'indietro al precedente capitolo/pista.
- Per saltare direttamente ad un qualsiasi capitolo/traccia durante la riproduzione, premere il tasto DISPLAY; quindi, usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'icona del capitolo (o nel caso di un CD Video, per selezionare l'icona della pista). Quindi, digitare il numero di capitolo/pista usando i tasti numerici (0-9) o premere i tasti ◀ / ▶.

#### Ricerca

1. Premere SCAN (◀◀ oppure ▶▶) durante la riproduzione.
2. Premere ripetutamente SCAN (◀◀ oppure ▶▶) per selezionare la velocità desiderata.  
DVD, DivX; 4 fasi (avanti e indietro)  
CD video ; 3 fasi (avanti e indietro)
3. Per chiudere la modalità di SEARCH, premere ► (PLAY).

#### Fermo immagine e riproduzione fotogramma per fotogramma

1. Premere PAUSE/STEP (⏸) sul telecomando durante la riproduzione. Avanzare l'immagine fotogramma per fotogramma premendo ripetutamente PAUSE/STEP (⏸).
2. Per uscire dal modo PAUSA, premere il tasto ► (PLAY).

## Funzionamento DVD e Video CD (Continuazione)

### Caratteristiche generali (continuazione)

#### Movimento a rallentatore

- 1 Premere durante la riproduzione il tasto PAUSE/STEP (II). Il registratore si porterà in modalità PAUSA.
- 2 Premere mentre si è in modalità PAUSA i tasti SCAN (◀◀ o ▶▶). Il lettore/registratore DVD si porterà in modalità a RALLENTATORE.
- 3 Usare i tasti SCAN (◀◀ o ▶▶) per selezionare la velocità.  
DVD; 4 fasi (avanti e indietro)  
DivX; 4 fasi (solo avanti)  
CD video; 3 fasi (solo avanti)
- 4 Per uscire dal modo a scorrimento a rallentatore premere il tasto ▶ (PLAY).

#### **Nota:**

Nel caso di CD Video, la riproduzione in modalità a rallentatore non è possibile per movimento all'indietro.

### Ripetizione

#### Dischi DVD – Ripetizione

Premere il tasto REPEAT per selezionare un modo di ripetizione.

- Capitolo: ripetizione del capitolo corrente.
- Titolo: ripetizione del titolo corrente.
- Spento: riproduzione non ripetitiva.

#### CD Video, DivX - Ripetizione Track/Tutto/Spento

Premere il tasto REPEAT per selezionare un modo di ripetizione.

- Track: ripetizione della pista corrente.
- Tutto: ripete tutte le tracce presenti sul CD video o nella cartella (disco DivX).
- Spento: riproduzione non ripetitiva.

#### **Nota:**

Nel caso di CD Video dotati di funzionalità PBC, si deve impostare su Sento il modo PBC nel menù di Setup per poter usare la funzionalità di riproduzione ripetitiva. Vedere a pagina 28.

### Ripetizione A-B

Per ripetere una sequenza in un titolo:

- 1 Premere il tasto A-B in corrispondenza del punto di partenza scelto.  
Sullo schermo comparirà l'icona di ripetizione e l'indicazione 'A-'.  
Sullo schermo della TV appaiono l'icona di ripetizione e la scritta "A-B" e si avvia la ripetizione della sequenza.
- 2 Premere di nuovo A-B in corrispondenza del punto finale prescelto.  
Sullo schermo della TV appaiono l'icona di ripetizione e la scritta "A-B" e si avvia la ripetizione della sequenza.
- 3 Per cancellare la sequenza, premere A-B ripetutamente fino a selezionare No.

### Ricerca tempo

La funzione Ricerca Tempo consente di iniziare la riproduzione del disco a partire da un qualsiasi tempo prescelto.

1. Premere DISPLAY durante la riproduzione. Sullo schermo TV comparirà il riquadro video. La casella di Ricerca Tempo mostrerà il tempo di riproduzione del disco corrente trascorso.
2. Entro 10 secondi, usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'icona Ricerca Tempo sul riquadro video a schermo. Nella casella di Ricerca Tempo apparirà l'indicazione "--:--:--".
- 3 Entro 10 secondi, usare i tasti numerici per digitare l'orario di avvio richiesto. Introdurre le ore, i minuti, e i secondi, scrivendo da sinistra a destra. Non è consentito introdurre un dato temporale non valido. Se vengono inseriti i numeri sbagliati, premere ANNULLA. Poi immettere i numeri corretti.
- 4 Premere il tasto ENTER entro 3 secondi per confermare il l'orario di avvio. La riproduzione inizierà a partire dall'orario selezionato sul disco.

### Zoom



La funzione Zoom consente di ingrandire l'immagine video e di muoversi in essa.

- 1 Premere il tasto ZOOM durante la riproduzione o in condizioni di fermo immagine per attivare la funzione Zoom. Ogni pressione del pulsante ZOOM cambia la visualizzazione TV nella sequenza mostrata di seguito.  
dimensione x2 → dimensione x4 → dimensione normale
- 2 Usare i tasti ◀ ▶ ▲ ▼ per muoversi attraverso le immagini ingrandite.
- 3 Per ripristinare la riproduzione normale, premere il tasto CLEAR o attivare ripetutamente il tasto ZOOM fino a che l'immagine non torni nelle sue dimensioni normali.

#### **Nota:**

La funzione zoom potrebbe non funzionare con alcuni DVD.

## Funzionamento DVD e Video CD (Continuazione)

### Caratteristiche generali (continuazione)

#### Ricerca marcatori

La riproduzione può essere avviata a partire da un certo punto memorizzato. Si possono memorizzare fino a nove punti di memorizzazione.

Per introdurre una marca, seguire i seguenti passi.

- 1 Durante la riproduzione del disco, premere il tasto **MARKER** nel momento in cui la riproduzione raggiunge il punto che si vuole memorizzare. L'icona di Marcatore comparirà brevemente sullo schermo TV.
- 2 Ripetere il passo 1 per introdurre altri marcatori; si possono definire fino a nove marcatori.

#### Per richiamare una scena marcata o cancellare un marcatore

1. Premere durante la riproduzione il tasto **SEARCH**. Il menù Ricerca Marcatori comparirà sullo schermo TV.
2. Entro 10 secondi, premere **◀ / ▶** per selezionare un marcatore che si desidera richiamare o cancellare.
3. Premere **ENTER** e la riproduzione si avvierà dalla scena marcata. Oppure, premere **CLEAR** e il numero del marcatore sarà eliminato dall'elenco.
4. È possibile riprodurre un marcatore qualsiasi inserendo il numero corrispondente nel menu di ricerca marcatore.

### Verifica dei contenuti dei dischi video DVD: Menu

I DVD possono contenere menù che consentono di accedere a funzionalità speciali. Per aprire il menù di un disco, premere il tasto **MENU/LIST**. Quindi selezionare una opzione premendo l'appropriato tasto numerico. Oppure usare i tasti **◀ ▶ ▲ ▼** fino ad evidenziare la scelta che si vuole selezionare, quindi premere il tasto **ENTER**.

#### Menù titolo

- 1 Premere il tasto **TITLE**.  
Se il titolo corrente ha un menù, esso comparirà sullo schermo TV. Se così non è, potrebbe apparire il menù disco.
- 2 Il menù potrebbe contenere opzioni inerenti gli angoli di inquadramento delle telecamere, le lingue parlate e i sottotitoli, nonché i capitoli per il titolo.

#### Menù disco

- 1 Premere il tasto **MENU/LIST**.  
Verrà visualizzato il menù disco.
- 2 Per rimuovere il menù disco, premere di nuovo il tasto **MENU/LIST**

#### Angolo di inquadratura

Se le sequenze contenute nel disco sono registrate utilizzando differenti angolazioni della telecamera, l'icona dell'angolo viene visualizzata sullo schermo del TV. Se lo si desidera è possibile, pertanto, modificare l'angolo della telecamera.

1. Premere **DISPLAY** durante la riproduzione.  
Sullo schermo del televisore appare la visualizzazione a schermo.
2. Utilizzare **▲ / ▼** per selezionare l'icona dell'angolazione nella visualizzazione a schermo.
3. Utilizzare i tasti **◀ / ▶** per selezionare l'angolazione desiderata.  
Sullo schermo viene visualizzato il numero dell'angolazione corrente.

#### Cambio della colonna sonora

Durante la riproduzione, premere il tasto **AUDIO** e quindi usare ripetutamente i tasti **◀ / ▶** per udire l'audio in un'altra lingua (solo DVD), o per ascoltare una diversa colonna sonora se disponibile.

#### Selezione canale audio

Premere **AUDIO**; quindi premere ripetutamente **◀ / ▶** durante la riproduzione per ascoltare un canale audio diverso (**STEREO**; **SINISTRA** o **DESTRA**).  
Con i dischi DVD-RW registrati in modalità VR che hanno un canale audio bilingue e uno principale, è possibile passare da Main (S) a Sub (D) o Main+sub (S+D) premendo **AUDIO**.

#### Nota :

La selezione del canale audio funziona quando Dolby Digital è impostato sulla modalità PCM nel menu di configurazione (fare riferimento ad Audio a pagina 28).

## Funzionamento DVD e Video CD (Continuazione)


### Sottotitoli

Premere il tasto SUBTITLE e quindi usare ripetutamente durante la riproduzione i tasti ◀ / ▶ per vedere le varie lingue applicabili ai sottotitoli.

### Salto istantaneo

Ogni volta che si preme il tasto INSTANT SKIP viene effettuato un salto in avanti di circa 15 secondi.

#### **Nota:**

Se compare il simbolo  la funzionalità non è disponibile sul disco.

### Memoria delle ultime condizioni

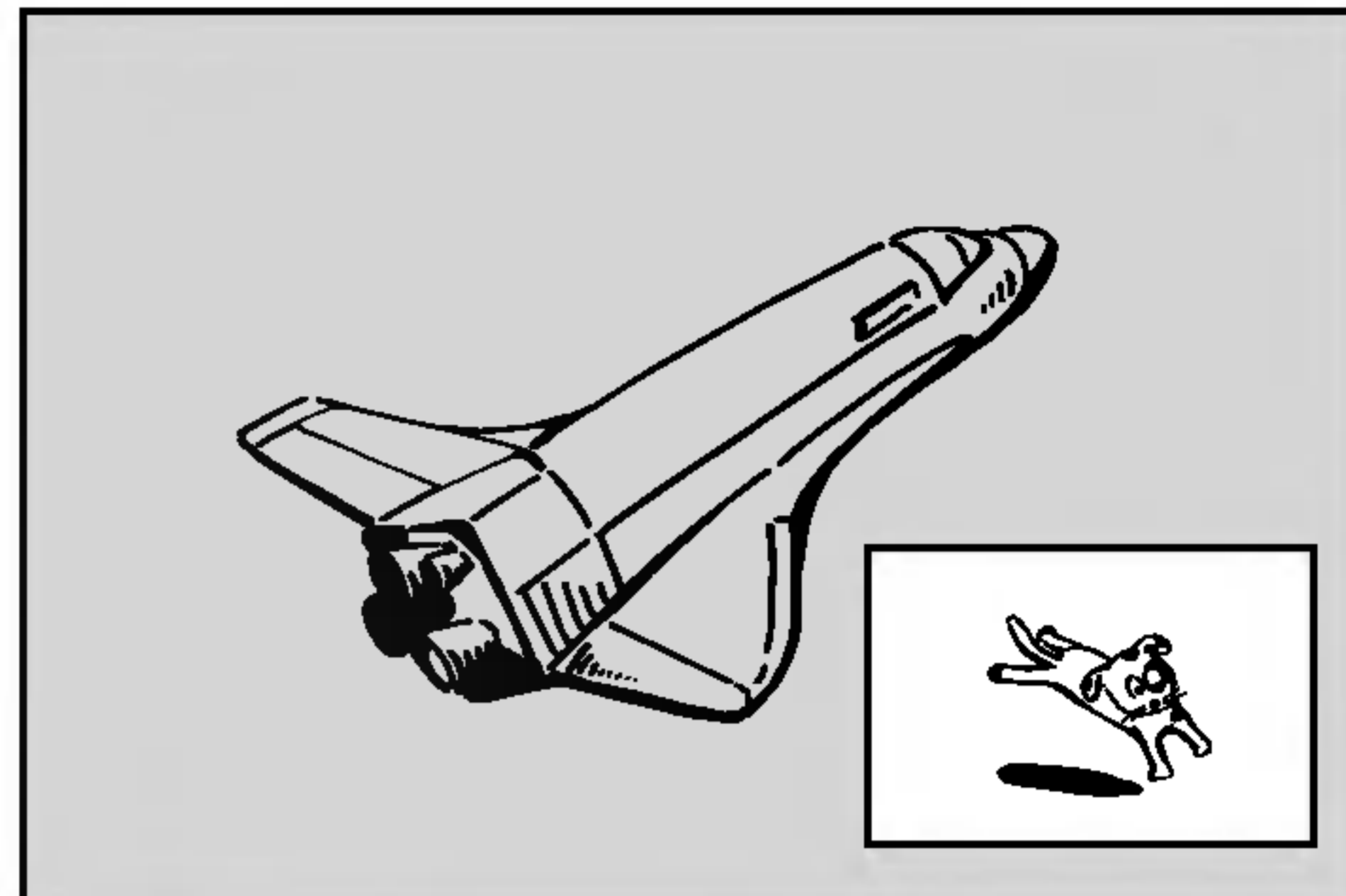
Questo registratore memorizza le impostazioni relative all'ultimo disco visualizzato. Le impostazioni restano in memoria anche se il disco viene rimosso dal registratore o se questo viene spento. Se si carica un disco le cui impostazioni sono quelle memorizzate, verrà automaticamente richiamata l'ultima posizione di arresto.

#### **Note:**

- Le impostazioni sono conservate in memoria per poter essere usate in qualsiasi momento.
- Questo registratore non memorizza le impostazioni di un disco se il registratore stesso viene spento prima di iniziare a riprodurre il disco.

### PIP (Immagini miniatura)

Questa funzione consente di prendere visione durante la riproduzione delle stazioni memorizzate tramite sottoimmagini visualizzate in piccoli riquadri video.



#### **Attivazione/disattivazione PIP**

Premere il tasto PIP per attivare la sottoimmagine in miniatura; premere di nuovo questo pulsante per disattivarla.

#### **Selezione della sorgente di ingresso per sottoimmagini**

Premere AV per selezionare la sorgente di ingresso per la sottoimmagine.

Ogni volta che viene premuto AV, ciascuna sorgente di ingresso disponibile per la sottoimmagine viene visualizzata come mostrato di seguito.

Tuner → AV1 → AV2 → AV3 → AV3 Opt → AV4 → DV

#### **Selezione del programma della sottoimmagine**

Utilizzare PR (▲ / ▼) per cambiare il programma, se la sorgente di ingresso della sottoimmagine è Tuner. Sullo schermo TV viene visualizzato il numero di programma selezionato. È possibile visualizzare il programma selezionato premendo STOP (■).

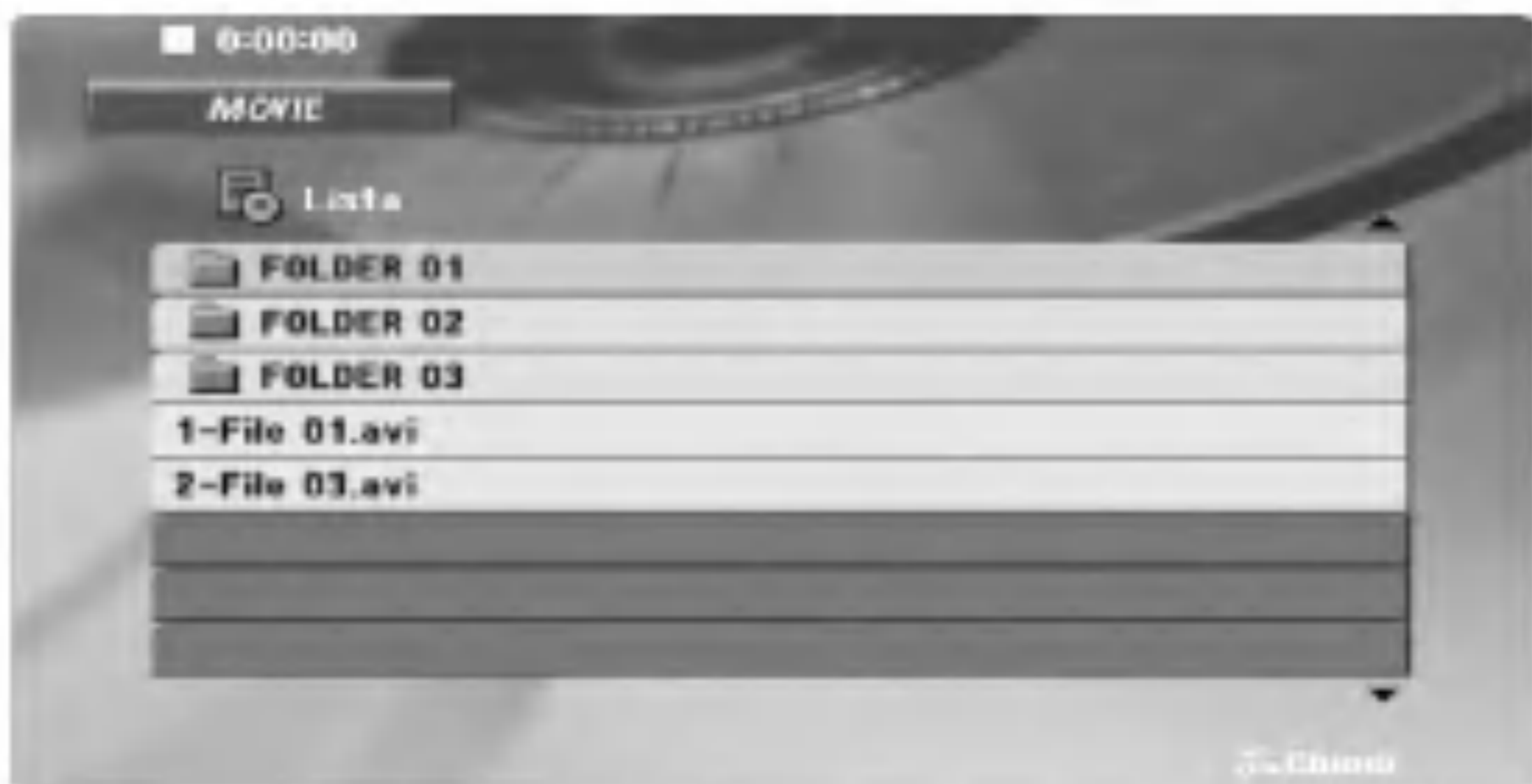
#### **Cambio della posizione della sottoimmagine**

Premere ripetutamente i tasti ◀ / ▶ fino a raggiungere la posizione desiderata. La sottoimmagine si muoverà in senso orario o antiorario.


## Riproduzione di un file di filmato DivX

Con questo lettore/registratore DVD è possibile riprodurre file DivX su CD-R/RW o DVD±R/RW. Prima di riprodurre un file DivX, leggere la sezione "Informazioni sui file di filmati DivX" a destra.

- 1 Inserire un disco e chiudere il vassoio. Sullo schermo del televisore viene visualizzato il menu MOVIE.



- 2 Premere ▲ / ▼ per selezionare una cartella, quindi premere ENTER.

Viene visualizzato un elenco di file presenti nella cartella. Se ci si trova in un elenco di file e si desidera tornare all'elenco delle cartelle, utilizzare i pulsanti ▲ / ▼ del telecomando per selezionare l'icona , quindi premere ENTER.

- 3 Se si desidera visualizzare un determinato file, utilizzare i tasti ▲ / ▼ per selezionarlo, quindi premere ENTER o PLAY.

- 4 Per chiudere il menu, premere STOP.

### Tip:

- Su un disco dai contenuti misti (MP3/WMA, JPEG e file DivX), è possibile selezionare la schermata di menu. Premere TITLE per selezionare un'opzione nella parte superiore del menu. Quindi, utilizzare ◀ / ▶ per selezionare MP3/WMA, JPEG o MOVIE, quindi premere ENTER.
- Per visualizzare la sorgente di ingresso video o il canale televisivo, premere RETURN (↵). Per tornare al menu, premere MENU/LIST.

## Informazioni per la visualizzazione dei sottotitoli del DivX

Se i sottotitoli del DivX non sono visualizzati correttamente, leggere le informazioni di seguito.

1. Individuare una lingua adatta per i sottotitoli del DivX secondo la seguente tabella.

Lingua sottotitoli disco	Sottotitoli DivX disponibili
Originale, Inglese	Inglese
Francese, Tedesco, Italiano, Spagnolo, Portoghese	Francese, Tedesco, Italiano, Spagnolo, Portoghese, Olandese, Svedese
Russo	Russo
Altro 6976	Greco
Altro 7665	Polacco, Ungherese, Ceco
Altro 8482	Turco

2. Premere il tasto SETUP. Viene visualizzato il menu di configurazione.

Premere SETUP → [LINGUA] → [Sottotitoli Disco], quindi selezionare la lingua.

Vedere la sezione "Menu disco/Audio/Sottotitoli" a pagina 28.

### Tip:

Se i sottotitoli continuano a non essere visualizzati correttamente dopo aver eseguito le operazioni ai precedenti punti 1-2, tenere premuto SUBTITLE per circa 3 secondi durante la riproduzione.

Nella parte superiore destra dello schermo del televisore viene visualizzato il numero del nuovo codice lingua selezionato.

### Sequenza di modifica del codice della lingua per ungherese, ceco e polacco:

LINGUA 1 → LINGUA 2

### Sequenza di modifica del codice della lingua per il russo:

LINGUA 1 → LINGUA 2 → LINGUA 3

## Informazioni sui file di filmati DivX

La compatibilità dei dischi DivX con questo registratore è soggetta alle limitazioni indicate di seguito:

- La risoluzione disponibile per i file DivX è inferiore a 720x576 (L x H) pixel.
- Il nome del file DivX ha un numero di caratteri limitato a 47.
- Se il file DivX contiene codice non supportato, viene visualizzato "\_".
- Se il numero di fotogrammi visualizzati è superiore a 30 fotogrammi al secondo, l'unità potrebbe non funzionare correttamente.
- Se la struttura audio e video del file registrato non è intervallata, viene trasmesso o solo l'audio o solo il video.
- Questo registratore non supporta GMC.
- File DivX riproducibili: ".avi", ".divx"
- Sottotitoli DivX riproducibili: ".smi", ".srt", ".sub (solo formato Micro DVD, Subviewer 1-2)", ".txt (solo formato Micro DVD, T1-4)". Solo i sottotitoli indicati sono visualizzati sullo schermo del televisore.
- Formato codec riproducibile: "DIVX3.xx", "DIVX4.xx", "DIVX5.xx", "XVID", "3IVX".
- Formato audio riproducibile: "Dolby Digital", "PCM", "MP3", "DTS (solo DIGITAL OUT)"
- Frequenza di campionamento: entro 8 - 48 kHz (MP3)
- Bit rate: entro 32 - 320 kbps (MP3)

## Funzionamento di CD audio ed MP3/WMA

### Riproduzione Audio CD o disco

#### MP3/WMA

Con questo lettore/registratore DVD è possibile riprodurre file MP3/WMA su CD-R/RW o DVD±R/RW. Prima di riprodurre file MP3/WMA, leggere la sezione "Note sulle registrazioni MP3/WMA" a destra.

#### CD audio

Una volta inserito un CD audio, viene visualizzato un menu sullo schermo della TV. Premere ▲ / ▼ per selezionare una traccia, quindi premere ► (PLAY) o ENTER per avviare la riproduzione.



#### MP3 / WMA

1. Premere ▲ / ▼ per selezionare una cartella, quindi premere ENTER per visualizzare il contenuto della cartella.
2. Premere ▲ / ▼ per selezionare una traccia, quindi premere ► (PLAY) o ENTER. Viene avviata la riproduzione.



#### Tips

- Se ci si trova in un elenco di file e si desidera tornare all'elenco di cartelle, utilizzare i pulsanti ▲/▼ per selezionare ■. e premere ENTER per tornare alla schermata del menu precedente.
- Tenere premuto ▲ / ▼ per passare alla pagina successiva/precedente.
- Su un disco dai contenuti misti (MP3/WMA, JPEG e file DivX), è possibile selezionare la schermata di menu. Premere TITLE per selezionare un'opzione nella parte superiore del menu. Quindi, utilizzare ◀ / ▶ per selezionare MP3/WMA, JPEG o MOVIE, quindi premere ENTER.
- Per visualizzare la sorgente di ingresso video o il canale televisivo, premere RETURN (↵). Per tornare al menu, premere MENU/LIST.

### Note sulla Registrazione di file MP3/WMA

**La compatibilità dei dischi MP3/WMA con il Registratore è limitata alle seguenti caratteristiche:**

- Frequenza di campionamento: entro a 32 - 48 kHz (MP3), entro 32 - 48 kHz (WMA)
- Velocità bit: entro 32 e 320 kbps (MP3), entro 32 - 192 kbps (WMA)
- Il Registratore non può leggere un file MP3/WMA salvato con estensione diversa da ".mp3" / ".wma".
- Il formato fisico dei dischi CD-R deve essere ISO 9660.
- Se si sono registrati file MP3/WMA utilizzando software che non possono creare un file system (ad esempio, Direct-CD), è impossibile riprodurre file MP3/WMA. È consigliato l'uso di Easy-CD Creator, che crea un file system ISO 9660.
- I nomi dei file devono avere massimo 8 lettere e incorporare un'estensione .mp3 o .wma.
- Essi non devono contenere lettere speciali quali ad esempio / ? \* : " < > , ecc.
- Il numero totale dei file sul disco deve essere inferiore a 999.




Il lettore/registratore DVD richiede dischi e registrazioni che rispettano determinati standard tecnici al fine di ottenere la qualità di riproduzione ottimale. I DVD preregistrati sono automaticamente impostati su questi standard.

Esistono molte tipologie differenti di formati di dischi registrabili (inclusi i CD-R contenenti file MP3 o WMA) e sono necessari determinati prerequisiti (vedere sopra) per assicurarne la compatibilità di riproduzione.




**È opportuno considerare che occorrono autorizzazioni per scaricare file MP3/WMA e musica da Internet. La nostra società non ha diritti per fornire tali autorizzazioni. Le autorizzazioni devono essere sempre concesse da chi detiene il Copyright.**

## Funzionamento di CD audio ed MP3/WMA (Continuazione)

### Pausa

- 1 Premere durante la riproduzione il tasto PAUSE/STEP ().
- 2 Per ritornare alla riproduzione, premere il tasto  (PLAY) o premere di nuovo il tasto PAUSE/STEP (.

### Selezione traccia

- Premere brevemente durante la riproduzione i tasti SKIP  o  per saltare alla pista successiva o per ritornare all'inizio della pista corrente.
- Premere brevemente per due volte il tasto SKIP  per saltare alla pista precedente.
- Per ottenere immediatamente una traccia in un CD audio, utilizzare i tasti numerati per inserire il numero della traccia nell'elenco di tracce, durante la riproduzione.







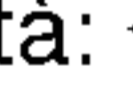




### Ripeti Traccia/Tutto/Disattivato



Premere REPEAT per selezionare la modalità di ripetizione desiderata.

- TRACCIA: ripete la traccia corrente.
- TUTTO: ripete tutte le tracce presenti sul disco.
- DISATTIVATO (nessuna visualizzazione): non esegue alcuna ripetizione.

### Ricerca

- 1 Premere durante la riproduzione i tasti SCAN ( o ) Il registratore si porterà in modalità RICERCA.
- 2 Premere il tasto SCAN ( o ) per selezionare la velocità: X2, X4, X8 (all'indietro) o X2, X4, X8 (in avanti).  
La velocità e direzione di ricerca sono indicate sul menù a schermo.
- 3 Per uscire dal modo RICERCA, premere  (PLAY).

### Ripetizione A-B

Per ripetere una sequenza in una traccia:

- 1 Premere il tasto A-B in corrispondenza del punto di partenza scelto.  
Sullo schermo comparirà l'icona di ripetizione e l'indicazione 'A'.
- 2 Premere di nuovo il tasto A-B in corrispondenza del punto finale prescelto.  
Sullo schermo TV comparirà brevemente l'icona di ripetizione e l'indicazione 'A-B', e la riproduzione della sequenza inizierà in modo ripetitivo.
- 3 Per cancellare la sequenza e ritornare alla riproduzione normale premere di nuovo A-B.  
L'icona Ripetizione scomparirà dal menù a schermo.

## Funzionamento di CD audio ed MP3/WMA (Continuazione)

### Riproduzione programmata

La funzione Programma consente di memorizzare nella memoria del registratore le tracce preferite da qualsiasi disco. Un programma può contenere 99 tracce (CD Audio) o 256 tracce (MP3/WMA).

1. Inserire un disco.

#### CD audio e dischi MP3/WMA:

Viene visualizzato il menu CD audio o dischi MP3/WMA.

2. Selezionare una traccia dall'Elenco.
3. Selezionare l'icona "➡", quindi premere ENTER per inserire la traccia selezionata nell'elenco Programma. Ripetere per inserire ulteriori tracce all'elenco.  
È possibile aggiungere tutte le tracce del disco. Selezionare l'icona "➡➡", quindi premere ENTER.
4. Selezionare la traccia che si desidera riprodurre dall'Elenco Programma. Tenere premuto ▲ / ▼ per spostarsi alla pagina successiva/precedente.



Esempio) CD Audio

5. Premere ► (PLAY) o ENTER per iniziare. Inizia la riproduzione nell'ordine in cui sono state programmate le tracce. La riproduzione si interrompe una volta completata la singola riproduzione di tutte le tracce programmate nell'elenco.

### Ripetizione delle tracce programmate

È possibile riprodurre tutte le tracce presenti su un disco.

1. Premere REPEAT durante la riproduzione di un disco. Appare l'icona di ripetizione.
2. Premere REPEAT per selezionare la modalità di ripetizione desiderata.
  - TRACCIA: ripete la traccia corrente
  - ALL (TUTTO): ripete tutte le tracce presenti nell'elenco programmati.
  - DISATTIVATO (nessuna visualizzazione): non esegue alcuna ripetizione.

#### Nota:

Se si preme SKIP (▶▶) una volta durante la ripetizione traccia, la funzione viene annullata.

### Cancellazione di una traccia dall'Elenco Programma

1. Utilizzare ▲ ▼ ◀ ▶ per selezionare la traccia che si desidera cancellare dall'Elenco Programma.
2. Premere CLEAR. Oppure, selezionare l'icona "↵", quindi premere ENTER per cancellare la traccia selezionata nell'elenco Programma. Ripetere per cancellare ulteriori tracce all'elenco.

### Cancellazione di tutto l'Elenco Programma

Selezionare "↵" e premere ENTER. L'intero programma viene cancellato dal disco.

#### Nota:

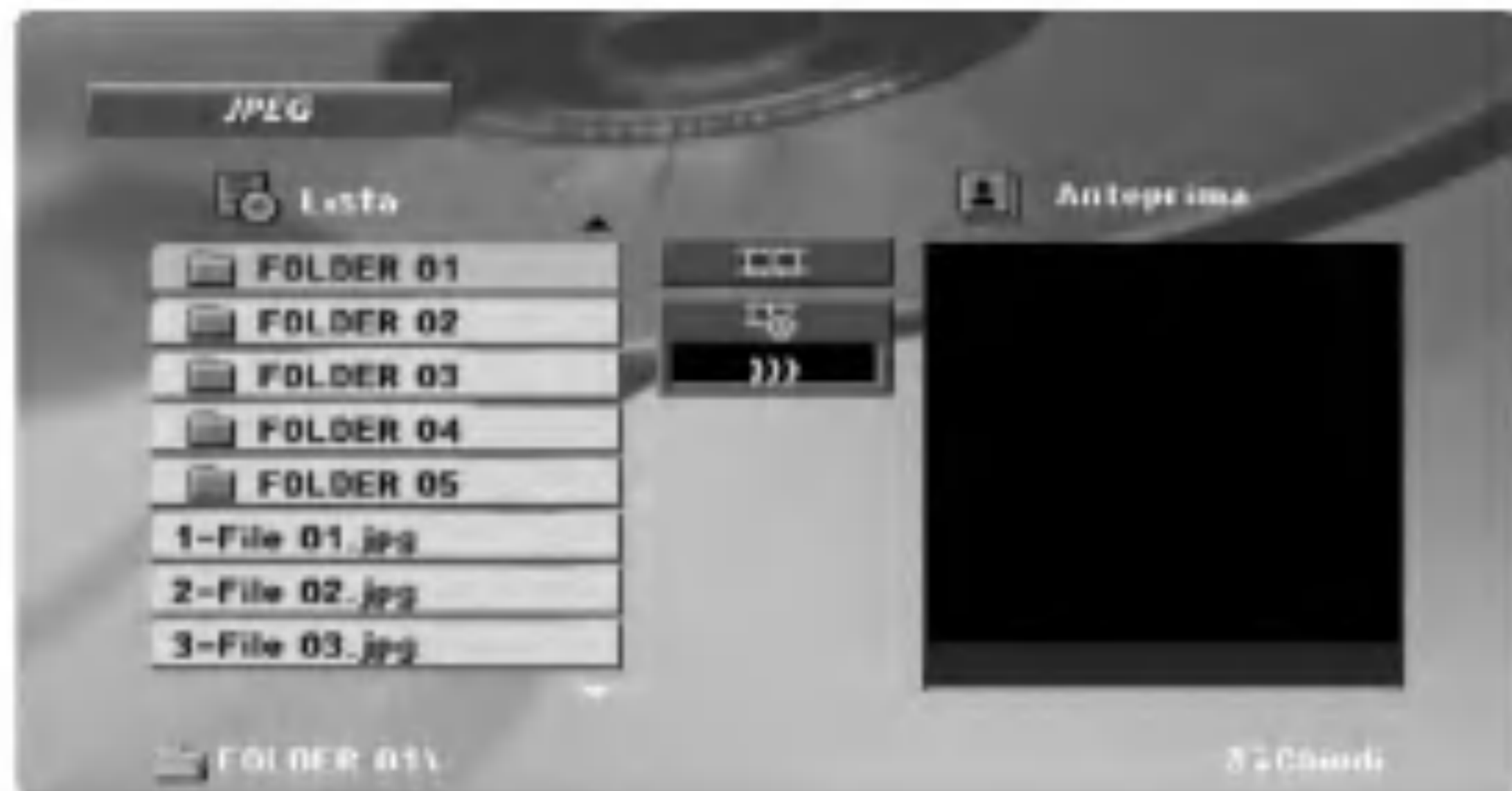
Quando il disco viene rimosso anche la programmazione viene cancellata.


## Funzionamento file JPEG

### Visualizzazione di file JPEG

Con questo lettore/registratore DVD è possibile riprodurre file MP3/WMA su CD-R/RW o DVD±R/RW. Prima di riprodurre file MP3/WMA, leggere la sezione "Note sulle registrazioni MP3/WMA" a destra.

1. Inserire un disco e chiudere il vassoio.  
Sullo schermo della TV appare il menu JPEG.




2. Premere ▲ / ▼ per selezionare una cartella, quindi premere ENTER. Viene visualizzato l'elenco dei file presenti nella cartella. Se ci si trova in un elenco di file e si desidera tornare all'elenco delle cartelle, utilizzare i pulsanti ▲ / ▼ del telecomando per selezionare l'icona , quindi premere ENTER.
3. Se si desidera visualizzare un determinato file, utilizzare i tasti ▲ / ▼ per selezionarlo, quindi premere ENTER o ► (PLAY). L'immagine selezionata viene visualizzata a schermo intero.



Premere ENTER per aprire o chiudere questo menu.

4. Per interrompere la visualizzazione in qualsiasi istante, premere STOP.  
Viene visualizzata la schermata del menu.

#### Tip:


- Se ci si trova in un elenco di file e si desidera tornare all'elenco di cartelle, utilizzare i pulsanti ▲/▼ per selezionare  e premere ENTER per tornare alla schermata del menu precedente.
- Tenere premuto ▲ / ▼ per passare alla pagina successiva/precedente.
- Su un disco dai contenuti misti (MP3/WMA, JPEG e file DivX), è possibile selezionare la schermata di menu. Premere TITLE per selezionare un'opzione nella parte superiore del menu. Quindi, utilizzare ◀ / ▶ per selezionare MP3/WMA, JPEG o MOVIE, quindi premere ENTER.
- Per visualizzare la sorgente di ingresso video o il canale televisivo, premere RETURN (↵). Per tornare al menu, premere MENU/LIST.

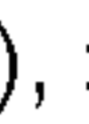

### Note sulle registrazioni MP3/WMA

- A seconda delle dimensioni e numero di file JPEG, il lettore/registratore DVD può impiegare un tempo relativamente lungo per leggere la visualizzazione dello schermo. Se non si vede visualizzazione sullo schermo dopo alcuni minuti, alcuni dei file possono essere troppo grandi – ridurre la risoluzione dei file JPEG a meno di 5M pixel come 2760X2048 pixel e masterizzare un altro disco.
- Il numero totale di file e cartelle sul disco deve essere inferiore a 999.
- Alcuni dischi possono essere incompatibili a causa di un differente formato di registrazione o delle condizioni del disco.
- Accertarsi che tutti i file selezionati abbiano l'estensione ".jpg" quando vengono copiati sul CD.
- Se i file hanno estensione ".jpe" o ".jpeg", rinominarli utilizzando l'estensione ".jpg".
- I file denominati senza estensione ".jpg" non potranno essere letti dal lettore/registratore DVD, anche se i file vengono visualizzati come file immagine JPEG in Esplora risorse.

## Funzionamento file JPEG (Continuazione)

### Mostra (Presentazione)

Utilizzare ▲ ▼ ◀ ▶ per selezionare  (Presentazione) nel menu JPEG, quindi premere ENTER. La Presentazione inizia dal file selezionato, se l'opzione Velocità non è impostata su II (Off). Durante la visione di un file, è possibile premere STOP per passare al menu precedente (menu JPEG).

- Sono disponibili quattro opzioni di velocità di presentazione (  ): >>> (Veloce), >> (Normale), > (Lenta) e II (Disattivata). Utilizzare ▲ ▼ ◀ ▶ per selezionare le opzioni di velocità (  ). Quindi, utilizzare ◀ / ▶ per selezionare l'opzione desiderata e premere ENTER.

### Immagine statica

1. Premere PAUSE/STEP durante la presentazione. Il lettore passa nella modalità PAUSE.
2. Per tornare alla presentazione, premere ▶ (PLAY) oppure premere nuovamente PAUSE/STEP.

### Passare a un altro file

Premere SKIP (◀◀ o ▶▶) o il cursore (◀ o ▶) durante la visualizzazione dell'immagine per passare al file precedente o successivo.

### Per ruotare l'immagine


Premere ▲ / ▼ durante la visualizzazione dell'immagine per ruotare l'immagine in senso orario o antiorario.

### Zoom

Utilizzare lo ZOOM per ingrandire le immagini fotografiche (vedere pag. 36).

### Ascolto di musica durante una presentazione

Durante l'ascolto di file MP3/WMA registrati su un disco è possibile visualizzare file di foto.

Selezionare l'icona , quindi premere ENTER nel menu JPEG.

## Registrazione di base

### Registrazione da canali TV

Seguire le istruzioni riportate nel seguito per registrare un programma TV.

La registrazione inizierà immediatamente e continuerà fino a riempire il disco o fino a quando la registrazione non viene fermata.

#### **1** Accendere il registratore e caricare un disco registrabile.

Assicurarsi inoltre che l'ingresso dell'apparecchio TV sia impostato per questo registratore.

Se si carica un disco completamente bianco, il registratore impiega un periodo di tempo, anche se breve, per inizializzare il disco.

#### **2** Impostare il modo di registrazione come necessario premendo ripetutamente REC MODE. (HQ, SQ, LQ, EQ)

HQ (High Quality, qualità alta), SQ (Standard Quality, qualità standard), LQ (Low Quality, qualità bassa), EQ (Extend Quality, qualità estesa)

#### **3** Usare i tasti PR (+/-) per selezionare il canale TV da registrare.

#### Cambiamento del canale audio TV

È possibile selezionare il canale audio (lingua) da ascoltare premendo AUDIO durante il programma TV. A schermo viene visualizzato il canale audio corrente.

Trasmissione in modalità Stereo o Mono: Stereo → Sinistra → Destra Bilingual broadcast: Principale+Sub → Principale → Sub

- Se quando impostato su Stereo il suono è di qualità scadente, lo si può spesso migliorare commutando in modalità Mono. (modalità bilingue).
- Questo registratore supporta l'audio NICAM e l'audio normale. Se l'opzione NICAM (pagina 24) è impostata ad Auto, se la trasmissione è NICAM l'audio passa automaticamente a NICAM ed è possibile registrare l'audio NICAM. Se la trasmissione non è NICAM, verrà registrato l'audio normale.

Se si verificano distorsioni dell'audio NICAM dovute a una ricezione scarsa, è possibile disabilitare l'impostazione NICAM del programma.

#### **4** Premere una volta il tasto REC (●).

La registrazione inizierà. (L'indicatore REC si illuminerà nella finestra del display.)

- La registrazione continua fino a che non viene premuto il tasto STOP (■) o fino al riempimento del disco.
- Per eseguire una registrazione per una durata di tempo fissa prescelta, vedere sulla destra il paragrafo 'Registrazione temporizzata istantanea'.

#### **5** Premere il tasto STOP (■) per fermare la registrazione.

### Per mettere in pausa la registrazione

- 1 Premere durante la registrazione il tasto PAUSE/STEP (■) per mettere in pausa il disco.
- 2 Quando si vuole continuare a registrare, premere PAUSE/STEP (■).

### Per registrare un programma TV mentre se ne guarda un altro

- 1 Premere TV/DVD per selezionare la modalità TV durante la registrazione. Viene visualizzato l'indicatore TV.
- 2 Utilizzando la TV, selezionare il canale da vedere.

### Registrazione temporizzata istantanea

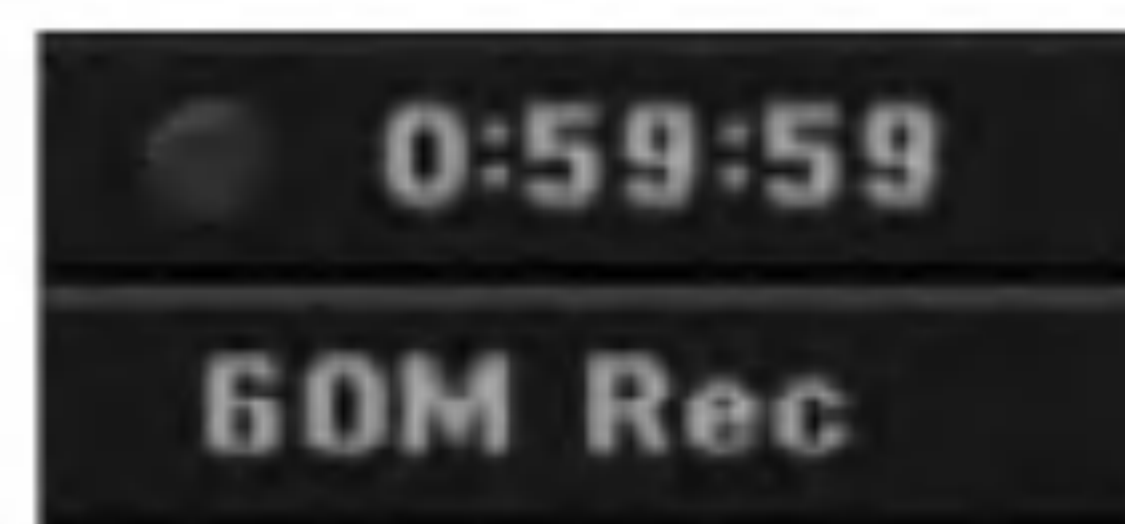
La funzione di registrazione temporizzata istantanea consente in modo semplice di eseguire registrazioni per una durata di tempo prescelta, senza l'uso di un temporizzatore di programma.

#### **1** Eseguire i passi 1- 4 come mostrato a sinistra (Registrazione da canali TV).

#### **2** Premere ripetutamente il tasto REC (●) per selezionare la durata temporale della registrazione.

La registrazione inizierà dopo la prima attivazione del tasto. Ogni pressione aggiuntiva aumenta il tempo di registrazione di 10 minuti nello spazio libero.

Il tempo di registrazione viene visualizzato sullo schermo TV. Al termina della registrazione, il lettore/registratori DVD interromperà la registrazione e si spegnerà.



Menù Registrazione Temporizzata Istantanea

### Controllo del tempo di registrazione

Premere una volta REC (●) per controllare il tempo di registrazione. Sullo schermo TV apparirà il tempo rimanente.

### Per estendere il tempo di registrazione

Il tempo di registrazione può essere esteso in qualsiasi momento premendo REC (●).

Ogni pressione aggiuntiva aumenta il tempo di registrazione di 10 minuti nello spazio libero.

#### **⚠** Avvertenza

Se il Registratore viene scollegato dall'alimentazione (o se vi è un'interruzione della corrente) durante una registrazione, quest'ultima andrà persa.

## Registrazioni temporizzate

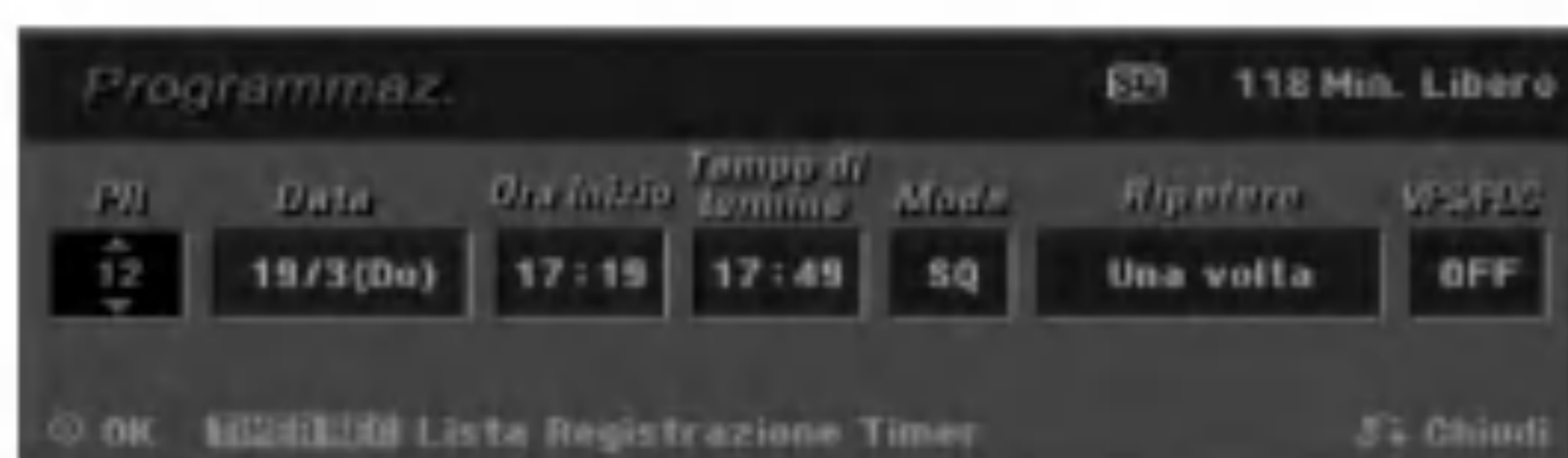
Questo lettore/registratore DVD può essere programmato per registrare fino a 7 programmi entro un periodo di 1 mese. Per registrazioni programmate eseguite automaticamente, il temporizzatore necessita di conoscere i canali da registrare, il tempo di inizio e la durata.

### Note:

Se si utilizza un disco vuoto per eseguire una registrazione programmata con timer, occorre prima formattare il disco (vedere la sezione "Inizializzazione" a pagina 32).

### 1 Premere il tasto TIMER REC.

Comparirà il menù Programmazione riservata.



- **PR** – scegliere un numero di programma memorizzato, o uno degli ingressi esterni da cui registrare.
- **Data** – scegliere la data fino ad un anticipo di un mese.
- **Tempo de inizio** – impostare il tempo di inizio della registrazione.
- **Tempo de terinine** – Imposta l'orario di spegnimento.
- **Mode** – scegliere un modo di registrazione (HQ, SQ, LQ, EQ, o AT).  
La modalità AT (Auto) determina quanto è il tempo disponibile su disco e cambia, se necessario, la modalità di registrazione per completare la registrazione stessa del programma.

### Nota :

- Quando si imposta l'opzione VPS/PDC su attiva, la modalità AT non è disponibile.
- **Repeti** – scegliere la cadenza desiderata di ripetizione (Una volta, Ogni giorno (da lunedì a venerdì), o Ogni settimana).
- **VPS/PDC** – il sistema VPS/PDC regola automaticamente il tempo di registrazione in modo da non escludere un programma anche se non ne è stata programmata l'esecuzione. Affinché la funzionalità VPS/PDC lavori appropriatamente, si devono fornire in ingresso i dati corretti inerenti l'orario e la data del programma che si vuole registrare. Notare che VPS/PDC può non funzionare con tutte le stazioni.

### Note:

- Le stazioni che utilizzando VPS/PDC di solito includono informazioni VPS/PDC nelle pagine guida TV del Televideo. Fare riferimento a queste pagine per l'impostazione del timer di registrazione.
- Quando si utilizza VPS/PDC, potrebbero esservi casi in cui l'inizio del programma non viene registrato.

### 2 Introdurre le necessarie informazioni per la registrazione temporizzata.

- ◀ / ▶ (sinistra/destra) – muove il cursore a sinistra/destra
- ▲ / ▼ (su/giù) – cambia le impostazioni in corrispondenza della posizione corrente del cursore
- Premere il tasto RETURN (↵) per uscire dal menù Programmazione.
- Premere il tasto ENTER dopo avere compilato tutte le informazioni di programma richieste
- Premere il tasto TIMER REC per visualizzare la Lista di programmazione.

### 3 Premere il tasto ENTER, il programma verrà memorizzato nel lettore DVD.

Per verificare la programmazione, comparirà la Lista di programmazione.

L'indicazione "Rec. OK" del campo di Controllo nell'elenco Lista di programmazione informa che il timer di registrazione è programmato correttamente e che è stato inserito un disco registrabile.

### 4 Premere il tasto RETURN (↵) per uscire dalla Lista di programmazione.

### 5 Assicurarsi che sia stato caricato un disco registrabile e premere il pulsante di alimentazione POWER per portare l'unità nello stato di Standby.

### Note:

- Quando il lettore è in Standby con il timer attivo, l'indicatore del timer si accende nel display.
- Per fermare la registrazione temporizzata si deve premere il pulsante POWER.
- Al termine della registrazione con timer trascorre un breve periodo di tempo prima della conferma del programma registrato. Se vengono impostate in sequenza due registrazioni con timer (una immediatamente dopo l'altra) l'inizio del programma successivo non potrà essere registrato.

## Registrazioni temporizzate (Continuazione)

### Registrazione con timer con sistema ShowView®

Questo sistema rende le registrazioni programmate estremamente semplici. La maggior parte delle guide TV pubblica i numeri di programmazione ShowView insieme ai dettagli dei programmi. Se si desidera programmare la registrazione di un programma, immettere il numero corrispondente di programmazione ShowView.

Le impostazioni di data, inizio, fine e canale sono effettuate automaticamente. È sufficiente impostare la modalità e la qualità di registrazione e specificare se si tratta di una registrazione unica o ripetitiva.

È possibile memorizzare fino a 7 registrazioni programmate.

#### 1 Premere SHOWVIEW.

Viene visualizzato il menu ShowView.

Premere nuovamente ShowView per uscire dal menu.



- **Numero** – immettere il numero di programmazione SHOWVIEW.
- **Ripeti** – selezionare la modalità di ripetizione desiderata (Una volta, Giornaliera o Settimanale).

#### 2 Utilizzare i tasti numerici, quindi premere ENTER per immettere il numero di programmazione ShowView.

Per controllare la programmazione, viene visualizzato il menu Registrazione con timer.

- ◀ / ▶ (sinistra/destra): sposta il cursore a sinistra/destra.
- In caso di errore, prima di premere ENTER, premere CANCELLA ripetutamente per cancellare i numeri uno per volta e correggerli.

#### 3 Utilizzare ◀ / ▶ per spostare il cursore sulla colonna Ripeti, quindi utilizzare ▲ / ▼ per selezionare l'opzione Ripeti (Una volta, Giornaliera (Lunedì - Venerdì) o Settimanale).

#### 4 Premere ENTER dopo aver immesso tutti i dati di programmazione.

Viene visualizzato il menu Registrazione con timer. È possibile modificare le impostazioni come si desidera (Modalità, VPS/PDC, ecc.).



#### 5 Seguire i passi 2-5 illustrati alla pagina precedente (Registrazione con timer).

### Controllo dei dettagli della registrazione programmata

La programmazione può essere controllata in qualsiasi momento dopo aver acceso il lettore/registratore DVD. Premere due volte il tasto TIMER REC.

- Usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare una registrazione temporizzata.
- Premere il tasto **ENTER** per editare il programma selezionato. Comparirà il menù Registro Temporizzatore.
- Premere il tasto **CLEAR** per cancellare il programma selezionato dalla lista del Registro Temporizzatore.



### Cancellazione delle registrazioni temporizzate

È possibile cancellare le impostazioni di temporizzazione in ogni momento prima della reale riproduzione della registrazione per raggiunta scadenza dei termini temporali.

- Usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare un programma che si vuole cancellare dalla Lista di programmazione. Se si vuole cancellare il programma, premere il tasto **CLEAR**. Verrà visualizzato il messaggio di conferma. Utilizzare ◀ / ▶ per selezionare "Ok", quindi premere ENTER.

### Arresto in corso di una registrazione temporizzata

Dopo che una registrazione temporizzata è iniziata, si può ancora cancellare il programma.

- Premere il tasto **POWER**.

### Malfunzionamenti delle registrazioni temporizzate

Anche in condizioni di temporizzatore impostato, il registratore non eseguirà le registrazioni programmate quando:

- nessun disco è caricato.
- è stato caricato un disco non registrabile.
- La protezione disco è impostata su Acceso nel menù di Setup (vedere a pagina 32).
- L'alimentazione è assente.
- Ci sono già 99 titoli (DVD-R/RW), 49 titoli (DVD+R/RW) registrati sul disco.

Un ulteriore programma non può essere temporizzato se:

- Una registrazione è già in corso.
- Il tempo che si vuole impostare è già trascorso.
- Sono già impostati 7 programmi temporizzati.

Se due o più programmi temporizzati si sovrappongono:

- Il programma temporalmente più antecedente ha la priorità.
- Quando il programma più antecedente temporalmente è terminato, inizia quello successivo.
- Se due programmi sono impostati in modo da iniziare esattamente nello stesso tempo, la priorità va al programma inserito per prima.

Se il disco è danneggiato, la registrazione potrebbe non essere portata a termine correttamente. In tal caso, anche se il campo di controllo visualizza "Registr. OK", la registrazione potrebbe non essere corretta.

## Registrazione da una sorgente esterna

### Registrazioni da dispositivi esterni

Si possono effettuare registrazioni da dispositivi esterni, quali videocamere o VCR, connettendoli ad uno qualunque degli ingressi esterni del registratore.

- 1 Assicurarsi che il dispositivo da cui si vuole registrare sia connesso appropriatamente al registratore DVD. Vedere a pagina 15-16.**
- 2 Premere ripetutamente il tasto AV per selezionare l'ingresso esterno da cui registrare.**
  - Sintonizzatore: sintonizzatore incorporato
  - AV1: EURO AV1 AUDIO VIDEO montato sul pannello posteriore
  - AV2: EURO AV2 AUDIO VIDEO montato sul pannello posteriore
  - AV3: AUDIO IN 3 / VIDEO IN 3 montato sul pannello posteriore
  - AV4: INPUT 4 (VIDEO, AUDIO (L/R), S-VIDEO IN) montato sul pannello frontale
  - DV: DV IN montato sul pannello frontale

#### Nota :

AV3 Opt non viene registrato.

- 3 Caricare un disco registrabile.**
- 4 Selezionare il necessario modo di registrazione premendo ripetutamente il tasto REC MODE. (HQ, SQ, LQ, EQ)**

HQ (High Quality, qualità alta), SQ (Standard Quality, qualità standard), LQ (Low Quality, qualità bassa), EQ (Extend Quality, qualità estesa)
- 5 Premere il tasto REC (●).**

La registrazione inizierà. (Nelle finestre del display si illuminerà l'indicatore REC.)

  - La registrazione continuerà fino a che non viene premuto STOP (■) o fino al riempimento del disco.
  - Per effettuare una registrazione lungo un periodo di tempo fisso prescelto, vedere la sezione Registrazioni temporizzate istantanee a pagina 45.
- 6 Premere il tasto STOP (■) per arrestare la registrazione.**

#### Nota:

Se la sorgente da cui si registra è protetta dalla copiatura con il sistema CopyGuard, non si potrà registrarla usando questo registratore. Vedere la sezione 'Diritti d'autore' a pagina 9 per maggiori dettagli.

### Registrazione da videocamere digitali

Si può registrare da una videocamera digitale usando il connettore jack DV IN situato sul pannello frontale del registratore. Usando il telecomando del registratore, si può controllare sia la videocamera sia questo registratore.

Prima di registrare, assicurarsi che l'audio sia settato per l'ingresso jack DV IN (vedere pagina 31).

#### Suggerimenti:

- Il segnale sorgente deve sempre essere in formato DVC-SD.
- Alcune videocamere non possono essere controllate usando il telecomando.
- Se si collega un secondo registratore DVD usando un cavo DV, non si può controllare il secondo DVD usando le risorse di comando del primo.
- Non si può controllare questa unità in remoto per mezzo di dispositivi connessi al jack DV IN.
- Non si può registrare le informazioni di data e orario da una cassetta DV.

- 1 Assicurarsi che la propria videocamera digitale sia connessa al jack DV IN del pannello frontale. Vedere a pagina 16.**
- 2 Controllare che l'ingresso audio DV sia impostato come desiderato.**

Si può scegliere tra Audio 1 (audio originale) e Audio 2 (audio sovrainciso).

  - L'ingresso DV è impostato dal sotto menù DV Rec Audio del menù di Setup. Vedere la sezione DV Rec Audio a pagina 31 per maggiori informazioni.
- 3 Premere ripetutamente il tasto AV per selezionare l'ingresso DV.**

Sulla finestra del display e sullo schermo del TV comparirà l'indicazione 'DV'.
- 4 Trovare la posizione nel nastro della videocamera da cui si vuole far partire la registrazione.**

Per avere i risultati migliori, mettere in pausa la riproduzione nel punto in cui si vuole far partire la registrazione.

  - A seconda della videocamera che si sta usando, si può usare il telecomando di questo registratore per controllare la videocamera usando le funzioni STOP, PLAY e PAUSE.
- 5 Premere una volta il tasto REC (●) per avviare la registrazione.**
  - La registrazione si arresterà automaticamente se il registratore non rileva alcun segnale.
  - Si può mettere in pausa o arrestare la registrazione premendo il tasto PAUSE/STEP (■) o STOP (■). Non si può controllare la videocamera da questo telecomando durante la registrazione.
  - In modalità Video, il fotogramma finale della registrazione potrebbe rimanere visualizzato sullo schermo per un certo periodo successivamente all'arresto della registrazione.
  - Per il corretto funzionamento del timer di registrazione di questo Registratore, la videocamera digitale deve essere accesa e in funzione.

## Registrazione da una sorgente esterna (Continuazione)

### Che cos'è l'interfaccia DV?

È possibile collegare al registratore una videocamera dotata di DV mediante un solo cavo DV per l'ingresso e l'uscita di audio, video, dati e segnali di controllo.

- Questo registratore è compatibile solo con videocamere basate sul formato DV (DVC-SD). I sintonizzatori satellitari digitali e i registratori video Digital VHS non sono compatibili. **Sintonizzatori satellitari digitali, PC e videoregistratori D-VHS non sono compatibili.**
- Non si può collegare più di una videocamera DV alla volta a questo registratore.
- Non si può controllare questo registratore da apparecchiature esterne connesse via il jack DV IN (incluso due registratori DVD).
- Non sempre è possibile controllare una videocamera connessa tramite il jack DV IN.
- Le videocamere digitali possono usualmente registrare l'audio come stereo a 16 bit/48 kHz, o come combinazione di piste stereo a 12 bit/32 kHz. Questo registratore può soltanto registrare una pista audio stereo. Impostare come dovuto Reg Audio DV su Audio 1 o su Audio 2 (vedete pagina 31).
- L'ingresso Audio al jack DV IN dovrebbe essere a 32 o 48 kHz (no 44,1 kHz).
- L'immagine registrata potrebbe risultare affetta da disturbi se i dispositivi sorgente mettono in pausa la riproduzione o riproducono una sezione non registrata di un nastro, oppure se viene a mancare l'alimentazione ai dispositivi sorgente, o ancora se il cavo DV si scollega.
- Qualora il parametro DV Rec Audio fosse impostato su Audio 2 e il segnale Audio 2 non fosse presente, il parametro Reg Audio DV verrà reinizializzato automaticamente su Audio 1.

### Messaggi relativi alla connessione DV

I seguenti messaggi possono apparire sullo schermo TV quando si usa il jack DV IN.

#### **Camcorder non collegato**

La videocamera non è collegata in modo appropriato, oppure è spenta.

#### **Troppi apparecchi collegati**

Il jack DV di questo registratore supporta la connessione solo di una videocamera.

#### **Controlla Tape**

Nessuna cassetta è caricata nel dispositivo collegato.

#### **Apparecchio non controllabile**

Questo registratore non può controllare la videocamera.

#### **Aggiorna informazioni**

La videocamera sta aggiornando informazioni per la connessione DV.

#### **Camera mode**

La videocamera si sta impostando in modalità telecamera.

### Analisi dei malfunzionamenti

Se non si riesce a ottenere l'immagine e/o l'audio attraverso la connessione del jack DV IN, controllare i seguenti punti:

- assicurarsi che il cavo DV sia appropriatamente connesso.
- Provare a spegnere e riaccendere l'apparecchiatura collegata.
- Provare a cambiare l'ingresso audio.

#### **Nota:**

A seconda della videocamera connessa, potrebbe non essere possibile controllarla usando il telecomando fornito con questo registratore.

## Informazioni generali sul menu Elenco titoli ed Elenco capitoli

Con il menu Elenco titoli è possibile editare i contenuti video. Le funzioni di edizione disponibili nel menu Elenco titoli dipendono da se si desidera editare video su DVD e se si desidera modificare contenuti originali o un Lista.

Le modalità di edizione disponibili per i dischi DVD-RW in modalità VR sono due. È possibile editare direttamente i contenuti originali del disco oppure creare ed editare un Elenco di riproduzione. L'Elenco di riproduzione di fatto non cambia i contenuti del disco, ma si limita a controllare la modalità di riproduzione dei contenuti.

1. Premere MENU/LIST per visualizzare il menu Elenco titoli.  
La riproduzione dovrebbe interrompersi.
  - Per selezionare i titoli, utilizzare i tasti ▲ / ▼ per visualizzare la pagina precedente/successiva nel caso vi siano più di sei titoli.
  - Se si sta editando un disco in modalità VR, premere MENU/LIST per passare dal menu Originale al menu Lista.

Le opzioni del menu sono visualizzate sul lato sinistro dello schermo. La parte principale dello schermo visualizza miniature dei titoli (o capitoli) presenti sul disco DVD. Le miniature possono essere cambiate utilizzando il relativo tasto. Vedere Modifica delle miniature per i titoli-pagina 51.

Premere DISPLAY per visualizzare informazioni sul titolo selezionato nel menu Elenco titoli.

Dopo aver selezionato un titolo o un capitolo nel menu Elenco titoli o Elenco capitoli, premere ENTER. Le opzioni del menu sono visualizzate nel lato sinistro dello schermo. Utilizzare ▲ / ▼ per selezionare un'opzione, quindi premere ENTER per confermare la selezione.

2. Per chiudere il menu Elenco titoli, premere ripetutamente RETURN (↵).



1. Opzioni di menu: per visualizzare le opzioni del menu, selezionare un titolo o un capitolo e premere ENTER. Le opzioni visualizzate dipendono dal tipo di disco.
  - [Capitolo]: visualizza l'Elenco capitoli del titolo.
  - [Combina] combina due capitoli in uno (pagina 54).
  - [Cancella]: elimina il titolo o il capitolo (pagina 53)
  - [Cancella Parte]: elimina una parte del titolo (pagina 53).
  - [Dividi]: divide un titolo in due (pagina 56).
  - [Riprod. comp.]: inizia la riproduzione del titolo selezionato, inclusi i capitoli nascosti.
  - [Nascondi (Visualizza)]: nasconde (o mostra) il titolo o il capitolo selezionato (pagina 56)
  - [Sposta]: sposta un capitolo del menu Elenco capitoli - Elenco di riproduzione in una posizione del menu (pagina 55)
  - [Riproduzione]: avvia la riproduzione del titolo o del capitolo selezionato. Non è possibile riprodurre i titoli e i capitoli nascosti presenti sul disco DVD+R/RW.
  - [Agg. lista]: aggiunge il titolo o il capitolo all'Elenco di riproduzione (pagina 52)
  - [Proteggi]: protegge i titoli da registrazione, modifica o eliminazione accidentale (pagina 55)
  - [Nome titolo] modifica il nome del file (pagina 54)
  - [TITOLO]: visualizza l'Elenco titoli del capitolo.
2. Indica la modalità di registrazione, lo spazio libero e la barra di avanzamento del tempo trascorso.
3. Supporto corrente
4. Titolo corrente selezionato.
5. Miniatura
6. Visualizza il numero del titolo selezionato e il numero totale di titoli.
7. Mostra il nome del titolo, la data di registrazione e la durata della registrazione.

## Modifica di titoli e capitoli

Le modifiche effettuate al contenuto originale cambiano il contenuto reale del disco. Per esempio, se si cancella un titolo o un capitolo dal contenuto originale (Titolo o Capitolo), quel titolo o quel capitolo verrà cancellato dal disco, liberando tempo di registrazione aggiuntivo. Quando si edita una Lista, invece, non si cambia il contenuto del disco. Per esempio, quando si cancella un titolo da una Lista, si comunica semplicemente al registratore di non riprodurre tale titolo; niente viene realmente cancellato dal disco.

### Titoli, Capitoli e Parti

I titoli del contenuto originale dei dischi contengono uno o più capitoli. Quando si inserisce un titolo in una Lista, vengono evidenziati tutti i capitoli inclusi in tale titolo. In altre parole, i capitoli nella Lista si comportano esattamente come fanno i capitoli in un disco DVD Video. Le 'Parti' sono sezioni dei titoli originali o della Lista. Dal menù Originale e Lista si può aggiungere o cancellare delle parti. L'aggiunta di un capitolo o di un titolo alla Lista crea un nuovo titolo costituito da una sezione (cioè un capitolo) di un titolo originale. La cancellazione di una parte rimuove la parte di un titolo dal menù Originale o dalla Lista.

#### **Avvertenza**

- Quando si edita usando le funzioni Cancella, Aggiungi e Sposta, il primo e l'ultimo fotogramma potrebbero non essere esattamente come impostato nei punti di visualizzazione iniziale e finale.
- Durante la riproduzione della Lista, si potrebbe notare una pausa momentanea tra i punti di modifica. Questo non va considerato un malfunzionamento.

### Aggiunta di marcatori di capitolo



È possibile aggiungere un marcatore di capitolo in qualunque punto di un elenco di riproduzione o di un titolo originale durante la riproduzione.

Quando un titolo viene contrassegnato, è possibile usare la funzione di ricerca titolo, come pure cancellare, combinare e muovere i titoli presenti nell'elenco originale di titoli o menu elenco titoli da riprodurre.

#### **Nota:**

I marcatori di capitolo sono inseriti automaticamente ad intervalli regolari.

Si può cambiare questo intervallo dal menù di Setup iniziale (vedere Capitolo Automatico a pagina 31).

- 1 Riproduzione di un titolo (Originale o Lista).**
- 2 Premere il tasto CHP ADD nel punto in cui si vuole iniziare un nuovo capitolo.**

Sullo schermo TV apparirà l'icona di un marcatore di capitolo.

- Si può anche inserire i marcatori durante la registrazione.

### Modifica delle miniature dei titoli



I titoli visualizzati nel menu Lista Titoli sono rappresentati da un'immagine in miniatura presa dall'inizio di quel titolo o capitolo.

Se si preferisce, selezionare un fotogramma diverso da un titolo.

- 1 Riprodurre il titolo (Originale o Lista).**
- 2 Premere il tasto THUMBNAIL per fare sì che l'immagine correntemente visualizzata sia quella che appaia nel menù Originale o Lista.**  
L'immagine fissa che si seleziona apparirà in entrambi i menù Originale e Lista.

#### **Suggerimento:**

È anche possibile cambiare l'immagine in miniatura del titolo nel menu Lista Capitoli - Originale o Elenco capitoli - Lista.

Selezionare un capitolo nel menu Lista Capitoli - Originale o Lista Capitoli - Lista, quindi premere THUMBNAIL. L'immagine della miniatura del titolo che include il capitolo viene cambiata.

## Modifica di titoli e capitoli (Continuazione)

### Creare una nuova Lista

Usare questa funzione per aggiungere titoli o capitoli del contenuto Originale o alla Lista. Quando si fa questo, l'intero titolo viene inserito nella Lista (si possono cancellare successivamente i bit non necessari — vedere a pagina 53 la sezione Cancellazione di un Titolo/Capitolo dai menù Originale e Lista).

Il titolo appare nella Lista completo con tutti i marcatori di capitolo come essi apparivano nel contenuto Originale. Tuttavia, se si aggiungono successivamente ulteriori marcatori di capitolo al contenuto Originale, questi non verranno automaticamente ricopiati nei titoli inclusi nella Lista.

Si possono aggiungere fino a 999 capitoli in un disco. Se si desidera solo aggiungere un capitolo di un titolo, vedere la sezione che segue in questa pagina per l'aggiunta di un titolo o un capitolo nella Lista.

#### 1 Scegliere dal menù Originale un titolo o un capitolo da inserire nella Lista, quindi premere il tasto ENTER.

Le opzioni del menù Originale (titolo o capitolo) compariranno sul lato sinistro del riquadro del menù stesso.

#### 2 Usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare 'Agg. lista' dalle opzioni del menù, quindi premere ENTER.



#### 3 Selezionare 'Nuova lista', quindi premere il tasto ENTER.

Il nuovo titolo comparirà nell'elenco aggiornato della Lista. Tutti i capitoli del titolo verranno aggiunti alla Lista.

### Aggiunta di un Titolo/Capitolo alla Lista

Si può aggiungere un titolo o un capitolo del contenuto Originale ad una Lista che è già stata registrata.

#### 1 Scegliere un titolo o un capitolo dal menù Originale e inserirlo nella Lista, quindi premere il tasto ENTER.

Le opzioni del menù Originale appariranno sul lato sinistro dello schermo.

#### 2 Usare i tasti ▲ / ▼ per selezionare l'opzione 'Agg. lista' dal menù Originale, quindi premere ENTER.



#### 3 Scegliere un Lista Titoli - Lista già registrato per inserire un titolo o un capitolo, quindi premere ENTER.

Il titolo o il capitolo appare nel menu Lista aggiornato.

#### 4 Ripetere i passi 1-3 per aggiungere ulteriori titoli o capitoli alla Lista.

#### 5 Premere RETURN (↵) per uscire, oppure MENU/LIST per tornare al menu Lista Titoli - Originale.

## Modifica di titoli e capitoli (Continuazione)

### Cancellazione di un titolo/capitolo

Quando si cancella un titolo o un capitolo nel menu Lista di un disco DVD-RW formattato in modalità VR, l'elemento viene rimosso dal menu Lista, ma resta invariato nel menu Originale.

Se si decide di eliminare un titolo o un capitolo nel menu Lista Titoli o Lista Capitoli, l'elemento selezionato viene effettivamente eliminato dal disco e di conseguenza aumenta il tempo di registrazione disponibile.

I titoli/capitoli eliminati dal menu Originale vengono rimossi anche dal menu Lista.

#### Nota:

Potrebbe non essere possibile cancellare capitoli aventi lunghezza inferiore a 5 secondi.

**1** Nel menu Lista Titoli o Lista Capitoli, utilizzare **▲ ▼ ◀ ▶** per scegliere il capitolo o il titolo che si desidera eliminare, quindi premere **ENTER**.  
Le opzioni appaiono a sinistra dello schermo.

**2** Selezionare 'Cancella' dalle opzioni di menu.



**3** Premere il tasto **ENTER** per confermare.  
Comparirà il messaggio di conferma della richiesta di cancellazione.

**4** Usare i tasti **◀ / ▶** per selezionare 'Ok' quindi premere il tasto **ENTER**.  
Il capitolo o titolo selezionato verrà cancellato. Dopo aver premuto il tasto **ENTER**, verrà visualizzato il nuovo e aggiornato menù.

**5** Ripetere i passi 1 - 4 per effettuare altre cancellazioni dal menù.

**6** Premere ripetutamente il tasto **RETURN** (↵) per uscire dal menù.

#### Note:

- Durante la registrazione in modalità DVD+RW, il nome del titolo eliminato viene sostituito da "Titolo cancellato".
- Se più di due titoli eliminati sono in sequenza, vengono combinati in uno.
- Quando si elimina un titolo o un capitolo, solo l'ultimo su DVD+RW aumenta il tempo di registrazione rimanente.

### Cancellazione di un parte

Si può cancellare una parte che non si vuole nel titolo.

**1** Premere ripetutamente **MENU/LIST** per visualizzare il menu Lista Titoli - Originale o Lista Titoli - Lista.

**2** Usare i tasti **▲ ▼ ◀ ▶** per scegliere un titolo che si vuole cancellare e quindi premere **ENTER**.  
Sul lato sinistro del menù compariranno le opzioni del menù stesso.

**3** Selezionare l'opzione 'Cancella Parte'.



**4** Premere il tasto **ENTER**.  
Comparirà sullo schermo TV il menù Modif. del Titolo (Cancella Parte).  
Verrà evidenziata l'icona 'Punto Inizio'.



**5** Avviare la riproduzione e usare le funzionalità di pausa, ricerca e scorrimento a rallentatore per trovare il punto di partenza.

**6** Premere il tasto **ENTER** in corrispondenza del punto di partenza della sezione che si vuole cancellare.  
Verrà evidenziata l'icona 'Punto Fine'.  
La 'parte' verrà indicata nella barra di avanzamento.

**7** Utilizzare le funzionalità di pausa, ricerca e scorrimento a rallentatore per trovare il punto finale.

**8** Premere il tasto **ENTER** in corrispondenza del punto finale della sezione che si vuole cancellare.  
Per cancellare il punto selezionato, utilizzare **▲ / ▼** per selezionare l'icona "Annulla" e premere **ENTER**.

**9** Al termine della modifica, selezionare l'icona 'Eseguito', quindi premere **ENTER**.  
Comparirà il messaggio di conferma della richiesta di cancellazione.

**10** Utilizzare **◀ / ▶** per selezionare "Ok", quindi premere **ENTER**.  
La parte selezionata viene eliminata dal titolo e appare il menu Lista Titoli - Originale o Lista Titoli - Lista.

## Modifica di titoli e capitoli (Continuazione)

### Assegnare un nome ad un titolo



I titoli possono essere denominati in maniera indipendente.

**1** Nel menu Lista Titoli, utilizzare ▲▼◀▶ per selezionare il titolo che si desidera denominare, quindi premere ENTER.

Le opzioni appaiono a sinistra del menu.

**2** Usare i tasti ▲▼◀▶ per selezionare l'opzione 'Nome titolo', quindi premere il tasto ENTER.

Sul lato sinistro del menù compariranno le relative opzioni.



**3** Digitare un nome per il titolo. Usare i tasti ▲▼◀▶ per selezionare un carattere, quindi premere il tasto ENTER per confermare la propria selezione. Seguire il passo 5 illustrato a pagina 33 (Rinomina stazione).



**4** Selezionare l'icona 'OK', quindi premere ENTER per salvare il nome e tornare al menu precedente.

**5** Premere ripetutamente il tasto RETURN (↵) per uscire dal menù.

#### Note:

- I nomi possono contenere al massimo 32 caratteri.
- Nel caso di dischi formattati con altri lettore/registratori DVD, si potrà vedere solo un numero limitato di caratteri.
- Quando si registra su dischi DVD-R, DVD+R o DVD+RW, il nome inserito viene visualizzato sul lettore/registratore DVD dopo la chiusura del disco, ossia a finalizzazione eseguita.

### Unire due capitoli in uno solo



Questa funzione consente di fondere insieme due capitoli adiacenti inclusi nel contenuto Originale o in una Lista, ottenendo come risultato un unico capitolo.

#### Nota:

Questa funzione non è disponibile se il titolo contiene solo un capitolo.

**1** Nel menu Lista capitoli, selezionare il primo capitolo dei due che si desidera unire, quindi premere ENTER.

Le opzioni del menu Lista Capitoli appaiono a sinistra del menu.

**2** Usare i tasti ▲▼◀▶ per selezionare l'opzione 'Combina'.

L'indicatore di unione comparirà tra i due capitoli che si vuole unire.



**3** Premere il tasto ENTER per confermare. Dopo avere premuto il tasto ENTER, verrà visualizzato il menù aggiornato.

## Modifica di titoli e capitoli (Continuazione)

### **Spostare un capitolo nella Lista**

Usare questa funzione per riorganizzare nel menù Lista (Titolo) l'ordine di riproduzione.

#### **Nota:**

Questa funzione non è disponibile quando c'è soltanto un capitolo.

- 1** Selezionare un capitolo dal menu Lista Capitoli - Lista.
- 2** Premere ENTER. Le opzioni del menu Lista Capitoli - Lista appaiono a sinistra del menu.
- 3** Usare i tasti ▲▼◀▶ per selezionare dal menù Lista (Capitolo) l'opzione 'Sposta', quindi premere ENTER.



- 4** Usare i tasti ▲▼◀▶ per scegliere la posizione in cui si vuole muovere il capitolo, quindi premere il tasto ENTER.

Dopo aver premuto il tasto ENTER, verrà visualizzato il menù aggiornato.

### **Protezione di un titolo**

Utilizzare questa funzione per proteggere il titolo da registrazione, modifica o eliminazione accidentale.

- 1** Premere MENU/LIST per visualizzare il menu Lista Titoli.
- 2** Utilizzare ▲▼◀▶ per selezionare il titolo che si desidera proteggere, quindi premere ENTER. Le opzioni appaiono a sinistra dello schermo.
- 3** Selezionare l'opzione "Proteggi".



- 4** Premere ENTER per confermare. Sulla miniatura del titolo appare un lucchetto.

#### **Suggerimento:**

Se si seleziona un titolo già protetto nel menu Lista Titoli, è possibile rimuovere la protezione scegliendo "Proteggi" dalle opzioni del menu. Dopo questa operazione, sarà possibile modificare o eliminare il titolo.

## Modifica di titoli e capitoli (Continuazione)

### Nascondere un capitolo

È possibile saltare la riproduzione di capitoli o titoli senza eliminarli dal disco.

**1** Nel menu **Elenco Capitoli**, utilizzare **▲▼◀▶** per selezionare il capitolo che si desidera nascondere, quindi premere **ENTER**.  
Le opzioni appaiono a sinistra dello schermo.

**2** Selezionare **'Nascondi'** nelle opzioni di menu.



**3** Premere **ENTER** per confermare.  
La miniatura del capitolo viene oscurata.

#### **Suggerimento:**

Se si seleziona un capitolo già oscurato nel menu **Elenco capitoli**, è possibile scoprirlo scegliendo **"Visualizza"** dalle opzioni del menu. Dopo questa operazione, sarà possibile vedere il titolo.

### Dividere un titolo in due

Utilizzare questo comando per dividere un titolo in due nuovi titoli.

**1** Nel menu **Lista Titoli**, selezionare il titolo che si desidera dividere e premere **ENTER**.  
Le opzioni del menu appaiono a sinistra dello schermo.

**2** Selezionare **"Dividi"** dalle opzioni del menu **Lista Titoli**.



**3** Premere **ENTER** quando è selezionata l'opzione **"Dividi"**.

Il menu **Modifica (Dividi)** del titolo appare in modalità **STOP**.

Immagine attuale



**4** Utilizzare le funzionalità di **pausa**, **ricerca** e **scorrimento a rallentatore** per trovare il punto iniziale desiderato per dividere il titolo.

**5** Quando viene evidenziata l'opzione **"Dividi"**, premere **ENTER** al punto desiderato.

È possibile rimuovere il punto selezionato e uscire dal menu **Modifica (Dividi)** del titolo; utilizzare **▲ / ▼** per selezionare l'opzione **"Annulla"**, quindi premere **ENTER**. Il punto di divisione viene così annullato.

**6** Per fissare il punto di divisione, selezionare l'opzione **"Eseguito"**, quindi premere **ENTER**.  
Il titolo viene così diviso in due nuovi titoli. La divisione richiede circa 4 minuti.

## Informazioni aggiuntive

### Sovrascrivere la registrazione

Per sovrascrivere una nuova registrazione video a un titolo precedentemente registrato, seguire la seguente procedura. La funzione non è disponibile sui DVD+R, che registrano sempre alla fine del disco.

- 1** Selezionare l'origine in ingresso che si desidera registrare (canale, AV1-4, DV).
- 2** Premere MENU/LIST per visualizzare il menu Lista Titoli.



- 3** Utilizzare ▲ ▼ ◀ ▶ per selezionare il titolo che si desidera sovrascrivere.
- 4** Premere REC (●) per iniziare la sovrascrittura della registrazione.  
La sovrascrittura della registrazione si avvia dal punto iniziale del titolo.
- 5** Premere STOP (■) per interrompere la sovrascrittura della registrazione.  
Viene creato il nuovo titolo e il menu viene aggiornato.

#### Note:

- Questa funzione non è disponibile con un titolo protetto.
- Se la sovrascrittura procede oltre la lunghezza del titolo attuale, viene sovrascritto il titolo successivo, ma se quest'ultimo è protetto, la sovrascrittura viene interrotta al punto iniziale del titolo.

### Apertura del menu Lista Titoli visualizzato su altri lettori o registratori DVD

È possibile aprire il menu Lista Titoli visualizzato su un altro lettore DVD capace di riprodurre dischi DVD+RW o DVD+R.

- 1** Inserire un disco DVD+R o DVD+RW già registrato.
- 2** Premere TITLE in modalità di riproduzione o di stop.  
Appare il menu Elenco titoli come riportato sotto.

#### Suggerimento:

È possibile rimuovere il menu Lista Titoli premendo STOP (■).



- 3** Per riprodurre un titolo, selezionare il titolo desiderato e premere ENTER o ► (PLAY).

### Riproduzione delle registrazioni su altri lettori DVD (finalizzazione di un disco)

La maggior parte dei lettori DVD regolari possono riprodurre dischi finalizzati DVD+R o DVD+RW registrati in modalità Video. Un ristretto gruppo di lettori è anche in grado di leggere dischi DVD-RW registrati in modalità VR, finalizzati o meno. Controllare il manuale fornito insieme all'altro lettore per verificare quali tipi di dischi è in grado di leggere.

La finalizzazione "fissa" le registrazioni al loro posto in modo che il disco possa essere letto su un lettore DVD normale equipaggiato con un'unità DVD-ROM adatta. La finalizzazione di un disco in modalità Video crea un menu per la navigazione del disco stesso. Questo sarà accessibile premendo MENU/LIST o TITLE.

**Per finalizzare un disco, vedere la sezione relativa alla Finalizzazione a pagina 33.**

#### Note:

- I dischi DVD+RW non finalizzati sono riproducibili su lettori DVD regolari.
- Il contenuto modificato dei dischi DVD+RW è compatibile con lettori DVD normali solo dopo la finalizzazione.
- Eventuali contenuti modificati del disco DVD+R potrebbero non essere compatibili con i lettori DVD regolari (Nascondi, Combina capitoli, contrassegno capitolo aggiunto, etc.)
- La durata dell'operazione di finalizzazione dipende dal tipo di disco e dalla quantità di titoli presenti sul disco.

## Funzionamento radio

### Programmazione delle stazioni radiofoniche

È possibile impostare 50 stazioni FM e AM (MW). Prima di procedere alla sintonizzazione, abbassare il volume al minimo.

**1** Premere FM/AM sul telecomando finché al display non appaia FM o AM (MW).

**2** Ogni volta che si preme FM/AM, si passerà da FM a AM (MW) e viceversa.

**3** Tenere premuto TUN.- ◀ o TUN.+ ▶ sul telecomando per circa tre secondi fino a quando l'indicazione di frequenza inizia a cambiare, quindi rilasciarlo.

La ricerca si interrompe quando il lettore/registratore si sintonizza su un canale. Nella finestra di visualizzazione viene visualizzato "ST" (che indica programma stereo).

**4** Premere ENTER sul telecomando.

I numeri per la memorizzazione lampeggeranno nella finestra di visualizzazione.

**5** Premere PR/PRESET- ▼ o PR/PRESET- ▲ sul telecomando per selezionare il numero desiderato per la memorizzazione.

**6** Premere nuovamente ENTER sul telecomando. La stazione viene memorizzata.

**7** Per memorizzare altre stazioni, ripetere le operazioni illustrate nei punti da 3 a 6.

### Per sintonizzare una stazione con segnale debole

Per sintonizzare manualmente la stazione, premere più volte il tasto TUN.- ◀ o TUN.+ ▶ come illustrato al punto 3.

### Per cancellare tutte le stazioni memorizzate

Tenere premuto ENTER per circa cinque secondi; nel display viene visualizzato "MEM CLEAR"; premere nuovamente ENTER per cancellare le stazioni.

- Se si è accidentalmente entrati nella modalità "MEM CLEAR" (cancellazione memoria) ma non si desidera cancellare la memoria, non premere alcun tasto. Dopo alcuni secondi, la visualizzazione "MEM CLEAR" scompare e l'unità torna alla modalità normale.

### Ascolto radio

Memorizzare le stazioni radio sull'unità (vedere "Pre-impostazione delle stazioni radio" sul lato sinistro).

**1** Premere il tasto FM/AM finché il display non visualizza AM (MW) o FM.

L'ultima stazione ricevuta viene sintonizzata.

**2** Premere più volte il tasto PR/PRESET- ▼ o PR/PRESET- ▲ per selezionare la stazione predefinita che si desidera.

Ogni volta che si preme questo tasto, il lettore registratore si sintonizza su una stazione memorizzata.

**3** Regolare il volume girando la manopola VOLUME posta sul pannello anteriore oppure premendo ripetutamente i tasti + e - del telecomando.

### Per spegnere la radio

Premere POWER per spegnere il ricevitore DVD/CD oppure selezionare un altro modo operativo (AV 1, AV 2...).

### Per ascoltare stazioni radio non predefinite

- Eseguire la sintonizzazione manuale o automatica illustrata al punto 2.
- Per la sintonizzazione manuale premere TUN.- ◀ o TUN.+ ▶ sul telecomando.
- Per la sintonizzazione automatica tenere premuto TUN.- ◀ o TUN.+ ▶ sul telecomando per circa due secondi.

### Altre informazioni

#### • Ricezione FM rumorosa

Premere MO./ST. sul pannello anteriore in modo che sul display si visualizzi "ST".

In questo modo sparisce l'effetto stereo, ma la qualità della ricezione viene migliorata.

Per ripristinare l'effetto stereo, premere di nuovo il tasto MO./ST.

#### • Per migliorare la ricezione

Riallineare l'antenna.

## Funzionamento radio (segue)

### Uso del RDS

Questo apparecchio è dotato di RDS (Radio Data System – sistema radio dati), tramite il quale attraverso la radio entra una vasta scala di informazione FM. Usato attualmente in molti paesi il RDS è un sistema di trasmissione di segnali da una stazione-radio oppure di trasmissione di informazione per una rete, una descrizione del programma della stazione-radio, un messaggio scritto per la stazione-radio o specifiche per la selezione di musica o dell'ora esatta.

### Impostazione del RDS

Se la radio è stata impostata ad una stazione FM e quella trasmette dati RDS, l'apparecchio visualizzerà automaticamente sul display i segnali della stazione-radio mentre sul display si accenderà sia l'indicatore RDS, sia gli indicatori seguenti: del RDS programma di servizio (PS), di riconoscimento del tipo di programma (PTY), del Radiotext (RT), e dell'ora esatta (CT), se si trasmette dalla stazione-radio.

### Opzioni del RDS per visualizzare sul display

Il sistema RDS è capace di trasmettere una grande varietà di informazione più il segnale di base che appare nell'impostazione primaria della stazione-radio. Durante il funzionamento normale del RDS, sul display si visualizzerà il nome della stazione-radio, della rete-radio oppure le lettere del segnale. Premendo il tasto RDS sul telecomando si possono selezionare consecutivamente differenti tipi di dati:

**(PS ↔ FREQUENCY ↔ PTY ↔ RT ↔ CT)**

- **PS (Program service name)** - Il nome del canale si visualizza sul display.
- **PTY (Program type recognition)** - Il tipo del programma si visualizza sul display.
- **RT (Radiotext)** - Il messaggio "scritto", contenente un'informazione speciale dalla stazione-radio trasmittente. Notare che questo messaggio si può spostare sul display permettendo che si visualizzi tutto il messaggio.
- **CT (Time controlled by the channel)** - L'apparecchio ha la possibilità di ricevere l'ora esatta e di trasmetterla sullo schermo del display.

### Nota

- Alcune stazioni-radio RDS potrebbero decidere non includere alcune di queste possibilità supplementari. Qualora l'informazione desiderata per il regime selezionato non viene trasmessa sul display si visualizza uno dei seguenti messaggi: **PTY NONE**, **RT NONE**, **CT NONE**, **PS NONE**.

### Ricerca del programma (PTY)

La grande priorità del RDS è la capacità di questo sistema di codificare le trasmissioni radio con i codici di riconoscimento del tipo programma (PTY), con i quali vengono segnati i tipi dei programmi-radio messi in onda realmente. Il seguente elenco indica le abbreviature che vengono usate per segnare i differenti tipi di programmi (PTY) con la spiegazione di questi tipi di programmi:

NEWS	Notizie
AFFAIRS	Avvenimenti correnti
INFO	Informazione
SPORT	Sport
EDUCATE	Programmi di educazione
DRAMA	Dramma
CULTURE	Cultura
SCIENCE	Scienza
VARIED	Vari tipi di programmi
POP M	Musica popolare
ROCK M	Musica rock
EASY M	Musica leggera
LIGHT M	Musica classica
CLASSICS	Musica classica seria
OTHER M	Altra musica
WEATHER	Previsioni del tempo
FINANCE	Programmi finanziari
CHILDREN	Programmi da bambini
SOCIAL	Programmi sui problemi sociali
RELIGION	Trasmissioni religiose
PHONE IN	Programmi in diretta
TRAVEL	Gite e turismo
LEISURE	Programmi sul passatempo e il hobby
JAZZ	Musica jazz
COUNTRY	Musica popolare
NATION M	Musica nazionale
OLDIES	Vecchie melodie
FOLK M	Musica folcloristica
DOCUMENT	Programmi documentali
TEST	Messaggio allarme di controllo della stazione
ALARM 1	Informazione trasmessa in caso di disastro

Potete cercare un concreto tipo di programma (PTY) nel modo seguente:

- 1** Premere **BAND** per selezionare un regime FM.
- 2** Premere **PTY** sul telecomando, sul display si visualizzerà l'ultimo PTY usato.
- 3** Premere ripetutamente **PTY** per selezionare il PTY desiderato.
- 4** Dopo aver selezionato PTY, tenere premuto **PTY**. L'apparecchio entrerà in regime di ricerca automatica. Quando la stazione verrà sintonizzata, la ricerca si ferma.

## Elenco dei codici lingua e codici area

### Codici di lingua

Utilizzare questo elenco per inserire la lingua desiderata per le seguenti impostazioni iniziali: Linguaggio Audio, Sottotitoli Disco, Menu Disco.

Language	Code	Language	Code	Language	Code	Language	Code
Abkhazian	6566	Fiji	7074	Lingala	7678	Singhalese	8373
Afar	6565	Finnish	7073	Lithuanian	7684	Slovak	8375
Afrikaans	6570	French	7082	Macedonian	7775	Slovenian	8376
Albanian	8381	Galician	7176	Malagasy	7771	Somali	8379
Ameharic	6577	Georgian	7565	Malay	7783	Spanish	6983
Arabic	6582	German	6869	Malayalam	7776	Sudanese	8385
Armenian	7289	Greek	6976	Maltese	7784	Swahili	8387
Assamese	6583	Greenlandic	7576	Maori	7773	Swedish	8386
Azerbaijani	6590	Guarani	7178	Marathi	7782	Tagalog	8476
Bashkir	6665	Gujarati	7185	Moldavian	7779	Tajik	8471
Basque	6985	Hausa	7265	Mongolian	7778	Tamil	8465
Bengali; Bangla	6678	Hebrew	7387	Nauru	7865	Tatar	8484
Bhutani	6890	Hindi	7273	Nepali	7869	Telugu	8469
Bihari	6672	Hungarian	7285	Norwegian	7879	Thai	8472
Breton	6682	Icelandic	7383	Oriya	7982	Tibetan	6679
Bulgarian	6671	Indonesian	7378	Panjabi	8065	Tigrinya	8473
Burmese	7789	Interlingua	7365	Pashto, Pushto	8083	Tonga	8479
Byelorussian	6669	Irish	7165	Persian	7065	Turkish	8482
Cambodian	7577	Italian	7384	Polish	8076	Turkmen	8475
Catalan	6765	Japanese	7465	Portuguese	8084	Twi	8487
Chinese	9072	Javanese	7487	Quechua	8185	Ukrainian	8575
Corsican	6779	Kannada	7578	Rhaeto-Romance	8277	Urdu	8582
Croatian	7282	Kashmiri	7583	Rumanian	8279	Uzbek	8590
Czech	6783	Kazakh	7575	Russian	8285	Vietnamese	8673
Danish	6865	Kirghiz	7589	Samoan	8377	Volapük	8679
Dutch	7876	Korean	7579	Sanskrit	8365	Welsh	6789
English	6978	Kurdish	7585	Scots Gaelic	7168	Wolof	8779
Esperanto	6979	Laothian	7679	Serbian	8382	Xhosa	8872
Estonian	6984	Latin	7665	Serbo-Croatian	8372	Yiddish	7473
Faroese	7079	Latvian, Lettish	7686	Shona	8378	Yoruba	8979
				Sindhi	8368	Zulu	9085

### Codici area

Selezionare un codice area dall'elenco.

Area	Code	Area	Code	Area	Code	Area	Code
Afghanistan	AF	Ethiopia	ET	Malaysia	MY	Saudi Arabia	SA
Argentina	AR	Fiji	FJ	Maldives	MV	Senegal	SN
Australia	AU	Finland	FI	Mexico	MX	Singapore	SG
Austria	AT	France	FR	Monaco	MC	Slovak Republic	SK
Belgium	BE	Germany	DE	Mongolia	MN	Slovenia	SI
Bhutan	BT	Great Britain	GB	Morocco	MA	South Africa	ZA
Bolivia	BO	Greece	GR	Nepal	NP	South Korea	KR
Brazil	BR	Greenland	GL	Netherlands	NL	Spain	ES
Cambodia	KH	Islands	HM	Netherlands Antilles	AN	Sri Lanka	LK
Canada	CA	Hong Kong	HK	New Zealand	NZ	Sweden	SE
Chile	CL	Hungary	HU	Nigeria	NG	Switzerland	CH
China	CN	India	IN	Norway	NO	Taiwan	TW
Colombia	CO	Indonesia	ID	Oman	OM	Thailand	TH
Congo	CG	Israel	IL	Pakistan	PK	Turkey	TR
Costa Rica	CR	Italy	IT	Panama	PA	Uganda	UG
Croatia	HR	Jamaica	JM	Paraguay	PY	Ukraine	UA
Czech Republic	CZ	Japan	JP	Philippines	PH	United States	US
Denmark	DK	Kenya	KE	Poland	PL	Uruguay	UY
Ecuador	EC	Kuwait	KW	Portugal	PT	Uzbekistan	UZ
Egypt	EG	Libya	LY	Romania	RO	Vietnam	VN
El Salvador	SV	Luxembourg	LU	Russian Federation	RU	Zimbabwe	ZW



## Analisi dei malfunzionamenti

Controllare la seguente guida per verificare le possibili cause dei malfunzionamenti prima di richiedere l'assistenza esterna.ontacting service.

Sintomo	Causa	Soluzione
Assenza dell'alimentazione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il cordone di alimentazione è scollegato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inserire in modo sicuro il cordone di alimentazione nella presa di rete.</li> </ul>
Assenza dell'immagine.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il modo TV/DVD del registratore è impostato su TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Premere ripetutamente il tasto TV/DVD sul telecomando per scegliere il modo DVD. L'indicatore TV scomparirà dalla finestra del display.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'apparecchio TV non è impostato per ricevere i segnali in uscita dal registratore DVD.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Selezionare l'appropriato modo di ingresso video sul TV così che l'immagine dal Registratore DVD appaia sullo schermo.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il cavo video non è collegato in maniera sicura e affidabile.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Collegare in modo affidabile il cavo video.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Manca l'alimentazione all'apparecchio TV collegato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accendere l'apparecchio TV.</li> </ul>
Assenza del suono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'apparecchiatura collegata con il cavo audio non è impostata per ricevere i segnali in uscita dal registratore DVD.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Selezionare il modo di ingresso corretto sul ricevitore audio in modo da poter ascoltare il suono dal registratore DVD.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>I cavi audio non sono collegati in modo sicuro e affidabile.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Collegare in modo sicuro e affidabile il cavo audio.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'alimentazione dell'apparecchio TV collegato è assente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accendere l'apparecchiatura collegata al cavo audio.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il cordone di connessione dell'audio è danneggiato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituire il cordone di connessione dell'audio con un cavo nuovo.</li> </ul>
L'immagine riprodotta è di qualità scadente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il disco è sporco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire il disco.</li> </ul>
Il registratore DVD non inizia la riproduzione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nessun disco è inserito.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inserire un disco. (Controllare che l'indicatore di disco presenza disco sia acceso nella finestra del display.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>È stato inserito un disco non riproducibile.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inserire un disco riproducibile. (Controllare il tipo di disco, lo standard a colori, e il codice regionale.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il disco è stato inserito in senso capovolto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Posizionare il disco con il lato di riproduzione rivolto verso il basso.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il disco non è stato inserito entro le guide.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Posizionare correttamente il disco nelle guide del cassetto.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il disco è sporco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire il disco.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>È stata attiva la funzionalità di blocco per scene non adatte ai bambini.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disattivare la funzionalità di blocco o cambiare il livello di classifica.</li> </ul>
L'immagine proveniente dall'ingresso esterno è distorta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il segnale video proveniente dal dispositivo esterno è protetto alla copiatura.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non è possibile riprodurre questo tipo di segnali usando questo registratore. Collegare il dispositivo direttamente al vostro apparecchio TV</li> </ul>
Alcuni canali vengono saltati quando si usa i tasti ▲ / ▼.	<ul style="list-style-type: none"> <li>I canali che vengono saltati non sono memorizzati nel registratore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ripristinare i canali. Vedere "Editazione dei programmi" a pagina 24-25.</li> </ul>
Le immagini o il suono di canali radio-diffusi sono deboli o assenti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le connessioni dell'antenna o del cavo sono allentate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Serrare le connessioni o sostituire il cavo.</li> </ul>
L'immagine dalla sorgente esterna non è visualizzata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La selezione ingresso del registratore non è corretta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Usare il tasto AV per selezionare il giusto canale di ingresso (AV1, AV2, AV3, AV3 Opt, AV4 o DV)</li> </ul>
Non è possibile sintonizzare le stazioni radio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'antenna è posizionata o connessa in modo scorretto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Collegare le antenne in maniera corretta.</li> <li>Regolare le antenne e, se necessario, collegarsi a un'antenna esterna.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il segnale delle stazioni è troppo debole (per la sintonizzazione automatica).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sintonizzare la stazione manualmente.</li> </ul>

## Analisi dei malfunzionamenti (continuazione)

Sintomo	Causa	Soluzione
Non si riesce a riprodurre su un'altro registratore un disco registrato con questo registratore	• Il disco è stato registrato in modalità Video.	• Finalizzare il disco. (pagina 33)
	• Alcuni lettori non riproducono dischi finalizzati registrati in modo Video.	• Nessuna soluzione.
	• Il disco è stato registrato nel modo VR.	• L'altro lettore deve essere RW compatibile per poter riprodurre questo tipo di dischi.
	• Dischi registrati con contenuti protetti alla copiatura non possono essere riprodotti su altri lettori.	• Nessuna soluzione.
Non si riesce a registrare, o la registrazione è stata eseguita senza successo.	• Lo spazio libero rimanente sul disco è insufficiente.	• Usare un'altro disco.
	• La sorgente che si sta tentando di registrare è protetta alla copiatura.	• Non è possibile registrare questo tipo di sorgenti.
	• Mentre si imposta il canale di registrazione, il canale viene accordato sul sintonizzatore proprio del TV.	• Selezionare il canale del sintonizzatore TV incorporato.
	• Mentre si registra un disco in modalità Video, i programmi che sono protetti alla lettura non possono essere registrati.	• Usare dischi formattati in modo VR nel caso di contenuti copiabili una volta solo.
Non si riesce ad effettuare registrazioni temporizzate.	• L'orologio nel lettore/registratore DVD non è impostato con il tempo corretto.	• Impostare l'orologio con il tempo corretto. Vedere "Impostazione automatica dell'orologio" e "Impostazione manuale dell'orologio" a pagina 26.
	• Il temporizzatore non è stato programmato correttamente.	• Riprogrammare il temporizzatore. Vedere "Registrazioni temporizzate" a pagina 46.
	• L'indicatore luminoso di registrazione temporizzata non appare dopo la aver programmato il temporizzatore.	• Riprogrammare il temporizzatore.
L'audio stereo non è presente nelle registrazioni e/o riproduzioni.	• L'apparecchio TV non è stereo compatibile.	• Nessuna soluzione.
	• Il programma radio-diffuso non è in formato stereo.	• Nessuna soluzione.
	• I jack A/V Out del lettore/registratore DVD non sono collegati ai jack del TV A/V In.	• Effettuare le connessioni A/V. Il suono stereo è disponibile solo tramite l'uscita A/V del DVD Recorder.
	• L'uscita Audio/Video Out del registratore DVD non è selezionata per la visualizzazione sull'apparecchio TV.	• Selezionare le sorgenti TV di ingresso AUX o A/V.
	• Il canale audio TV del lettore/registratore DVD è impostato su mono.	• Impostare il modo del canale audio TV su Stereo. Vedere "Cambio modo del canale audio TV" a pagina 45.
Il telecomando non funziona come dovrebbe.	• Il telecomando non viene puntato contro il sensore remoto del registratore DVD.	• Puntare il telecomando contro il sensore remoto del lettore/registratore DVD.
	• Il telecomando è troppo lontano dal lettore/registratore DVD.	• Usare il telecomando entro una distanza operativa di 7 m.
	• C'è un ostacolo nel percorso tra il telecomando e il lettore/registratore DVD.	• Rimuovere l'ostacolo.
	• Le batterie del telecomando sono esaurite.	• Sostituire le batterie con altre nuove.

### Reimpostazione del registratore

#### Se si notano i seguenti sintomi...

- Il cavo dell'unità è inserito nella presa, ma l'apparecchio non si spegne/accende.
- Il display del pannello frontale non funziona.
- Il registratore non funziona regolarmente.

#### ... è possibile ripristinare il registratore come segue:

- Tenere premuto il tasto POWER per almeno cinque secondi. In questo modo si forza lo spegnimento e la riaccensione dell'unità.
- Scollegare il cavo di alimentazione, attendere almeno cinque secondi, quindi reinserirlo.

## Specifiche

### Generalità

Alimentazione	220-240 V c.a, 50/60 Hz
Potenza	110W
Ingombri (appros.)	435 x 57x 372 mm (w x h x d)
Massa (approa.)	4.9Kg
Temperatura operativa	da 5 °C a 35 °C
Umidità operativa	dal 5 % al 90 %
Standard televisivo	PAL I, B/G, I/I, SECAM D/K, K1 a colori
Formato di registrazione	PAL

### Registrazione

Formato di registrazione	DVD VideoRecording, DVD-VIDEO
Dischi registrabili	DVD-RW, DVD-R, DVD+RW, DVD+R
Tempo registrabile	DVD (4.7GB): Ca. 1 ora (modalità HQ), 2 ore (modalità SQ), 4 ore (modalità LQ), 6 ore (modalità EQ)

### **Formato di registrazione video:**

Frequenza di campionamento	27MHz
Formato di compressione	MPEG 2

### **Formato di registrazione audio:**

Frequenza di campionamento	48kHz
Formato di compressione	Dolby Digital

### Riproduzione

Risposta in frequenza	DVD (PCM 48 kHz): da 8 Hz a 22 kHz, CD: da 8 Hz a 20 kHz DVD (PCM 96 kHz): da 8 Hz a 44 kHz
Rapporto segnale rumore	Più di 100 dB (Connettore AUDIO OUT)
Distorsione armonica	Meno di 0,008 % (Connettore AUDIO OUT)
Ampiezza della dinamica	Più di 95 dB (Connettore AUDIO OUT)

### Ingressi

AERIAL IN	Ingresso antenna, 75 ohms
VIDEO IN (AV1,2)	1,0 Vp-p 75 ohm, sinc. negativo, jack RCA x 2 / SCART x 2
AUDIO IN (AV1,2)	-6 dBm più di 47 kohm, jack RCA (L, R) x 2 / SCART x 2
S-VIDEO IN	(Y) 1.0 V (p-p), 75 Ω, sync negativa, Mini DIN 4-pin x 1 (C) 0.286 V (p-p) 75 Ω
OPTICAL IN	Connettore ottico x 1
DV IN	4 pin (standard IEEE 1394)

### Outputs

VIDEO OUT	1 Vp-p 75 Ω, sinc. negativo, jack RCA x 1 / SCART
USCITA S-VIDEO	(Y) 1.0 V (p-p), 75 Ω, negative sync, Mini DIN 4-pin x 1 (C) 0.286 V (p-p) 75 Ω
COMPONENT VIDEO OUT (PROGRESSIVE SCAN)	(Y) 1.0 V (p-p), 75 Ω, negative sync, RCA jack x 1 (Pb)/(Pr) 0.7 V (p-p), 75 Ω, RCA jack x 2
Audio output (uscita audio analogica)	1.1 Vrms (1 kHz, -6 dB), 600 Ω, jack RCA (Sinistro e destro) x 2

## Specifiche (continuazione)

### Amplificatore

Modalità stereo	70W + 70W (8Ω a 1 kHz, THD 10 %)
Modalità surround	Anteriore: 70W + 70W (THD 10 %)
(* A seconda delle impostazioni audio e della fonte, potrebbe non esserci nessuna uscita audio.)	Centrale*: 70W
	Surround*: 70W + 70W (8Ω a 1 kHz, THD 10 %)
	Subwoofer*: 150W (4Ω a 30 Hz, THD 10 %)

### Specifiche del sintonizzatore

Gamma di sintonia (FM)	87.5 - 108 MHz
Frequenza intermedia(FM)	10.7 MHz
Rapporto segnale-rumore	60 dB (Mono)
Gamma di sintonia (AM)	522 - 1,611 kHz
Frequenza intermedia (AM)	450 kHz
Antenna	antenna con filo (FM) antenna loop (AM)

### Altoparlante

#### **Anteriore (LHS-55SBS)**

Type:	1 vie, 1 altoparlanti
Impedenza:	8 Ω
Frequenza di risposta:	110 - 20,000 Hz
Livello pressione audio:	82 dB/W (1m)
Alimentazione nominale:	70W
Potenza massima di ingresso:	140W
Dimensioni complessive (A x L x P):	140 x 222 x 153 mm
Peso netto:	0.95 kg

#### **Subwoofer passivo (LHS-55SBW)**

Type:	1 vie, 1 altoparlanti
Impedenza:	4 Ω
Frequenza di risposta:	40 - 1,500 Hz
Livello pressione audio:	82 dB/W (1m)
Alimentazione nominale:	150W
Potenza massima di ingresso:	300W
Dimensioni complessive (A x L x P):	180 x 400 x 355 mm
Peso netto:	5.6 kg

#### **Centrale (LHS-55SBC)**

Type:	1 vie, 1 altoparlanti
Impedenza:	8 Ω
Frequenza di risposta:	110 - 20,000 Hz
Livello pressione audio:	82 dB/W (1m)
Alimentazione nominale:	70W
Potenza massima di ingresso:	140W
Dimensioni complessive (A x L x P):	300 x 116 x 91 mm
Peso netto:	1.0 kg

### Accessori:

Cavo Scartx 1, cavo coassiale da RF 75-ohm x 1, cavo altoparlanti x 6, cavo antenna FM x 1, cavo antenna AM, Telecomando x 1, Batterie (AAA) x 2, conduttore in ferrite x 2

- Le specifiche e le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza alcun preavviso.